



PROGRES l'éclairteur

Cahier C

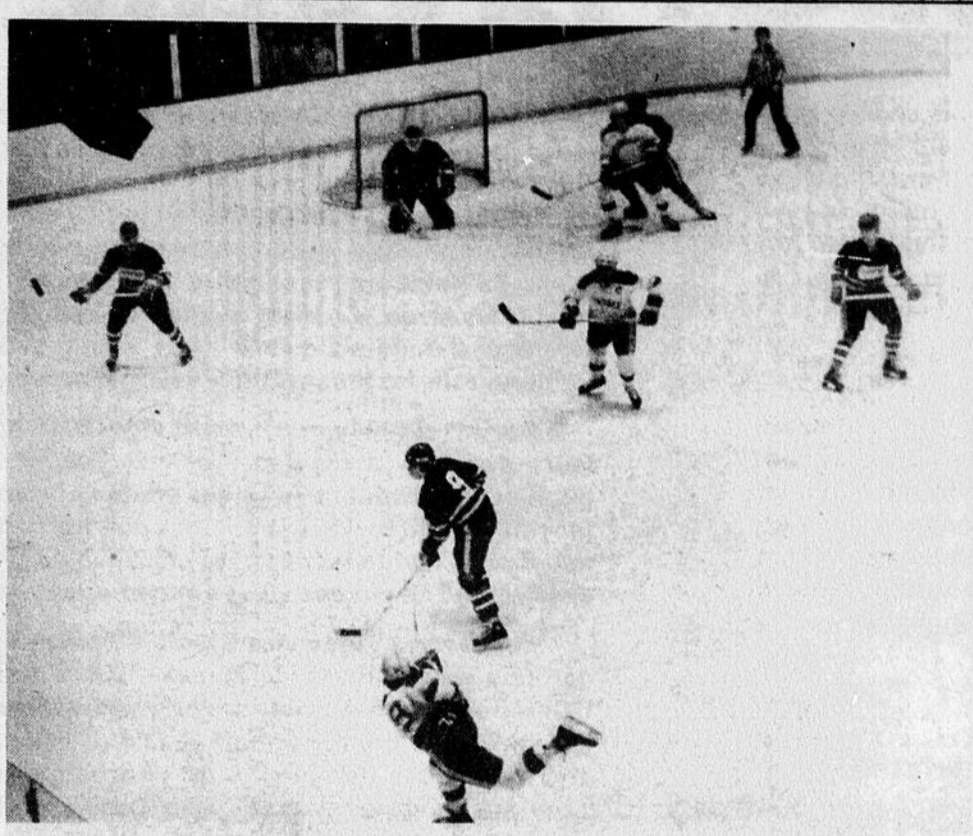
10 décembre 1980

LA
BÉTONNIÈRE

Bar
de la
Plaza

Table de billard

12265, 1^{re} Avenue,
St Georges est

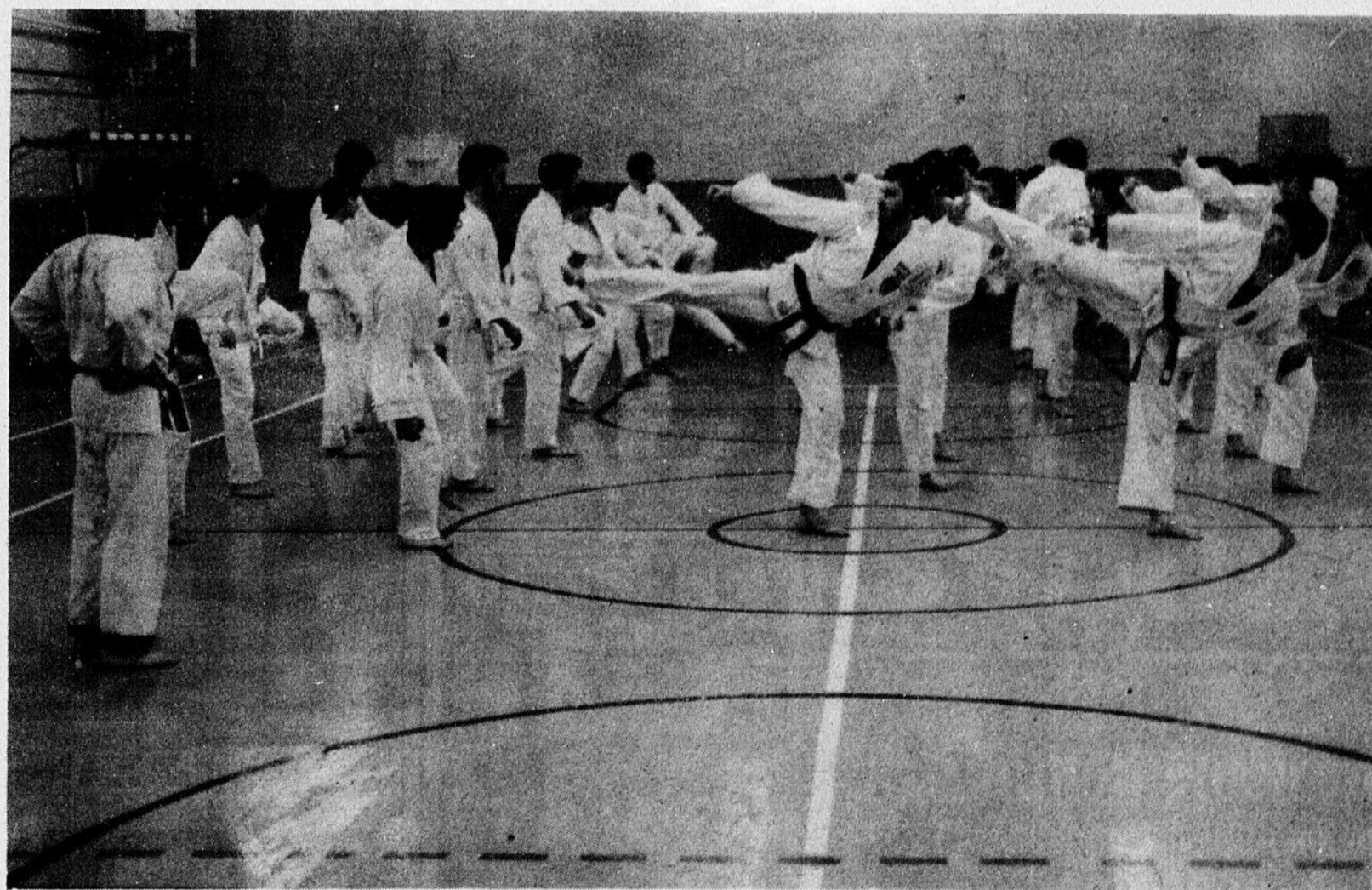


Les Condors marquent des buts
mais ne gagnent pas

La ligue Beauce Jr "C"
a débuté ses activités
en fin de semaine dernière

L'équipe de nage
synchronisée du Séminaire
remporte 3 médailles d'Or

Le "Simon Nolel"
connait une réussite



**LE SHOTOKAN:
C'EST L'ORIGINE DU KARATE**

Nous imprimons de tout
ou presque...



L'IMPRIMERIE
MODERNE DE BEAUCE
INC.

12625, 1^{re} Avenue,
Ville St-Georges
Tél.: 228-4011

NOIR SUR BLANC

SIMON BUSQUE



Ah que l'hiver...

Même si la période réelle de l'hiver n'est pas encore commencée, il est permis de se poser des questions sur ce qui nous attend au cours de cette saison qui s'en vient à grand pas. La principale raison qui nous amène à soulever ce point est bien l'hiver que nous avons connu l'an dernier. Cet hiver a été fort difficile pour bien des gens, que ce soit le vendeur d'articles de sport ou encore celui qui pratique des sports extérieurs.

C'est donc dire que l'hiver dernier, les gens n'ont réellement pas eu la chance de pratiquer leur sport favori. Les pistes de ski ont été fermées pour la plupart pendant toute la saison, les patinoires extérieures ou encore les stades couverts connaissent des problèmes au niveau de la glace, la neige fondait à vue d'œil et encore combien de problèmes ont été soulevés l'hiver dernier. Il va s'en dire que ce n'est qu'une saison qui a duré "le temps d'une saison" mais il n'en demeure pas moins que la population pourrait bien se passer des hivers de ce genre.

Cette année, il est encore tôt pour parler de ce qui nous attend mais on peut tout de même croire que l'hiver qui s'en vient pourra causer toutes sortes de surprises. Naturellement, il a neigé quelque peu depuis quelque temps. Mais, la neige n'a pas resté étant donné qu'il pleut régulièrement. On sait que la température devra devenir plus rigoureuse si l'on veut pratiquer le ski ou encore le patinage extérieur. Par exemple, la glace est déjà prête dans certains stades couverts. Mais est-ce qu'elle durera?

C'est donc dire que le public peut s'attendre à connaître un autre hiver doux, clément et sans trop de neige. Nous pouvons donc nous compter chanceux que le centre de ski se soit équipé de canons à neige pour au moins opérer pendant que la température nous le permettra. Souhaitons également avoir assez de neige pour connaître un hiver de plaisir et ce, dans tous les milieux. Ce n'est d'ailleurs pas par hasard que l'hiver existe et il faudrait qu'elle nous donne assez de neige pour combler tous les inconvénients qu'elle provoque.

Parlant de l'hiver, plusieurs ligues de hockey débiteront leurs activités sous peu. Je veux parler évidemment des équipes qui évoluent dans des stades couverts. Ces ligues inter-municipalités offrent à l'occasion aux spectateurs de bonnes joutes. Naturellement, les chicanes de clocher font que les spectateurs de chaque village encouragent les siens.

Pendant ce temps, les Condors du Séminaire joueront leur dernière partie locale de l'année 1980 dimanche prochain au Palais des Sports. Les joueurs et les spectateurs auront un répit d'un mois. La première joute locale des Condors pour l'année 1981 aura lieu le 16 janvier. C'est donc le temps d'en profiter car ceux qui n'ont pas encore vu les Condors à l'œuvre cette saison manquent de bonnes joutes.

Saviez-vous que plusieurs personnes s'adonnent au patinage libre du samedi soir? Allez faire un tour, vous constaterez par vous-même.

Là-dessus, bonne semaine!

Sports atout



Deux chasseurs heureux, il va s'en dire, car ils ont tué des animaux assez rares dans notre région. En effet, M. Louis-René Veilleux, à gauche et M. Louison Lessard, à droite se sont rendus au Black Boar Hunting Club situé à Wellsboro en Pensylvanie et ont tué deux sangliers, une chèvre de montagne et un chevreuil blanc.

Ces animaux ont été tués avec une arme de calibre 308. Ces deux chasseurs ont été partis pendant la période de 5 jours et étaient installés à 650 milles de St-Georges. Comme chasse, c'en est toute une. [Photo: S. Busque]

Cercle de presse

Le Cercle de presse de Beauce a encore une fois remporté la victoire, cette fois-ci par le compte de 12-9 devant les Club Optimiste de St-Georges. Le Cercle de presse vient ainsi de réaliser tout un exploit en jouant deux parties consécutives sans subir la défaite ce qui n'est arrivé par le passé. Soulignons que la triple couronne du Cercle de presse formée de Ivan Lamontagne, Vincent La-gueux et Robin Bourgeault

a marqué 7 buts les autres allant à Serge Paquet, Simon Busque, Richard Donahue, Christian Gosselin. Jacques Martel s'est signalé pour les Optimistes qui étaient plus pessimistes qu'autre chose après ce cuisant revers, deuxième de suite face aux Immédia.

AVIS AUX PATINEURS

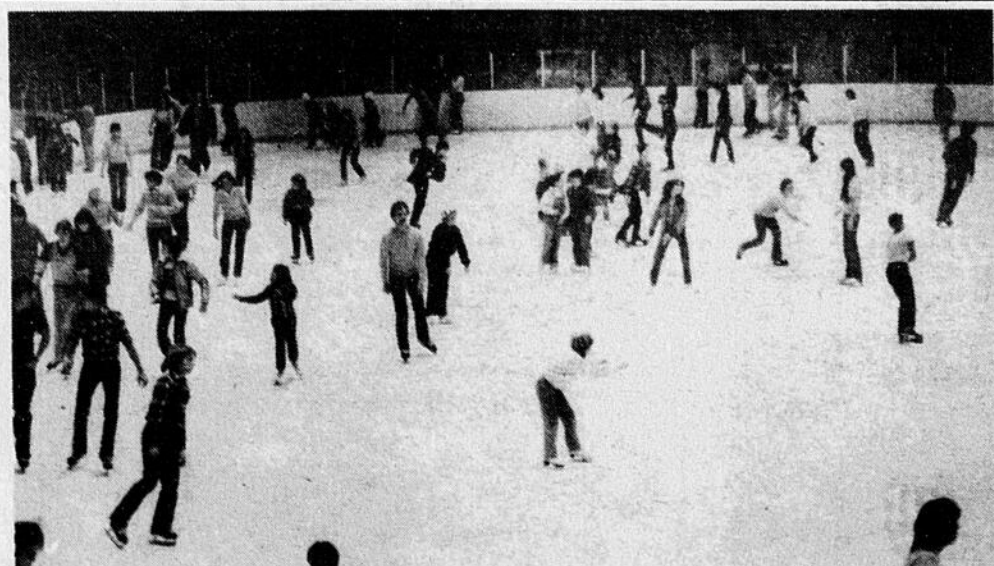
Nous tenons à aviser la population qu'il est interdit de patiner sur le lac au Parc Caron, situé dans la 157e rue entre la 7e avenue

et la 10e avenue.

Ce lac a une profondeur maximale de sept (7') pieds dont il peut causer une noyade. Ville St-Georges ne se porte pas responsable des accidents pouvant survenir sur ce terrain.

Par contre, la Ville entretient une patinoire au Collège l'Assomption et une autre au Palais des Sports.

Renseignez-vous au Service de la Récréation à 2328-8155.



Pour ceux qui croient que le public ne pratique pas de sports par les temps qui courent, il est permis de se poser des questions. Mais, il semble que ces questions sont très faciles à répondre. Rendez-vous donc au Palais des sports de St-Georges le samedi soir pour assister au

patinage libre et vous vous rendrez compte que plusieurs gens s'adonnent au patinage. La preuve en est que depuis quelque temps, la glace de notre aréna se fait envahir par toutes sortes de patineurs. [Photo: S. Busque]

Le Shotokan: c'est l'origine du karaté

Photos et texte par Simon Busque

St-Georges- M. Yvon Plante, ceinture noire, 3ième dan et directeur de l'école de karaté Yvon Plante, a tenu un stage intensif d'une fin de semaine au gymnase de la Kennebec Wood situé à Ville St-Georges Ouest où participaient pas moins de 35 karatékas de l'école Shotokan. Cette école de karaté existe en permanence dans la région et l'instructeur est M. Daniel Turcotte, ceinture noire et 1ère dan. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle, M. Yvon Plante, directeur technique du style tenait à donner ce stage dans le but de permettre à plusieurs participants de changer de ceinture.

Ainsi, les karatékas

devaient travailler pendant environ trois heures et demie le samedi et le dimanche pour ensuite subir des examens d'une durée de trois heures. Ce stage intensif avait pour but de montrer aux karatékas des nouvelles techniques qui leur permettraient de pouvoir monter d'une ceinture ou d'un grade, si vous préférez. C'est pourquoi plusieurs karatékas ceinture blanche tentaient d'obtenir la ceinture jaune.

Aux dires de M. Plante, "le Shotokan est l'origine du karaté". C'est une technique qui est plutôt axée vers la maîtrise de soi, l'auto-défense et l'équilibre physique et mental. Le but principal de cette technique n'est donc pas de former des

compétiteurs ou encore des bagarreurs mais de former des hommes ou des femmes capables de se défendre si la situation l'exige. C'est une technique simple mais très efficace.

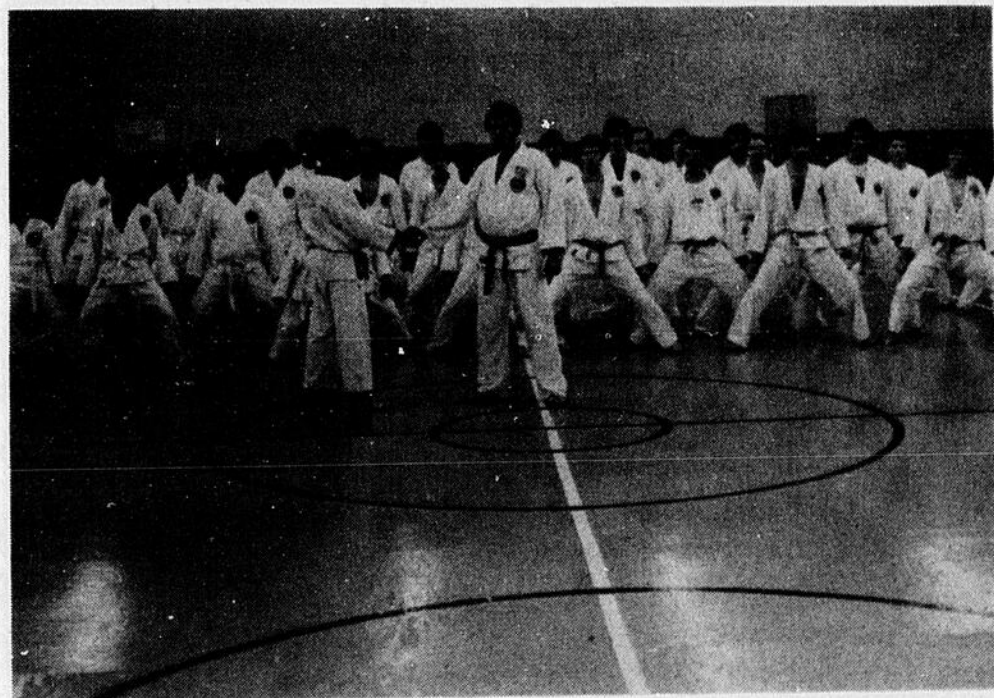
Le directeur technique de l'école, Yvon Plante, possède 25 ans d'expérience dans le métier. Il est professionnel depuis 18 ans et possède plusieurs écoles à partir de Valleyfield jusqu'aux lignes de l'Ontario et des Etats-Unis. Il a de plus l'intention d'ouvrir le marché ailleurs dans la province comme c'est le cas dans la Beauce. Il dirige tout son enseignement dans un langage universel du karaté soit le japonais. Enfin, il serait bon de souligner que Yvon Plante est natif de

St-Honoré dans la Beauce.

Enfin, l'école de karaté Yvon Plante dirigée par Daniel Turcotte à St-Georges compte 45 karatékas. Il est bien évident que plusieurs débutent dans le domaine mais aux dires de

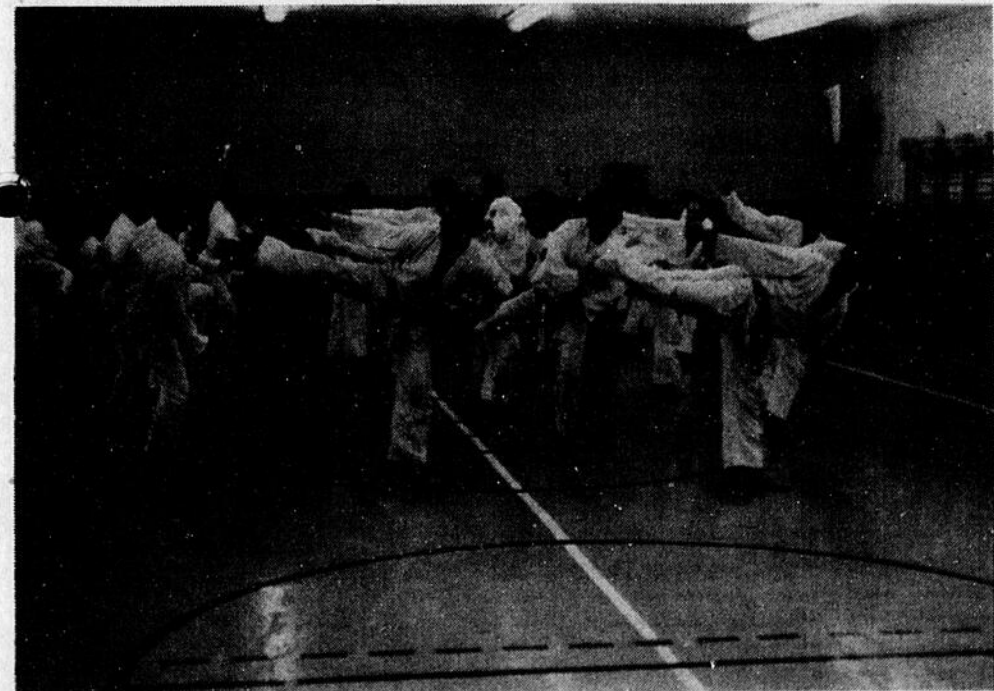
Daniel Turcotte, les karatékas prennent leur technique au sérieux. Par delà, "plusieurs ont beaucoup de potentiel," dit-il. Enfin, les karatékas de cette école prennent leur rôle au sérieux. En terminant, il faudrait souligner que le karaté n'est pas

un sport facile et il faut être patient. La preuve en est que ça prend en moyenne quatre ans et demi à partir de la ceinture blanche pour conquérir la ceinture noire. La patience est donc de mise mais reste que c'est tout un sport.



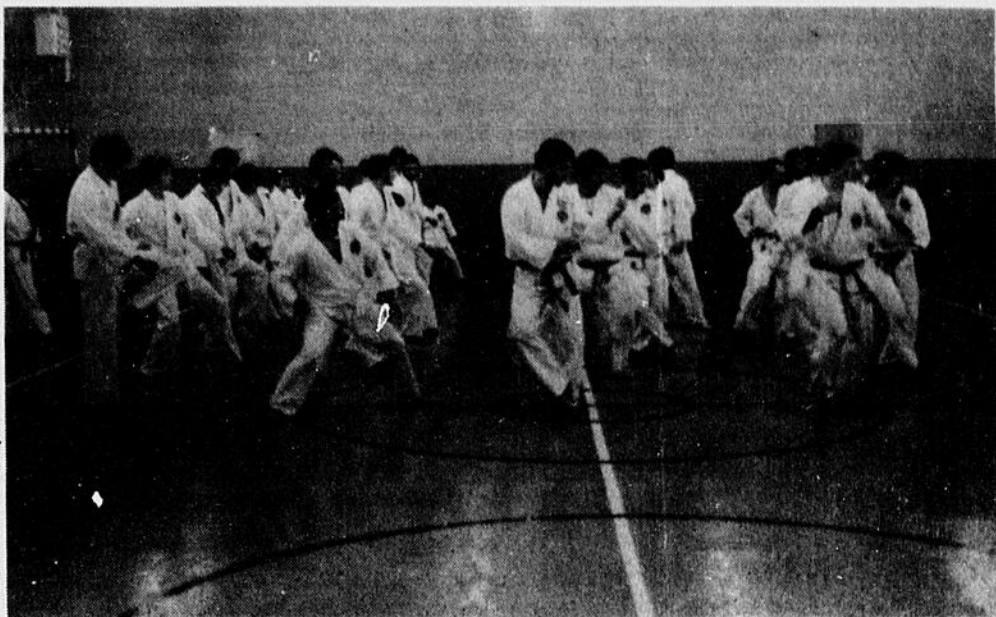
Sur la photo nous apercevons une partie du groupe de l'école de karaté Yvon Plante. A l'avant sur la photo à

gauche, le directeur technique de l'école, Yvon Plante et à droite, Daniel Turcotte, professeur de cette école.



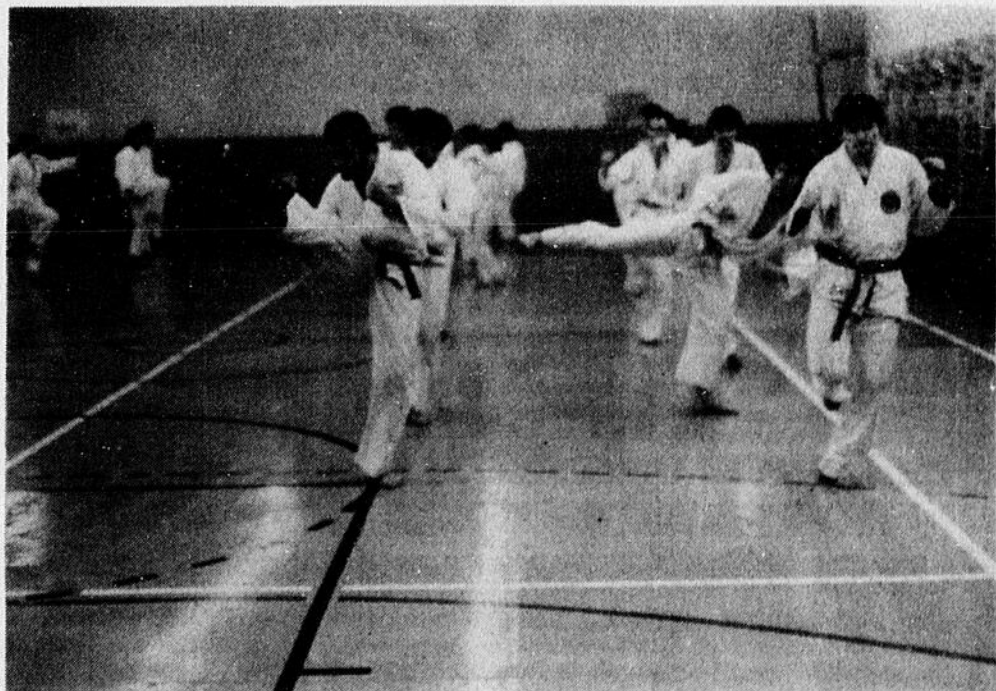
Les techniques de karaté sont fort différentes. Nous apercevons les kara-

tékas exercés des techniques différentes selon le grade de leur ceinture.



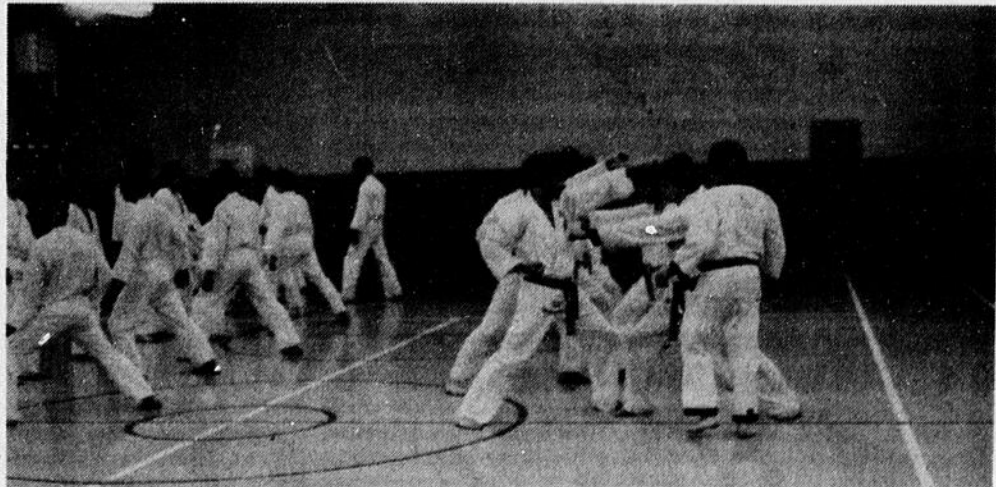
Pas moins de 45 personnes sont inscrites au cours de l'école de karaté Yvon Plante. Daniel Turcotte a la

responsabilité de montrer les différentes techniques du Shotokan.



Le stage de la fin de semaine a permis à plusieurs de changer de grade et par le

fait même obtenir une ceinture plus élevée.



Les karatékas travaillent surtout en équipe. Le professeur profite donc de

certaines occasions pour corriger les erreurs.

Deux matchs nuls

Les Condors marquent des buts mais ne gagnent pas

par Simon Busque

Les Condors du Séminaire de St-Georges ont marqué plusieurs buts en fin de semaine dernière mais n'ont pas réussi à remporter la victoire. Ils ont, en effet, annulé à deux reprises soit par la marque de 6-6 face aux Cheminots au Palais des sports vendredi soir et au compte de 9-9 dimanche contre les Blues de Dawson dans la métropole. L'attaque de l'équipe s'est retrouvée mais la défensive connaît toujours plusieurs problèmes.

Tout d'abord, un travail d'équipe a permis aux Condors de connaître un excellent match vendredi soir au Palais des sports. Certes le meilleur match des Condors à domicile cette saison, les joueurs ont donné tout un spectacle et les spectateurs n'en demandaient pas plus puisque ces équipes sont fort équilibrées. Egalement, le gardien de but,

Pierre Dionne, de même que toute la brigade défensive des Condors ont joué un fort match.

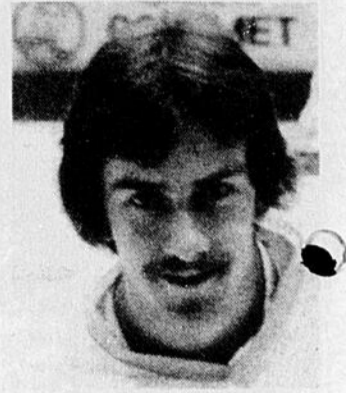
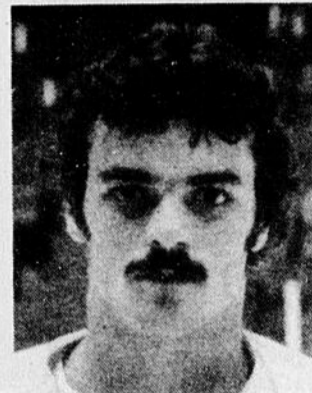
Les buts des Condors furent marqués par Dany Côté avec deux, les autres étant l'oeuvre de François Boudreau, Daniel Larouche, Eric Morin et Sylvain Michel tandis que la réplique du St-Jérôme est venue de Luc Locas et Daniel Lemay avec deux buts chacun, Denis Barette et Claude Lacombe complétaient le pointage. Les Condors ont réussi 40 tirs au but tandis que les Cheminots en récoltaient 43. Les punitions furent peu nombreuses soit 9 mineures dont seulement quatre aux Condors.

Il est à noter que le public a assisté à une fin de match enlevante qui donnait du jeu rapide et ouvert. D'ailleurs, les Condors avaient pris les devants par le compte de 6-5 à 17:19 avant que les Cheminots égalisent à 18:15. Pour l'instructeur

Jean-Charles Gravel, ce fut une bonne joute. "Ça s'en vient", dit-il, en parlant des performances désastreuses de ses défenseurs au cours des derniers matchs. Il a ajouté qu'il tenait à tout prix à terminer la saison au premier rang. Pour sa part, le gardien de but Pierre Dionne était satisfait de ce match, mais aurait aimé gagner. Il a indiqué que c'était une victoire d'équipe. "Ça fait longtemps, que nous n'avons pas connu un bon match défensivement", dit-il en terminant.

D'autre part, même si la défensive a joué un bon match à St-Georges, on ne peut pas en dire autant lors de la joute qui a eu lieu à Montréal face aux Blues de Dawson. Le match a, en effet, terminé par la marque de 9-9. C'est d'ailleurs un but de Dany Côté à trois secondes de la fin de la rencontre qui a procuré ce match nul aux onds. L'instructeur des Condors, Jean-Charles Gravel, n'a pas semblé satisfait de sa défensive et de son gardien, Pierre Dionne, qui a été remplacé par Alex Morissette qui a bien répondu à l'appel dans les circonstances. D'ailleurs, son instructeur était satisfait de son travail. C'était d'ailleurs la première apparition du jeune gardien de but beauceron lors des rencontres régulières en deux ans.

Les buts des Condors furent marqués par Dany Côté, Dany Girard et Michel Leblond avec deux chacun les autres allant à Marc Panasuk, Stéphane Lefebvre et Bertrand Michaud tandis que Cesare Caracci a mené l'attaque des siens avec quatre buts, les autres étant l'oeuvre de Fernando Merchi avec deux, Mike Stevenson, Pierregiard, et Moe Mischook, un chacun. Les condors ont lancé à 50 reprises sur le filet adverse tandis que les Blues en réussissaient 43 sur le filet du Séminaire.



Les Condors ont de la visite au camp d'entraînement par les temps qui courent. Ainsi, le défenseur Gaétan Létourneau, 17 ans de Val d'Or s'est rapporté à Jean-Charles Gravel la semaine dernière. Reste à savoir s'il

fera l'équipe. Egalement, Bernard Giguère et Louis Morin sont de retour avec l'équipe au camp d'entraînement. Il est très possible de voir ces joueurs en ufinorme après la période des Fêtes.

Sommaire

Cheminots: 6
Condors: 6
1ère période:
Buts:

1:05 Condors: François Boudreau (Jacques Desrosiers-Michel Leblond)
4:54 Cheminots: Claude Lacombe (Joël Carrier-Daniel Lemay)
15:49 Cheminots: Luc Locas (Michel Beaulne-Pierre Alain)

Punitions:

Cheminots: aucun
Condors: Eric Morin (double-éche)

2ième période:

3:01 Cheminots: Denis Barette (Jean-Maurice Cool-Gabriel Hamelin)
6:59 Condors: Dany Côté (Butch Mahoney-Marc Panasuk)
12:58 Condors: Daniel Larouche (Dany Girard-Carl Boudreault)
17:29 Cheminots: Luc Locas (Pierre Alain-Jean-Maurice Cool)

Punitions:

Cheminots: Eric Banville (cinglé), Joel Carrier (obstruction), Pierre Alain (conduite anti-sportive), Joel Carrier (obstruction).
Condors: Eric Morin (cinglé et conduite anti-sportive)

3ième période:

Buts:

4:46 Condors: Eric Morin (Dany Girard)
8:48 Cheminots: Daniel Lemay (Denis Barette)
14:39 Condors: Sylvain Michel (François Boudreau-Butch Mahoney)
17:19 Condors: Dany Côté (Marc Panasuk)
18:15 Cheminots: Daniel Lemay (Claude Lacombe-Denis Barette)

Punitions:

Cheminots: Mathieu Cloutier (rudesse)
Condors: Bertrand Michaud (accroché)

Gardiens de but:

Cheminots: Jean-François Crompt
Condors: Pierre Dionne

Lancers:

Cheminots: 43

Condors: 40

Assistance:

1,122 spectateurs.

Réduction de 20% à 50%

sur TOUTE la MARCHANDISE D'HIVER

Hommes • Femmes • Enfants

10% et plus sur autres chaussures et accessoires



LE SALON DE LA CHAUSSURE ENR.

Place 4 Chemins, St-Prosper — 594-5138

Nous souhaitons à tous nos clients et amis
"Joyeux Noël" et "Bonne et Heureuse Année!"

Merci pour l'encouragement reçu au cours de l'année qui s'achève et nous anticipons le plaisir de vous servir à nouveau l'an prochain!

Michel Paquet

730-10e Rue Tél.: 228-6316 St-Georges Ouest

Pose de Tapis — Tuiles — Prêlart
Sablage de Planchers de bois franc.

Trois médailles d'or pour le club de nage synchronisée du Séminaire

par Simon Busque

St-Georges- Le Club de natation du Séminaire de St-Georges a participé à une compétition de nage synchronisée en fin de semaine dernière à la piscine Jacques Amyot de Québec. Cette compétition qui s'adressait à tous les nageurs de la région 03 a permis à plusieurs nageuses locales de se signaler. Ainsi, Danielle Dion a récolté une médaille d'or dans le combiné figure solo. Elle a précédé ses co-équipières, Francine Côté et Anne Poulin, qui ont récolté respectivement une médaille d'argent et une médaille de bronze. Également, Marie Jalbert a terminé au 5ième rang tandis que Hélène Potvin se classait au 6ième rang.



Voici l'équipe de nage synchronisée du Séminaire qui a participé à une compétition de la région 03 en fin de semaine dernière. En avant dans l'ordre habituel, Sarah Bégin, Anne Poulin,

Francine Côté et Lucie Lapierre. En arrière dans le même ordre, Lise Pelletier, Danielle Dion, Dominique Cloutier, Catherine Cloutier, Marie Jalbert et Hélène Potvin.

Ballon sur glace régional L'Hôtel Maple Leaf, le Garage Gilbert et la Villa des Pins, vainqueurs

Le 29 novembre dernier, pour la première fois, les équipes de la Ligue de ballon sur glace Beauveville-Inter Molson se rencontraient un samedi. Cette soirée aura été à l'avantage de l'Hôtel Maple Leaf, du Garage Adrien Gilbert et de la Villa des Pins.

C'est en effet le club de l'Hôtel Maple Leaf qui devait remporter 7 à 1 le premier match contre Portes et Fenêtres de Beauce. Les compteurs de l'équipe gagnante étaient Léo Fournier, Normand Boutin, qui réussissait un truc du chapeau en plus d'effectuer deux passes, Laurie Vachon, André Vachon et Roger Drouin. Jacques Roy, assisté de Martial Veilleux et de Benoit Dupont, touchait le fond du filet pour Portes et Fenêtres de Beauce.

La seconde partie oppo-

sait le Garage Adrien Gilbert au Marché Marc Fecteau. Celui-ci ne devait enregistrer que le point de Martin Gingras. L'équipe adverse décrochait la victoire grâce à Pierre Mathieu avec un but, deux passes, Robert Poulin avec deux points et Claude Mathieu.

La soirée se terminait par la rencontre qui impliquait la Villa des Pins et Beauce Autobus. Albany Poulin, Carol Morin par deux fois et Luc Busque atteignaient le fond du filet pour l'équipe de Notre Dame des Pins. Gilles Poulin donnait un point à l'équipe adverse.

Mercredi dernier pour cause de mauvais temps et de régie, il n'y avait qu'un seul match. À cette occasion, le Marché Marc Fecteau l'emportait 4 à 1 contre la Villa des Pins.

Quand le coeur vous en dit...

D'autre part, Sarah Bégin et Catherine Cloutier ont remporté une médaille d'or chacune lors de la compétition du combiné figure duo. De plus, chez les 15 et 16 ans, Dominique Cloutier a terminé au 9ième rang dans la compétition combiné figure solo tandis que Lucie Lapierre se classait au 10ième rang. Il est à noter que ses performances sont excellentes compte tenu que plusieurs nageuses de calibre national étaient inscrites dans cette compétition. en temps normal, ces nageuses ne peuvent pas participer dans ce genre de compétition.

D'autre part, les nageuses du Séminaire se rendront à la Finale des Jeux régionaux du Québec à Québec le 23 janvier. Si elles se classent, elle participeront aux Jeux du Québec de Victoriaville qui se tiendront au début du mois de mars. Également, l'équipe de nage synchronisée du Séminaire participera à la finale provinciale niveau 1 et 2 le 21 mars à Rimouski, niveau 3, le 2 mai à Arvida et niveau 4 et 5 le 16 mai à Ste-Hyacinthe. C'est en somme une bonne saison qui attend les nageuses du Séminaire. Nous savons qu'elles ont très bien fait par le passé et aux dires de l'instructeur, Lise Pelletier, elles seront de taille encore une fois cette année.



comme le coeur

vous en dit!

Numéro 1 dans le coeur des Québécois!

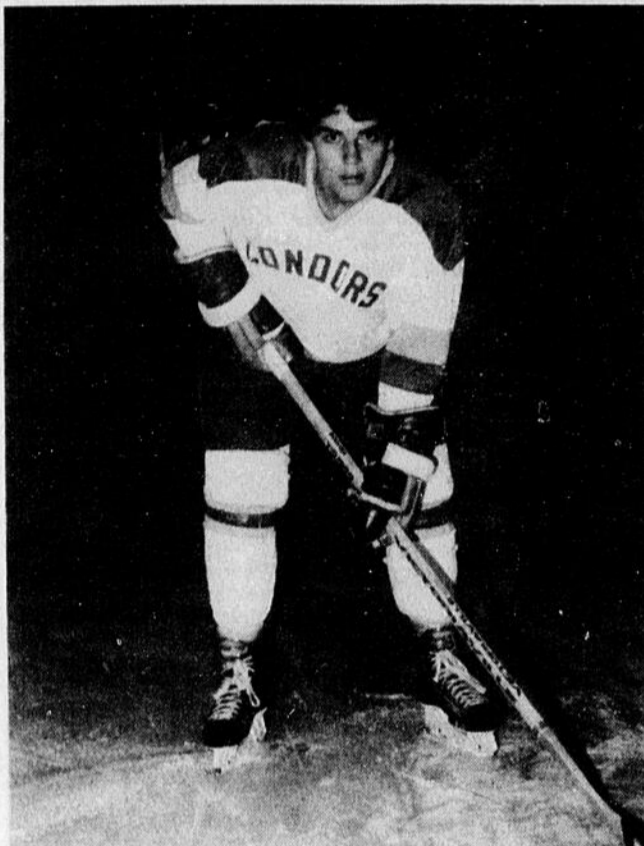
Quatre distillations successives en alambic clos, suivies de plusieurs mois de repos en cuves, confèrent au Gin de Kuyper son caractère unique qui en fait le plus vendu de tous les spiritueux offerts au Québec.

*Recette de La Ponce de Kuyper

Du Gin de Kuyper, du jus de citron, du sucre ou du miel, de l'eau bouillante, une pincée de muscade ou de cannelle.



Nos Condors



Dany Girard

Fougueux, impulsif, nerveux, tels sont quelques qualificatifs qui caractérisent Dany Girard. Natif d'Iberville, petite localité du Comté du Saguenay, ce dernier a vu le jour le 14 mars 1960. Il est l'aîné d'une famille de trois enfants et il a deux soeurs cadettes qui sont encore aux études. Son père occupe un emploi de contremaître pour une compagnie de construction. La famille Girard réside maintenant à Alma depuis près de quatre ans.

Dès son très jeune âge, Dany fut attiré par le hockey, et il commença sa carrière avec les "moustiques" de sa place natale. Il y poursuivit son hockey mineur jusqu'au bantam, puis s'orienta vers Alma où il évolua comme midget. Par la suite, il fut repêché par les "Draiveurs de Trois-Rivières où il joua durant deux saisons. L'année dernière, il faisait partie d'une équipe du "Junior Majeur", "Les Voisins de Laval", et il obtint une excellente fiche de 25 buts et 23 passes ce qui faisait de lui, le cinquième meilleur compteur du club.

C'est vers la fin de l'été dernier seulement que Dany décida de se joindre aux "Condors". Il avait à l'époque rencontré l'instructeur Jean-Charles Gravel qui lui avait proposé un poste au sein de l'équipe. Ses parents furent ravis que leur fils choisisse de poursuivre ses études qu'il avait abandonnées depuis trois ans.

Son poids et sa grandeur, 180 livres, 5 pieds 11 pouces font de lui un joueur assez robuste. Dany occupe un poste d'allier gauche et porte le chandail numéro 21. Possédant beaucoup de détermination et de combativité, il a su se faire apprécier de ses coéquipiers. Malgré un tempérament impétueux, Dany sait se montrer sérieux à ses heures. Une musique douce par exemple le soir avant de s'endormir lui permet semble-t-il de relaxer et de favoriser son sommeil. Très ordonné, il déteste les retards et il aime toutes ses notes de cours soient à date. D'ailleurs, étant ambitieux, il a à coeur de réussir ce qu'il entreprend. Supertitieux, il possède quelques petites manies qui ont pour lui une très grande importance. Ses dents doivent toujours être brossées avant chaque partie, et si par hasard, il omettait de le faire, sa concentration en serait affectée. De plus, lorsqu'il joue un bon "match", il vérifie s'il n'y a pas quelque chose de différent dans sa tenue vestimentaire, et si c'est le cas, il s'habillera de la même façon lors de la prochaine rencontre.

En ce qui concerne ses moments de loisir durant la saison estivale, il pratique la balle rapide et il aime bien s'entraîner pour la boxe. Il a d'ailleurs livré quelques combats à titre d'amateur à Alma. L'hiver par contre, il se contente de regarder les sports télévisés car avec ses études et le hockey, il avoue qu'il ne lui reste que très peu de temps de disponible.

Sur le plan scolaire, il fit ses études primaires et secondaires à Iberville, à l'exception de son secondaire V qu'il compléta à Alma. Présentement, il étudie en sciences humaines mais il semble incertain concernant le choix de sa carrière.

Dany se dit très heureux d'être parmi nous dans la Beauce, car l'hospitalité beauceronne est remarquable et la gentillesse des gens est exceptionnelle.

Il espère donc poursuivre ses études au Séminaire St-Georges l'an prochain tout en continuant à jouer au hockey avec les "Condors".

Considérant toutes les possibilités et le talent de Dany, nous sommes assurés qu'il est une valeur certaine pour l'équipe. Nous souhaitons ardemment tout comme lui qu'il demeure des nôtres l'an prochain.

Lise Talbot.

Ballon sur glace régional

Trois parties, deux matchs nuls

Des trois rencontres du programme prévu de la Ligue de ballon sur glace Beauceville-Inter Molson, la première opposait Beauce Autobus au Marché Marc Fecteau. Pendant le premier tiers de la partie, Claude Cliche, du Beauce Autobus, comptait sans aide un but à 5 minutes, 33 secondes, alors qu'un but en troisième période était marqué, aussi sans aide, par Jean-Maurice Lessard du Marché Marc Fecteau à 3 min. 57 sec. C'était un premier match nul.

La deuxième rencontre donnait la victoire 2 à 1 à

l'Hôtel Maple Leaf contre le Garage Adrien Gilbert. Le compteur pour ce dernier club était Raymond Poulin qui touchait en première période le fond du filet à 3 min. 31 sec. L'équipe gagnante enregistrait ses gains grâce à Gaston Vachon qui marquait un point à 6 min. 3 sec. aussi en première période et à son co-équipier Alain Deblois qui devait donner la victoire à son équipe à 7 min. 49 s. en dernière période.

Au premier tiers de la partie qui terminait la soirée, la Villa des Pins,

avec Maurice Veilleux, enregistrait à 12 sec. son unique but. Portes et Fenêtres de Beauce faisait de même avec Roger Poulin à 8 min. 48 sec. en troisième période. C'était un second match nul.

Notez qu'il y avait rencontres samedi dernier et que les résultats vous seront communiqués en même temps que ceux des parties de mercredi dont voici le programme:

L'Hôtel Maple Leaf s'oppose à la Villa des Pins 20h30
Le Marché Marc Fecteau à Beauce Autobus 21h30
Portes et Fenêtres de

Beauce au Garage Adrien Gilbert 22h30
C'est un rendez-vous à l'aréna de Beauceville.

ALCOOLIKES ANONYMES

Si tu veux boire c'est ton affaire. Mais si tu veux arrêter et ne peux le faire seul. Appelle à 228-3560 ou écris à

ALCOOLIKES ANONYMES
C.P. 84
St-Georges-Est
Beauce

Baptiste TOUCHATOU

480, 90e rue, St-Georges
(Rte du Golf)
Tél.: 228-7733

Vente Réaménagement

Prix en vigueur jusqu'au 13 décembre

<p>SCIE SAUTEUSE B & D 2 vitesses - «VALEUR PLUS» \$29.95</p>	<p>DÉTECTEUR DE FUMÉE B & D \$13.95</p>	
<p>LAVE-VITRE -40°C \$1.29</p>	<p>COFFRE À SCIE \$9.95</p>	
<p>STYROFOAM SMR-5 1' x 2' x 8' \$4.09</p>	<p>LAINES MINÉRALES rose, R-12, 3 1/2", 15" couvre 90 pi. car. \$15.39</p>	<p>2" x 3" x 8' ÉCONOMIQUE .39¢ ch.</p>

**DÉPOSITAIRE
DES PRODUITS
DES ARTISANS**

Beauce Jr "C"

Victoire facile pour Le Villageois

Charles Edouard Parent

L'équipe Le Villageois de St-Prospér inaugurerait de belle façon son entrée dans le circuit Junior C des Caisses Populaires en remportant une éclatante victoire de 10 à 5 contre les Chemises Perfection de Courcelles à l'aréna de St-Prospér dimanche dernier. Plus de 400 personnes assistaient à cette rencontre, la première de la saison régulière à St-Prospér et la foule, comme à son habitude, ne s'est pas gênée pour encourager ses joueurs tout au long de la rencontre.

La première période commençait dans la zone de Courcelles et à 33 secondes, Bernard Chabot marquait son premier but sur une passe de Patrice Fournier. D'ailleurs, l'équipe de St-Prospér dominait tellement le jeu que le premier lancer du Courcelles ne se produisit que vers la 5ème minute de jeu.

Les joueurs de Courcelles semblaient manquer de détermination et ne présentaient aucun jeu d'ensemble dans ces premières minutes ce qui permettait à St-Prospér d'enfiler un deuxième but à 3:57 celui du capitaine Normand Poulin sans aide. Signalons immédiatement la combativité constante du capitaine de St-Prospér qui travaillait le long des bandes aussi bien dans sa zone que dans la zone adverse.

Cette combativité fut d'ailleurs la marque d'un peu tous les joueurs du St-Prospér au cours de la rencontre ce qui leur permettait de prendre une avance de 4 à 0 en première période sur des buts de Patrice Fournier et le second de Bernard Chabot. Ce dernier, d'ailleurs, connaissait une rencontre plutôt remarquable avec 4 buts et 2 passes alors que Patrice Fournier se signalait aussi avec 1 but et 4 passes) le capitaine Normand Poulin profitait aussi de cette manne en récoltant 3 buts et 4 passes. La deuxième période permettait au Courcelles de s'inscrire au pointage en trois occasions mais l'équipe adverse répliquait à chaque but ce qui donnait un pointage de 7 à 3 après deux périodes.

L'équipe de Courcelles ne semblait pas travailler



C'était la mise au jeu officielle pour la ligue Junior C à l'aréna de St-Prospér dimanche dernier et plusieurs personnalités furent présentées au public. C'est le maire de St-Prospér, M. Camil Poulin, qui faisait la mise au jeu en présence des capitaines des deux équipes, Rémi Beaudoin et Normand Poulin.

M. Poulin était accompagné pour la circonstance du commissaire Renald St-Pierre qui représentait le président de la

avec l'ardeur de la rencontre précédente et les résultats n'étaient pas les mêmes; la rondelle ne roulait pas pour eux, pour employer une image du hockey. En troisième période, St-Prospér marquait trois buts contre deux pour Courcelles ce qui donnait une marque finale de 10 à 5 au Villageois. Louison Bilo-deau du Courcelles se signalait avec un truc du chapeau et Rémi Beaudoin avec un but de trois passes;

il semble d'ailleurs qu'une surveillance étroite de ces joueurs au cours de la rencontre facilitait la victoire du St-Prospér et paralysait l'attaque du Courcelles qui repose sur ces joueurs.

Le calibre de jeu présenté au long de la rencontre est d'excellente qualité et les mises en échec sont nombreuses; une seule bataille à signaler dans la

ligue. Jacques Hamel, des directeurs de l'équipe de Courcelles et St-Prospér, MM. Donald Fortin et Gilles Boivin, des directeurs de Caisse de Courcelles et St-Prospér, MM. Léon Longchamps et Renaud Drouin, des commanditaires Chemises Perfection de Courcelles M. Claude Goulet et l'Hôtel Le Villageois M. Noël Laroche, des instructeurs Berthier Bédard et Donald Fortin, et de la Reine des Loisirs de Courcelles, Mlle Chantale Hallé.

rencontre malgré 22 pénalités. Le jeu présenté est rapide et comme les joueurs sont de la place, l'intérêt est encore plus fort. Si le jeu continue d'être ainsi et que les victoires sont nombreuses, l'assistance du St-Prospér augmentera. La prochaine partie doit avoir lieu le 14 décembre prochain à St-Prospér, à 14 heures alors que St-Benoit sera le club visiteur.

Ligue Olympique Beauce-Sud

Première défaite pour St-Prospér

Dans la 1ère rencontre du 6 décembre Les Puits J.P. Lebreux de St-Zacharie ont défait l'Hôtel Bar Accueil de St-Théophile par un compte de 8 à 3.

Pour St-Théophile, un but fut compté en première période. Il s'agit de Christian Plante sans aide. Pendant la deuxième période, ce fut encore Christian Plante sans aide et lors de la troisième période Christian Plante aidé de Richard Paquet complétant son truc de chapeau.

Pour le St-Zacharie, en première période, Mario Breton sans aide, Benoit Lebreux aidé de Serge Breton et Mario Breton ont marqué les buts.

En deuxième période, quatre buts furent comptés. Les buts allèrent à Mario Breton (2), Normand Rouillard, Louis-Marie Fortier, les aides allèrent à Louis-Marie Fortier (2), Rolland Parent (2), Jean-Pierre Lebreux (1), Normand Rouillard (1). Dans la troisième période, encore deux buts, il s'agit de Donald Allen aidé de Serge Breton et Mario Breton son deuxième aidé de Serge Breton et Louis-Marie Fortier. Pour St-Zacharie, 3 pénalités pour le St-Théophile 4 pénalités.

Dans la deuxième rencontre, Le Débusco de St-Benoit défait le Procyclo de St-Georges par un compte de 4 à 2.

Pour St-Benoit, en première période, Yvan Caron et Ghislain Bolduc en deuxième période, Alain Bolduc a marqué aidé de Genoit Labbé aidé Richard Bolduc aidé de Genoit Labbé. En troisième période, un but, Alain Bolduc sans aide a été marqué. 4 pénalités pour St-Benoit. Pour le Procyclo, un but en première période, Robert Morin aidé de René Giroux et un deuxième but fut compté par Roger Grenier aidé de Pierre Turgeon et Jean-François Grenier. St-Georges a écopé de 4 punitions.

Dans la troisième rencontre, la Caisse Populaire Vanier de Ste-Aurèle a blanchi le Bar Guy Caron de St-Prospér par un compte de 2 à 0 devant de nombreux spectateurs. Ce fut la première défaite de St-Prospér depuis le début de la saison régulière. Gervais Bélanger aidé de François Morin a ouvert la marque pour Ste-Aurèle à 5:23 minutes de la deuxième période puis Mario Paquet aidé de Gaston Gaboury compta le deuxième, 8 pénalités pour le Ste-Aurèle, 5 pénalités pour le St-Prospér.

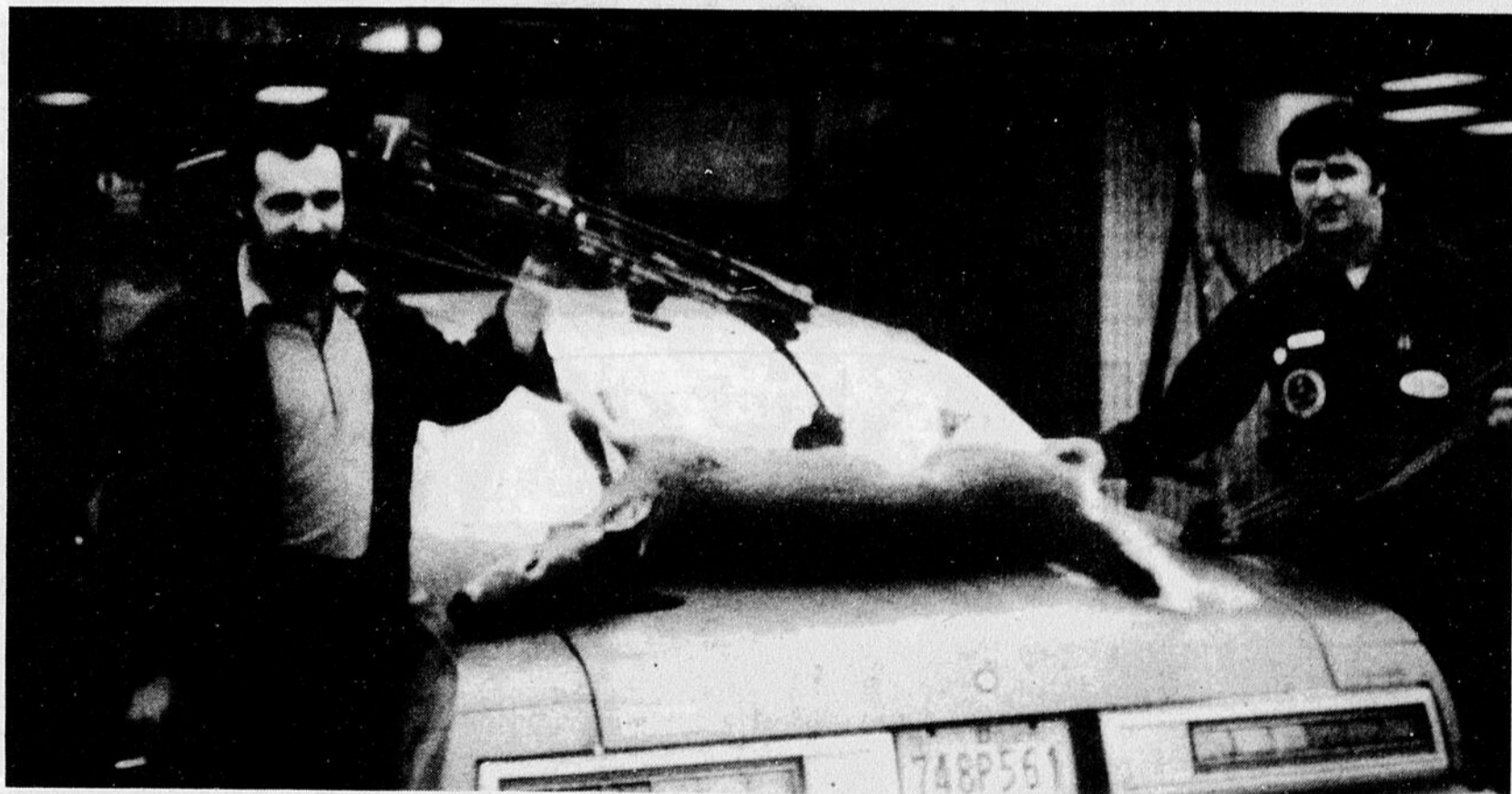
Parties du 13 décembre

Ste-Aurèle vs St-Georges: 7h00

St-Théophile vs St-Prospér: 8h30

St-Zacharie vs St-Benoit: 10h00

1er chevreuil tué à l'arc dans la Zone B-2 et dans la province de Québec pendant la saison spéciale de chasse à l'arc du 15 au 18 octobre 1980



M. JEAN-PAUL LESSARD de St-Georges Ouest pose fièrement avec Jean Bolduc, propriétaire de la Boutique Chasse et Pêche de Beauce Inc., où il s'était procurer son équipement de chasse. M. Lessard s'est mérité 2 trophées à la soirée du 19 novembre, organisée par le Casting Club.

C.R.T.C. : Avis de décision

Ottawa, le 27 novembre 1980

Décision CRTC 80-809, Alain Larière, Sainte-Aurèle (Québec) 791725500. A la suite de l'audience publique tenue à Ste-Foy (Québec) le 29 novembre 1980, la télécommunication canadienne annonce qu'elle approuve l'octroi d'une licence de radio-diffusion pour une entreprise de télévision par câble en vue de desservir Sainte-Aurèle, et émet une licence qui expire le 30 septembre 1984, aux conditions qui y seront spécifiées.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le "Simon Nolet": enfin une réussite

par Simon Busque

Le tournoi Simon Nolet a eu lieu en fin de semaine dernière à l'aréna de Lac Etchemin. Pas moins de 20 équipes se sont livrées une chaude lutte dans les catégories "Olympique" et "Vétérans" "A", "B", "C". Même si la participation des équipes était fort

limitée, ce tournoi s'est avéré un réel succès autant sur le plan "hockey" que sur le plan "spectateurs". En effet, 22 des 24 joutes présentées ont été très serrées tandis que plusieurs personnes ont franchi les guichets au cours de la fin de semaine.

Dans la classe "A

Vétérans", les Vétérans de Beauce ont remporté les honneurs du tournoi en battant le Christian Auto de Montréal par le compte de 3-0. Il va s'en dire que les Vétérans de Beauce n'ont pas eu la tâche facile car ils ont défait en semi-finale l'équipe des Old Timer du Québec par

le compte de 3-2. Dans la classe "B Vétérans", le Sports Mercier de Ste-Marie a réussi à vaincre la Ferblanterie Gagnon de St-Prosper au compte de 2-0.

Dans la classe "C Vétérans", St-Romuald a facilement battu la Brasserie Vive la Joie de St-Georges par le compte de 7-0 en grande finale. D'autre part, la classe "Olympique" a permis à l'Hôtel Bellevue de Lac-Etchemin de vaincre le Vieux St-Georges au compte de 3-2. Soulignons que la Grosse Machine Jaune de Lévis participait à ce tournoi mais a dû s'avouer vaincu devant le Vieux St-Georges au compte de 5-4 en semi-finale. Les équipes de la Beauce prouvent donc ces temps-ci qu'ils peuvent très bien figurer face à des équipes qui se disent supérieures.



L'équipe des Vétérans de Beauce a encore une fois démontré son savoir-faire en remportant un autre tournoi.

Les Vétérans accumulent les victoires et sont très représentatifs de la Beauce.

Grand téléthon à Beauceville

Grand téléthon, à Beauceville, dimanche le 14 décembre prochain, de 11h00 à 22h00, à la télévision communautaire, à partir de l'hôtel Beauceville.

Toute la population de Beauceville et des environs est invitée à prendre part au grand téléthon en collaboration avec l'Alliance économique dans le but de recueillir des fonds qui serviront à défrayer le coût de l'équipement de la télévision communautaire de Beauceville.

Nous faisons appel à votre générosité et à votre implication dans la vie communautaire. Une équipe de bénévoles répondra aux appels et se rendra sur

place afin de recevoir vos dons. Ceux qui le peuvent sont invités à venir participer à la journée téléthon en apportant leurs dons, ou en se produisant comme artiste au cours de la journée télédiffusée depuis l'hôtel Beauceville.

L'Alliance économique de Beauceville procédera au tirage du magnifique voyage "Fin de semaine du millionnaire" à cette occasion.

Profitons-en pour donner un coup de pouce personnel à l'élan dynamique que devrait donner ce grand Téléthon à notre vie communautaire.

Dimanche, 14 décembre, 11h00 à 22h00, TELETHON à Beauceville.

Parti libéral

Elections reportées en 1981

Les élections à l'Exécutif du Parti Libéral de Beauce-Nord qui devaient avoir lieu en décembre 1980 sont reportées à une date indéfinie en 1981.

Les préparatifs en vue de l'élection exigent du temps et le surplus de travail qu'ont engendré les élections partielles est la cause de ce changement.

PALAIS des SPORTS St-Georges

Dim., 14 déc. 80
à 14h00 (2h00)

LES CONDORS

Séminaire St-Georges Inst. J.C. Gravel

reçoivent

Les Patriotes
DE ST-LAURENT

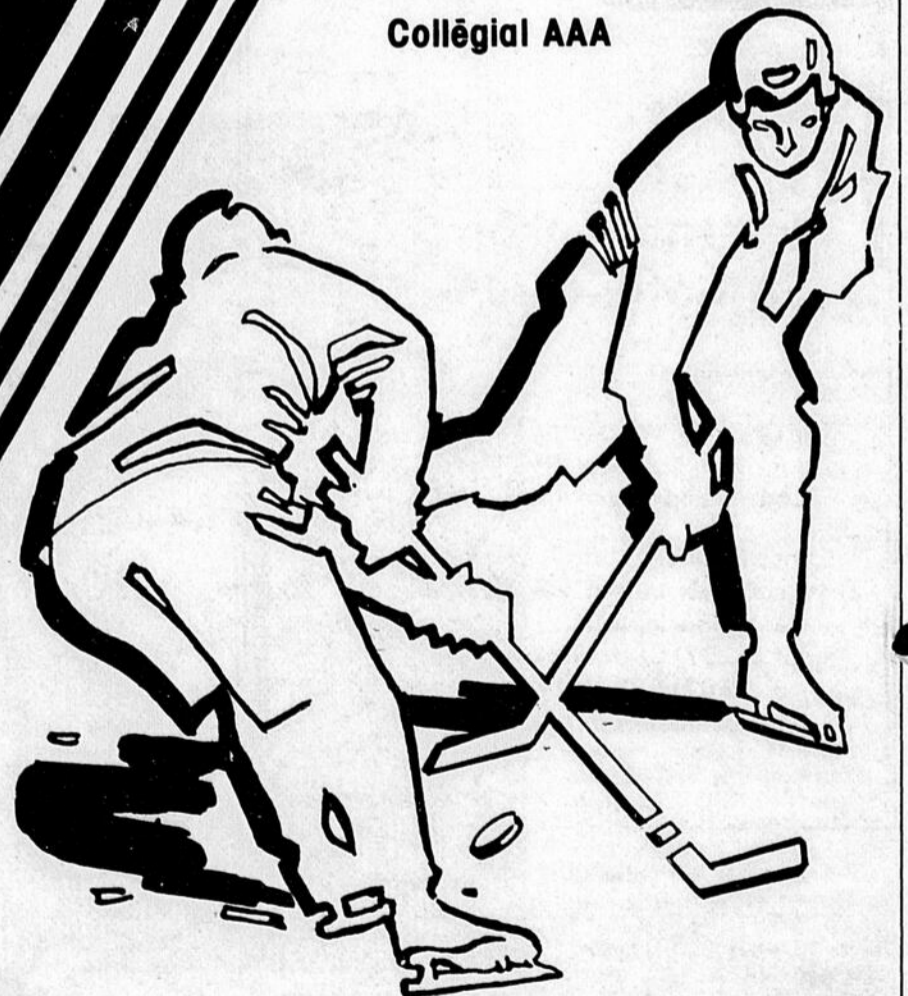
Une commandite de:

Doris et Gilles Bernier de

L'Hôtel/Motel L'IGLOO
— Piano Bar — Restaurant L'Igloo et le
Steak House Le "Bamboo"

HOCKEY

Collégial AAA



ADMISSION:

Adultes \$3.00
Etudiants \$1.50

Vous pouvez obtenir à l'avance vos billets pour chaque partie en vous présentant au Palais des Sports aux heures d'affaires.

Venez en foule voir du hockey de qualité!



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

La cartouche de carabine: petit miracle technologique

Comme dans bien d'autres domaines, ce sont les guerres qui ont le plus contribué à la création et au développement des armes à feu au cours de l'histoire. Même au temps des armes à chargement par la bouche, les nécessités guerrières avaient déjà permis la création d'un genre de cartouche de papier qui contenait les éléments de chargement.

Aujourd'hui, ce petit cylindre métallique fermé par un minuscule missile de plomb n'a peut-être pas l'allure d'une grande invention, mais sa mise au point a révolutionné l'industrie des armes à feu. En effet, avant son avènement, la production de carabines à répétition était à peu près impensable.

La cartouche de carabine moderne comporte des différences importantes avec la cartouche de fusil, pourtant le principe de base est le même: douille comportant une amorce à sa base, charge propulsive de poudre déposée au fond et projectile inséré par-dessus. La différence

majeure réside dans le fait que la cartouche de fusil peut contenir une charge de plusieurs projectiles, tandis que la cartouche de carabine n'en

contient qu'un seul.

Pour assurer une plus grande portée et une plus grande précision à ce projectile, l'intérieur du canon de la carabine est pourvu de rainures en spirales qui impriment un mouvement de rotation à la balle lors de la propulsion. Cette rotation assure au projectile sur sa trajectoire une stabilité comparable à celle d'un gyroscope.

Pour que ce système soit fonctionnel, le projectile doit pénétrer de façon assez serrée dans le canon, afin que les rainures puissent faire leur travail. Le diamètre de la

balle doit donc être le même que celui du canon au fond des rainures. Le calibre de ce canon est mesuré sans tenir compte des rainures: ainsi un calibre .300 mesure trois cents millièmes de pouce, à part des rainures qui ont généralement quatre millièmes de pouce de profondeur chacune. La balle de ce calibre devra donc avoir un diamètre de trois cent huit millièmes de pouce (.308).

Le projectile lui-même implique une technologie dont les effets ne sont pas très bien connus des chasseurs. On s'est vite aperçu qu'une balle régulière projetée à grande vitesse ne perceait qu'un petit trou à l'impact. Pour assurer une plus grande force de frappe, on a mis au point des projectiles dont le bout s'écrase à l'impact pour créer une onde de choc qui répartit la force de frappe sur une plus grande surface. On les nomme parfois balles "explosives" à cause de leur effet assez comparable à celui d'une petite explosion.

Pour contrôler l'écrasement de la balle de plomb à l'impact, on l'enrobe d'une jaquette de cuivre qui retarde cette action et permet au projectile de continuer sa pénétration tout en répartissant l'onde de choc sur une plus grande profondeur. Le bout mou qui assure l'expansion

du projectile à l'impact peut être constitué de plomb nu, d'un alliage métallique spécial ou même de nylon. La balle "explosive" récupérée après l'impact épouse assez fidèlement la forme d'un champignon.

Le poids du projectile influencera aussi le rapport pénétration vs expansion. Ce poids est exprimé en grains: exemple: 150 grains, 180 grains, etc. À charge de poudre égale, un projectile léger atteindra une vitesse plus grande et résultera en une trajectoire plus plane. Cependant, ce projectile pénétrera moins profondément dans une masse quelconque avant de produire son effet d'expansion. C'est pourquoi on recommande généralement un projectile plus lourd pour un gibier massif et un projectile plus léger pour un gibier délicat.

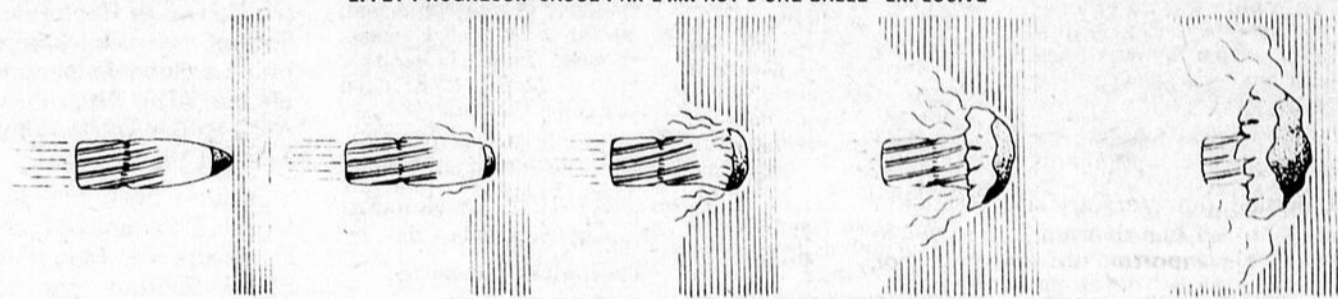
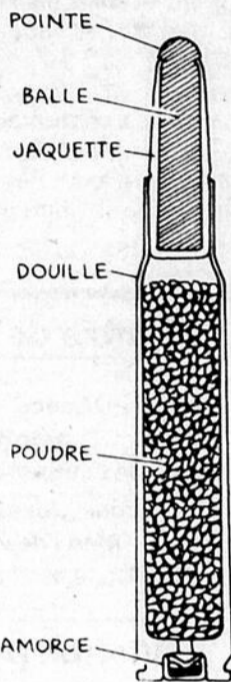
La forme du projectile a aussi son importance. Au début de l'ère des armes à répétition, on utilisait un magasin tubulaire dans lequel les cartouches étaient alignées l'une derrière l'autre. Ces cartouches devaient nécessairement être pourvues d'un projectile à bout carré, car une balle à bout pointu aurait pu percuter l'amorce de la cartouche logée en avant d'elle dans le magasin lors du recul consé-

cutif à un coup de feu.

Ces balles à bout carré n'avaient pas une forme aérodynamique et leur trajectoire ainsi que leur portée en étaient affectées. La mise au point de magasins dans lesquels les cartouches pouvaient être insérées les unes au-dessus des autres régla ce problème. Désormais, les cartouches pouvaient avoir une forme effilée pour minimiser la résistance de la friction de l'air.

Plus tard, on s'est aussi rendu compte que l'extrémité arrière du projectile créait un sillage de turbulence qui produisait un effet de freinage marqué. On a alors créé des projectiles dont l'arrière était taillé en fuseau, éliminant la majeure partie du problème. En vue de plan, la forme de cette balle rappelle celle d'un bateau et le principe de facilité de propulsion est assez semblable dans les deux cas: une forme arrière effilée offre moins de résistance statique qu'une forme arrière carrée.

La cartouche de carabine a été grandement améliorée au cours de son histoire, mais elle ne peut encore remplacer l'œil du chasseur qui est responsable de la visée. Il faut encore que celui-ci fasse bien son travail pour que la cartouche puisse faire le reste.



EFFET PROGRESSIF CAUSÉ PAR L'IMPACT D'UNE BALLE "EXPLOSIVE"

17ème Course Internationale de Motoneiges

organisée par le **Club d'Autoneiges de Jackman, Maine.**
Les 13 et 14 décembre 1980.

Inscription: 7h30 A.M. à 9h30 A.M.
Début des courses: **10h30 A.M.**
Cantine sur les lieux.
Inf.: **(207) 668-2721**
(207) 668-7794
Club d'Autoneiges Border Riders
Jackman, Maine



UNE ÉDUCATION SANS ÉGAL

Les Collèges Militaires vous offrent une éducation sans égal, une bourse d'études avantageuse ainsi qu'une généreuse allocation mensuelle, tous les frais de scolarité, les livres et fournitures, la pension, l'habillement, l'équipement sportif... un emploi d'été garanti et même des vacances payées!

L'enseignement universitaire dispensé sur le campus des Collèges couvre, entre autres: génie, sciences, mathématiques, lettres.

La vie au Collège Militaire est équilibrée en fonction d'un programme complet de formation d'officiers de carrière. Le curriculum comprend:

- 1 - formation universitaire
- 2 - conditionnement physique
- 3 - formation de chef

Pour plus de précision concernant les Collèges Militaires, communiquez avec le Centre de recrutement le plus près (l'adresse apparaît dans les pages jaunes à la rubrique « Recrutement »).

IMBATTABLE LA VIE DANS LES FORCES



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

NOM _____

AGE _____ TEL _____

ADRESSE _____

Date limite d'inscription: 1^{er} février

NIVEAU SCOLAIRE _____

Chez **Frédéric** à **DISCO-BAR**

L'HEURE DU LASER

à compter du 10 décembre 1980

Ligue Olympique

Le Beauce Carnaval conserve sa faible avance

Ce programme double de la ligue Olympique Lobbatt du 2 décembre a été la soirée revanche pour les équipes Vieux St-Georges et Beauce Carnaval qui après avoir connu la défaite contre les mêmes équipes la semaine précédente, les ont vaincues.

Dans la première rencontre, le Vieux St-George a dû se rallier à deux reprises pour finalement l'emporter par 7 à 6 contre le Motel Igloo, en marquant en toute fin de rencontre.

Dès la mise au jeu le Vieux partait handicapé avec l'absence de trois de ses quatre défenseurs réguliers, Jacques Caron, Louis Carignan, Rémi Jacques et Marcel Grondin et il concéda trois buts sans réplique au premier engagement.

Même si l'Igloo pouvait pénétrer assez facilement en zone adverse. Le vieux résista assez bien mais l'on sentait que ça craquerait bientôt même s'il a fallu un jeu de puissance pour ouvrir le pointage à la 7e minute.

En seconde période, ce qui avait paru en première, s'est avérée vrai alors que les trois absences chez les perdants se faisaient sentir et particulièrement celle de Marcel Drouin qui est un bon contrôleur de rondelle, l'adversaire a été en possession de la rondelle beaucoup plus souvent et a marqué trois buts sans réplique dont le second lors d'une attaque à cinq.

En dernière reprise les deux équipes qui avaient pratiqué du jeu ouvert, ont conservé le même tempo et Gaëtan Vachon qui avait très bien patiné depuis le début de la rencontre redonnait l'avance à son équipe à 4:28. Vingt-trois secondes plus tard, le Vieux St-Georges entreprenait une poussée de trois buts avant que le

Motel Igloo réduise la marque sur un jeu de puissance à la 13e minute et égalise vingt-quatre secondes plus tard.

Alors que l'on s'acheminait vers un verdict nul, une bécasse dans la zone défensive devait permettre à Jacques Martel qui avait joué un fort match de marquer le but victorieux en toute fin de rencontre.

Pour le Vieux St-Georges, Jacques Martel y alla de 2 buts et 2 passes, Serge Therrien a également bien fait avec 2 buts et 1 passe, Roger Lachance 1 but et 1 passe, les autres allant à Simon Cloutier, et Christian Laprise. Yvon Champagne récolta 2 passes.

Pour le Motel Igloo, Alain Roy 2 buts, Serge Boulet, Simon Busque, Normand Rancourt et Gaëtan Vachon 1 but et 1 passe, Serge Paquet, 2 passes.

Soirée Lemieux dans la victoire du Beauce Carnaval

Sylvain Lemieux a profité de la victoire de son équipe par 9 à 6 contre le Manoir Chaudière, en y allant de trois buts et autant de passes pour passer du 9e au 3e rang chez les compteurs.

Dans cette rencontre, le gardien de buts Denis Bernier, du Manoir a été lamentablement à toute fin pratique et les vainqueurs ont marqué des buts qui auraient dû décourager plus d'une équipe mais les perdants n'ont pas lâché même s'ils ont tiré de l'arrière par 7 à 1 en seconde période.

Mais même si les joueurs du Manoir ont fait preuve de patience jusqu'ici, il est impossible que ça puisse durer encore, car cette lacune comblée, cette formation pourra livrer une lutte égale à ses trois adversaires.

Le Beauce Carnaval a marqué après seulement 49

secondes et Louis Morin a nivelé avec-le premier de ses quatre buts à 4:28 mais la déconfiture commença quelques deux minutes plus tard avec trois buts en moins de quatre minutes.

En période médiane, les perdants résistèrent au cours des premières minutes mais ce fut peine perdue puisque les vainqueurs ajoutèrent trois autres buts dont quelques uns de façon plutôt bizarre. Le Manoir marqua un second but en toute fin.

Les perdants y allèrent de deux buts en début de dernière reprise dans une cause perdue, contre un de l'adversaire et en ajoutèrent des autres avant le dernier des gagnants.

Heureusement, que les vainqueurs étaient privés de trois bons joueurs car le massacre aurait pu être plus cuisant encore.

Pour le Beauce Carnaval en plus de Lemieux, Roger Doyon et Pierre Pomerleau eurent 2 buts et 1 passe. Richard Poulin (Camil) 1 but et 3 passes et Richard Grégoire l'autre.

Pour le Manoir Chaudière, Louis Morin eut 4 buts, Yves Abbatiello, 2 buts et 1 passe et Richard Poulin récolta 2 passes.

Prochaines rencontres

16 décembre
Vieux St-Georges vs Beauce-Carnaval 21h00
Motel Igloo vs Manoir Chaudière: 22:30

Beauce Junior "C"

La Guadeloupe et Coleraine remportent la victoire

par Simon Busque

St-Georges- Les activités de la ligue de hockey de Beauce Junior "C" ont débuté en fin de semaine dernière. Tout d'abord samedi le 6 décembre, le Ford Thibodeau de La Guadeloupe a difficilement vaincu le Commercial de St-Victor par le compte de 3-2. Il semble bien que La Guadeloupe a largement dominé la rencontre mais le gardien de but du St-Victor a fermé la porte plus souvent qu'à son tour.

Egalement, cette joute fut très rude car l'arbitre de la rencontre a décerné pas moins de 50 punitions et expulsé trois joueurs pour s'être battus. Mario Poulin, Jocelyn Pouliot et René Pouliot ont marqués les buts pour La Guadeloupe tandis que Alain Bizier Pierre Gosselin répliquaient pour St-Victor.

D'autre part, les Juniors de Coleraine ont pris la mesure des Matibous de St-Ephrem par la marque de 8-3. Le pointage n'indique pas réellement l'allure du match car le gardien de but du

Coleraine, Luc Lachance, a connu une très bonne partie. Cette joute fut tout de même assez rude, Coleraine écopant de 18 punitions contres 16 pour St-Ephrem.

Les marqueurs pour Coleraine furent Michel Cadorette et Robert Richard avec deux buts chacun, les autres allant à Denis Goulet, Patrick Dupont et Marquis Houde. Le 8ième but du Coleraine a été très contesté et nous ne savons pas encore à qui il a été accordé. Pour les Matibous, René Pomerleau, Richard Chartier et

Mario Poulin ont été les marqueurs.

Les prochaines rencontres de la ligue Beauce Junior "C" auront lieu vendredi soir alors que St-Prosper visitera St-Ephrem, Courcelles sera à La Guadeloupe et St-Méthode à St-Benoit à l'arène de St-Honoré à compter de 21h00. Egalement le 14 décembre, La Guadeloupe rendra visite à Coleraine, Lambton sera à Courcelles et St-Benoit à St-Prosper à compter de 14h00 alors que St-Ephrem recevra la visite de St-Victor à compter de 14h15.

Centre de congélation

Dépecé - Emballé - Etiqueté selon vos directives.

Nous entreposons sans frais vos viandes.

À tous, Joyeux Noël et Bonne Année!
Merci de votre encouragement.

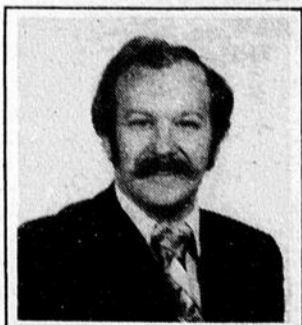
N.B. : Je serai absent du 19 au 29 déc. 80

Viande pour congélateur

GUY POULIN

St-Benoit **228-8783**

NOMINATION



Le Conseil d'Administration du Centre d'Accueil de St-Honoré de Beauce, est heureux d'annoncer à la population, la nomination de M. Pierre Maheu de Beauceville au poste de Directeur général. Celui-ci entrera en fonction à partir du 15 décembre 1980.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue dans notre établissement.

On vous souhaite de chaleureuses Fêtes.

Pierre Jacob & toute son Équipe

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

Ligue du Vieux Poêle

Le Michel Mode et Bar du Domaine s'incline devant le Motel Charles

Le programme de la semaine dernière mettait aux prises lundi soir dernier le 1er déc. le Baranba du Vieux St-Georges à l'Igloo & IGA Rodrigue, rencontre qui s'est terminée par un verdict nul 3 à 3. L'Igloo & IGA Rodrigue a perdu une avance de 3 à 0 pour voir son adversaire revenir de l'arrière et compter 3 buts dans les 15 dernières minutes de la rencontre.

Pierre Lavoie a ouvert le pointage au profit de l'Igloo & IGA Rodrigue assisté de Richard Grenier et Yvan Fortin pour le seul but en période initiale. En période médiane Lawrence Bourque et Julien Bolduc portent le compte de 3 à 0 en l'espace de 3 minutes, et 7 secondes avant la fin de la période l'as compteur du Baranba du Vieux, Berthier Rodrigue a réduit la marque à 2 buts logeant la rondelle derrière Gaétan Busque. Au tout début de la dernière période, André Cloutier enregistre le 2ième but du Baranba sans aide, et ceci après avoir déjoué habilement la dé-

fensive adverse, réduisant ainsi la marque à un but. Au milieu de ce dernier engagement, jouant 5 contre 3 Noël Poulin assisté de Roger Bernard nivela le pointage. Ce fut malgré tout, un excellent match assez rude parfois, alors que 4 joueurs dont 2 de chaque côté se trouvaient au cachot lorsque débuta la période finale.

Lors de la rencontre de mercredi soir le 3 décembre, le Michel Mode & Bar du Domaine a dû s'avouer vaincu devant son redoutable adversaire le Charles B.B.Q. au compte de 4 à 3 pour un 2ième échec consécutif cette saison. Elie Poulin pour les vainqueurs ouvrit le pointage à 2 minutes du début des hostilités aidé du rapide Camille Chouinard et 2 minutes plus tard Jean-Guy Houle nivelait le pointage. En l'espace de une minute dans cette première période, Robert Roy et Maurice Doyon comptèrent 2 buts pour porter le compte de 3 à 1 et 10 secondes avant la fin de l'engagement, Pierre Dion pour les perdants comptait son 1er but cette

saison et ainsi réduire la marque à un but, la période se terminant au pointage de 3 à 2 en faveur du Charles B.B.Q.

En période médiane, un seul but fut compté, et fut l'oeuvre de Maurice Doyon aidé de Jean-Marie Boucher, ce qui est devenu par le fait même, le but vainqueur. La période s'est terminée au compte de 4 à 2. Au milieu de la période finale Jean-Louis Lemieux réduisait la marge à un but assisté de Daniel Gilbert. Les perdants n'ont pu profiter des dernières minutes de la partie pour ouvrir le jeu et retirer le gardien dû à une mauvaise punition infligée à 2 minutes de la fin de la rencontre qui se termina au pointage de 4 à 3 en faveur des hommes de Valère Champagne. C'est au cours de ce match qu'un record de punitions a été enregistré pour une partie de hockey de la Ligue du Vieux Poêle, les officiels Michel Ange Drouin et Bernier Drouin décernant un total de 20 punitions dont 12 aux perdants.

Le 13 décembre

Ste-Marie reçoit une compétition de patinage artistique

Samedi, le 13 décembre 1980, à l'Aréna de Ste-Marie de Beauce, se tiendra la compétition Inter-Clubs en vue de la Finale Régionale des Jeux du Québec.

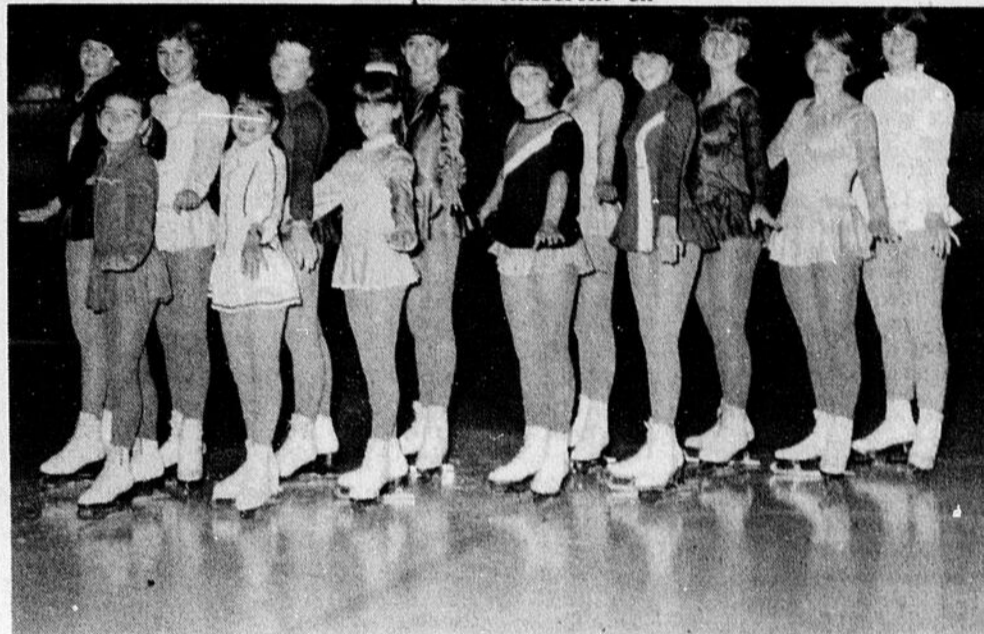
Cette compétition débutera à 14h00.

Cinq clubs de la région y

sont inscrits, soit: Beauceville, East-Broughton, St-Joseph, Ste-Marie et St-Georges.

Les patineurs et patineuses qui se classeront en

1ère et en 2ème position dans leur catégorie respective, et ce pour chaque club, seront éligibles à la Finale Régionale qui se tiendra à la fin janvier 1981 à Québec.



Les représentants du Club Arabesque St-Georges à cette compétition Inter-Clubs sont:

PREMIERE RANGEE: Marie-Claude Therrien [E], Isabelle Roy [E], Manon Caron [D], Pascale Gravel [D], Maryse

Morissette [C], Edith Caron [B].

DEUXIEME RANGEE: Manon Bourque [D], Annie Lapointe [C], Christine Marceau [C], Lyne Jacques [C], Lyne Labbé [B], Marlène Therrien [A], Brigitte Marceau [A].

Sports/Experts et Sport O'Keefe
de St-Georges
vous invitent à venir

SKIER à SUGARLOAF!



sports experts

12300, 1re Ave, St-Georges
8585 boul. Lacroix, 228-8874

DIMANCHE le 14 DÉCEMBRE
départ de St-Georges à 7h00 A.M.

Pour informations et réservations, contactez
Sports/Experts 1re Avenue, à 228-8874
demandez ALAIN ROSA, responsable.
Date limite de réservation: **Judi le 11 décembre**

Prix du billet: **\$22.00** (argent canadien)
Incluant: Autobus, remontée mécanique et
consommation

Joignez-vous à
Sports/Experts et ...



Sport O'Keefe

CONCOURS

Automne Chanceux

10 semaines: du 30 septembre au 5 décembre 1980 (17 hres)

vous pouvez gagner parmi une avalanche
de prix d'une valeur totale de

PROGRES
L'éclaireur
Beauce
Nouvelle

\$4,013⁰⁰

Depuis le début du concours 10
heureux gagnants se sont mérités
10 Bons d'achat des marchands
suivants:

Au Bon Marché Enr.
12535, 1e avenue,
St-Georges Est
228-2463

Aubaines du Meubles Inc.
16125, Boul. Lacroix,
Ville St-Georges
228-2470

Bo Luminaire
10425, 1e avenue
St-Georges Est,
228-5757

Beauce Automobile
407, Boul. Renault,
Beauceville
774-9801

**Boutique Chaleur Enr. et
Piscine Jaro**
11010, 1e avenue, St-Georges E
228-7289

Distribution Electronique
Place Centre-Ville
St-Georges Est,
228-0229

Décoration Arnold Inc.
15820, 6e avenue,
St-Georges Est
228-1224

Drouin & Paquet
12320, 1ere Avenue,
St-Georges Est
228-2214

Marché Gaston Paquet Inc.
16055, Boul. Lacroix,
St-Georges Est,
228-6647

Poulin & Frères
1000, 127e rue,
St-Georges Est
228-6656

Tous les coupons de participation seront ramassés cette semaine pour
"LE GRAND TIRAGE" qui aura lieu le 14 décembre 1980

Les gagnants seront avertis par téléphone le 14 et le 15 décembre

* 15 bons d'achats de \$100

(voir liste ci-bas)

* 10 billets de \$20

* 50 billets de Mini-Loto

Un voyage à
MIAMI FLORIDE
Départ le 22 février 1981

Pour deux personnes, vol aller et retour de Montréal à
Miami — Repas et consommations sans frais à bord de
l'avion — Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et man-
tention des bagages — Logement pendant 14 nuits au
Motel Waikiki.

Plus \$300 en argent

La Bijouterie Ephrem Poulin Inc. 12140, 1re Avenue, St-Georges Est 228-2242	Peoples Place Centre-Ville Ville St-Georges	Moulin Blanc Inc. Rue du Moulin Blanc, La Guadeloupe 459-3438	Boutique Lanadienne Inc. 515 rue Principale, St-Honoré 485-6304	Roger Carrier 12445, 1re Avenue, St-Georges Est 228-3009
Odias Fecteau Inc. 305, 22e rue, St-Georges Ouest 228-2057	Au Tapis 74 Enr. 9450 boul. Lacroix, St-Georges Est 228-8094	Marché du Boulevard 1403 boul. Dionne, St-Georges Ouest 228-9310	Meubles Jacques Veilleux 124 rue Principale, St-Benoit Lâbre, Bce 228-9266	Donovan Electronique Inc. 10645, 1ère Avenue, St-Georges Est 228-9877
Larivière Electronique Inc. 11020, 1re Avenue, St-Georges Est 228-2676	Alimentation Roger Rodrigue 2640 boul. Dionne, St-Georges Ouest 228-2375	Singer Talbot & Perron Ltée Carrefour St-Georges 228-3942	Roy & Frères Inc. 2800 rue St-Jean, St-Prosper	Luminaires Robert Pépin Inc. 11680, 1re Ave. St-Georges Est 228-6172 Place Centre-Ville — 228-4120 Carrefour St-Georges — 228-8232



Que de belles années, ça se rappelait

Pour les amateurs de hockey de St-Georges, la présence sur la patinoire de plusieurs anciens instructeurs de l'équipe du Manoir Chaudière lors de la remise d'une plaque-souvenir au propriétaire M. Victor Loubier, a certes rappelé de nombreux souvenirs à ces derniers.

Les vingt-six années consécutives de la présence de cette équipe dans les différentes ligues nationales sont un passé riche en souvenirs marqués de brillants exploits qui ont été source de fierté et de joie pour les partisans.

Les débuts du Manoir Chaudière furent très modestes quand on se souvient que le nouveau propriétaire avait acheté l'équipement de "P'tit Canot" auparavant le Morency et que certains joueurs actifs à ce moment étaient le noyau qui permettrait de jeter les bases d'une formation qui devait se perpétuer dans les années.

Cette formation a évolué au début avec des équipes de Frontenac pour ensuite former les cadres d'un circuit avec des équipes de Dorchester pour ensuite s'associer à la ligue de Beauce et Beauce-Dorchester ou Beauce-Mégantic et même s'il y a eu quelques défections, le Manoir Chaudière est demeuré de toujours, une formation qui retenait un intérêt particulier chez les sportifs de toutes les localités.

Si le hockey a pris de l'ampleur à ce niveau, le propriétaire M. Victor Loubier a toujours été à la fine pointe de cette amélioration en suivant l'évolution pour donner aux amateurs, une équipe qui représenterait bien St-Georges et en ferait sa fierté.

Vendredi soir, lors de la rencontre de la ligue Collégiale AAA opposant les Cheminots de St-Jérôme et les Condors du Séminaire St-Georges et commanditée par le Manoir Chaudière, la direction de l'équipe locale étant bien au courant de tout le travail et le dévouement qu'on a apportés, Victor, elle a voulu souligner cet apport en invitant les seize instructeurs qui ont eue à diriger l'équipe Manoir Chaudière alors qu'une magnifique plaque-souvenir lui était remise entre le premier et le second engagement.

La présence de tous ces sportifs réunis au centre de la patinoire, n'était pas s'en rappeler d'innombrables souvenirs qui ont marqué toutes ces années de la période de vingt-six saisons consécutives à présenter une équipe de hockey au sein de ligues organisées et dans de nombreux tournois.

La nomenclature des instructeurs est la suivante: Henri Dostie, Roland Inkel, Bertrand Lessard, Jean Coulombe, Grégoire Veilleux, Yves Pelletier, Jacques Nadeau, Claude Morin, Claude Maheux, Clément Poulin, Yvon Caron, André Pagé et Yves Veilleux.

Après la rencontre comme dans les belles années du Manoir Chaudière, le proprio avait invité ceux qui étaient présents et l'on s'est retrouvé réuni. Jacques Nadeau, Jean Coulombe, Yves Pelletier, André Pagé, Claude Morin, Yves Veilleux, et Claude Maheux venu de Sherbrooke et le récipiendaire.

Durant de longs moments on a reparlé, vous vous en doutez un peu, du hockey du hockey et encore du hockey et même de balle-molle puisque plusieurs d'entre eux avaient été mêlés à ce sport et les épouses qui étaient présentes, ont été à même de constater que ces deux sports avaient bien remplis des heures de leur homme.

Cette soirée passée ensemble, si elle a servi à chacun et à tous de revivre les années passées avec l'équipe du Manoir Chaudière, elle aura permis également de rappeler à Victor que l'association avec l'équipe et lui, en furent une heureuse et que c'est avec un grand plaisir qu'on s'est associé avec les Condors pour lui rendre ce témoignage de gratitude.

Je veux profiter de cette chronique pour m'unir à la gent sportive et particulièrement à la direction et aux joueurs de la ligue de hockey olympique, pour offrir mes plus vives condoléances à Robert Poulin et à toute sa famille à l'occasion du décès de M. Raoul Poulin.

Aramis

Bienvenue à tous les nouveaux membres du 30 nov. 80. Suite au très grand succès rapporté lors de l'initiation n° 1 du Club Aramis de St-Georges Inc., nous désirons remercier tous les membres pour leur appui apporté à cette journée ainsi qu'à tous les nouveaux membres qui étaient candidats le 30 novembre.

Tous les membres du conseil et leurs équipes respectives ont fait un ma-

gnifique travail bénévole toute la journée la coopération était de mise durant toute cette fin de semaine. Félicitations à tous.

Nous avons besoin de quelques candidates pour représenter la duchesse Aramis le plus tôt possible s.v.p. téléphoner à 228-1102 de midi à minuit, pour informations supplémentaires.

Un dernier appel pour ceux qui veulent faire partie d'une ligue de dart soit masculin ou féminin, donnez vos noms à Gérald à 228-1102 de midi à minuit.

N'oubliez pas que les nouvelles cartes de membres sont renouvelables le 1er janvier 1981; si vous voulez profiter des petits numéros, ne tardez surtout pas; ils partent très rapidement depuis que nous avons notre charte à St-Georges.

Avis à tous les membres Aramis en règle qui ont des enfants qui aimeraient voir le Père Noël Aramis; il sera au Club le 21 décembre à 13h30. Les parents sont invités à apporter leurs cadeaux aux enfants d'une valeur de \$5.00 pour

leur faire remettre au club par le Père Noël.

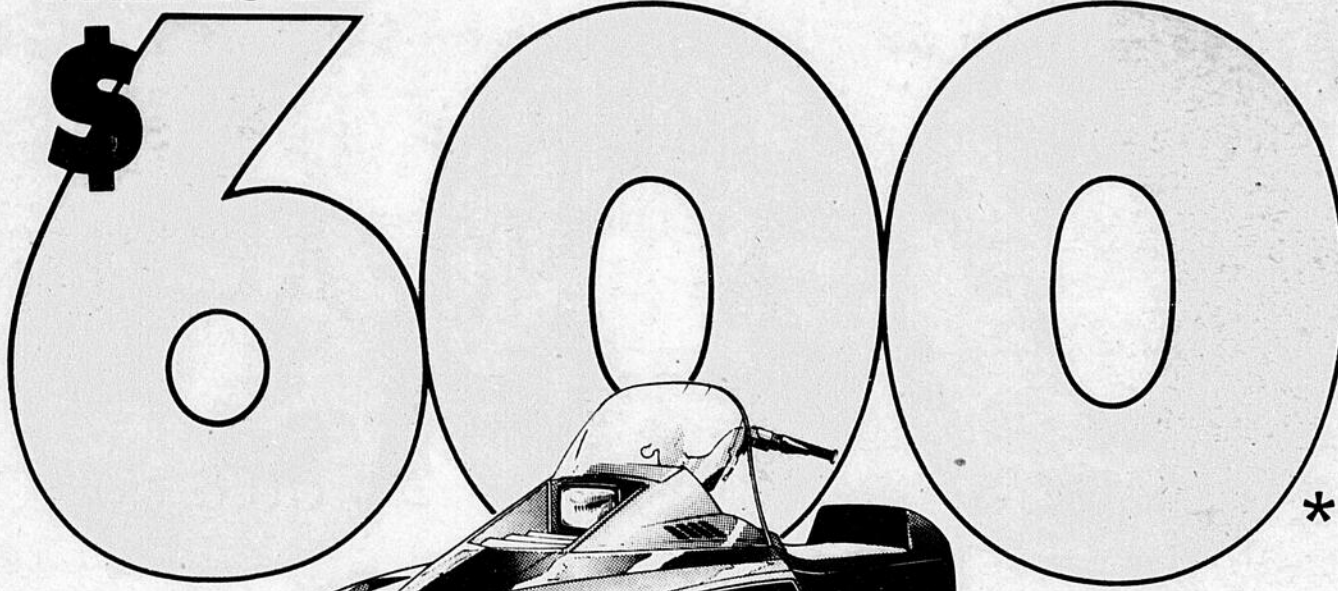
Les membres qui désirent avoir un Jackets Aramis sont priés de donner leurs noms et grandeurs à Gérald au Club.

Renaud Vaillancourt.

TRANSFUSION SANGUINE

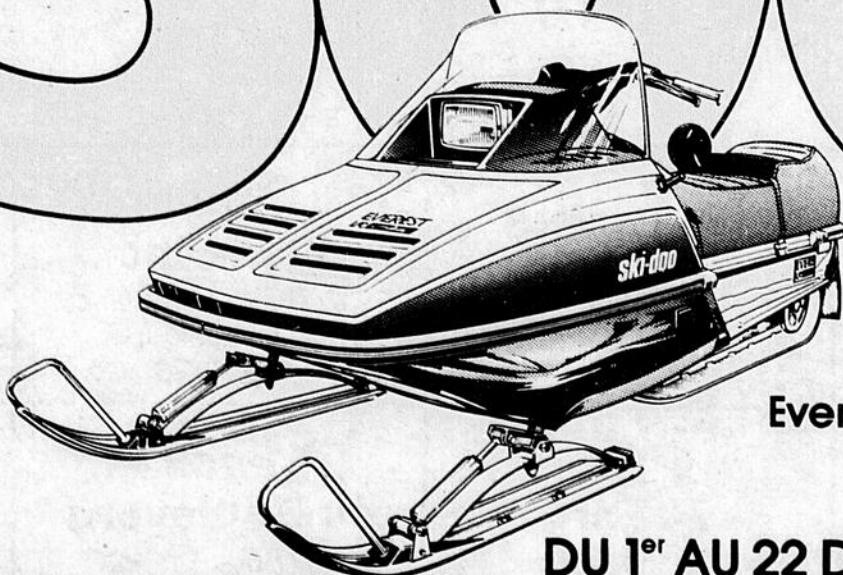
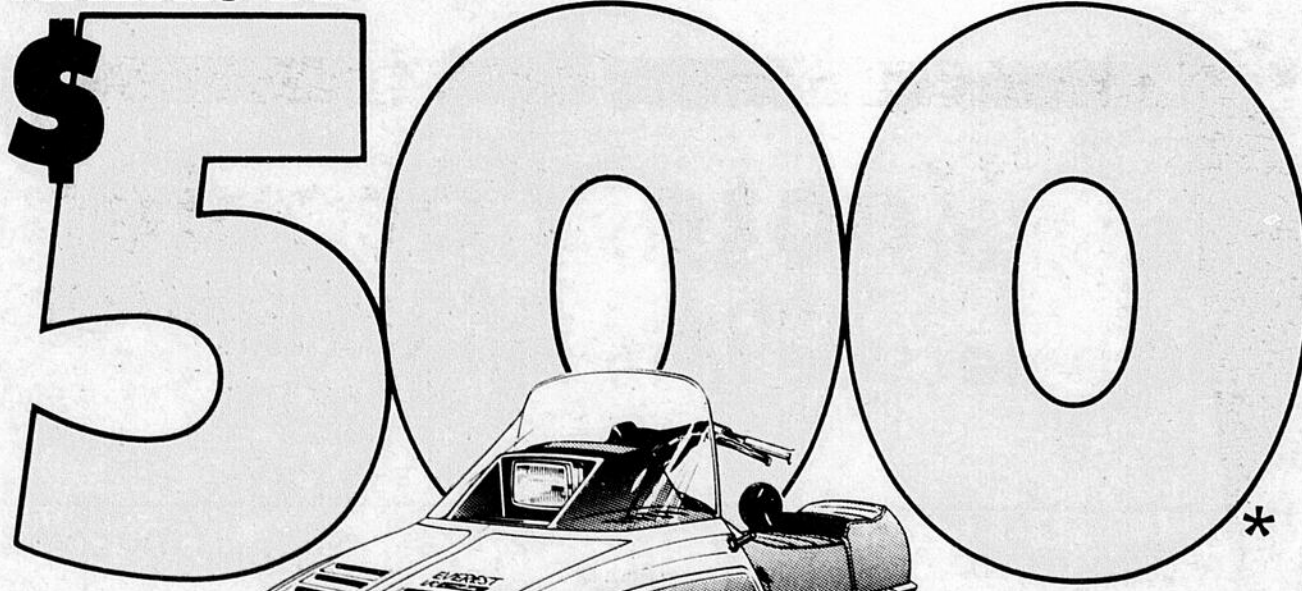


RABAIS DE



Blizzard® 9500

RABAIS DE



Blizzard 7500
ou 5500 et
Everest® (tous modèles)

DU 1^{er} AU 22 DÉCEMBRE 1980.

En vigueur tant qu'il y en a en stock

Incroyable mais vrai! Pour un temps limité, les concessionnaires **ski-doo** vous offrent l'occasion exceptionnelle d'acheter une moto-neige **ski-doo** neuve qui marche à votre goût et à votre vitesse à des prix grandement réduits.

* Sur les prix au détail

© Marque déposée de Bombardier Limitée



AL-ANON
Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous?
Pour obtenir des renseignements et de l'aide, téléphonez à: **228-9481**

OUTRE-MANGEURS ANONYMES
Si tu manges de manière incontrôlable et tu ne peux l'arrêter seul.
Mardi, 7h30 P.M.
Viens nous voir au Centre
1075, 18e rue, Ouest
228-7763

NICOL MATHIEU SPORT INC.
9205 BOUL. LACROIX, ST-GEORGES EST, BCE

DROUIN AUTOMOBILES LTÉE
ST-ZACHARIE, BEAUCÉ, QUÉBEC

DUFOUR & LAPOINTE AUTO INC.
STE-MARIE DE BEAUCÉ, QUÉBEC G0S 2Y0

GUY LEHOX
LAC ETCHÉMIN, CTÉ DORCHESTER G0R 1S0

GRANDE LIQUIDATION

du 3 novembre au 3 décembre

PRIX DE LA MANUFACTURE

moins **60%** du 8 au 13 décembre

N.B.: À toutes les semaines nous ajoutons
10% supplémentaire **D'ESCOMPTE**
DONC, C'EST À SUIVRE . . .

Vente d'écoulement de 20 MACHINES INDUSTRIELLES

"PHAFF" À UNE AIGUILLE, MOTEUR 1/2 FORCE, 110 VOLTS

EN TRÈS BON ÉTAT **\$450⁰⁰** la machine

Vêtements Sports RAY

St-Ludger

Tél.: (819) 548-5391

Ligue de ballon-volant Le P'tit Baril conserve le 2ième rang

Lors de la première joute le Séminaire rencontrait le Vieux St-Georges pour perdre au compte de 15-9. Mais le Séminaire est revenu plus fort en deuxième pour arracher une victoire de 15 à 7. Puis il y eut relâchement du Séminaire en 2e partie, sans pour cela discréditer le P'tit Baril

qui a très bien fait mais enfin de compte, le Séminaire de 15-7 et 15-7.

Pour finir la soirée, ce fut la rencontre entre le P'tit Baril, qui occupe la 2e position du classement, et le Vieux St-Georges, qui, lui est 1er au classement de la ligue. Dans la première

partie, le Vieux a déployé toutes ses énergies pour en fin de compte de 16-14. Le P'tit Baril essaya encore la défaite contre le Vieux St-Georges au compte de 15-8.

Mardi le 2 décembre, 3 autres formations étaient en présence soit le Disco-

Bar chez Frédéric, le Marché du Boulevard et la Polyvalente St-Georges. Dans sa première, la Polyvalente et le Disco-Bar chez Frédéric n'ont pas fait de maître car chacun remporta une victoire de 15-7.

Mais ce ne fut pas du tout le même cas contre le Marché du Boulevard car le Frédéric baissa 2 fois pavillon au compte de 15-4 et 15-7. Pour terminer, le

Marché rencontra la Polyvalente pour remporter facilement la première au compte de 15-1 et 15-11.

Classement

	Pj	Pg	Pp	Pts
Vieux St-Georges	36	29	7	29
P'tit Baril	32	24	8	24
Marché du Boul.	36	16	20	16
Disco Bar Frédéric	32	15	17	15
Séminaire	36	14	22	14
Polyvalente St-Georges	32	6	26	6

SONORISATION

- Location de service de sonorisation
- Spécialement pour orchestre, chorale, parti politique ou autres événements publics
- Nous vous offrons plusieurs possibilités suivant vos moyens et vos besoins.
- La qualité "Studio" est assurée.

SONO 450



SONORISATION

Luc Nadeau 228-4486
Jean-Pierre Bérubé 228-3027
André Deblois 228-2176
Dennis Dion 228-2360

THEATRE FRONTENAC

Tel.: 582-3230

Jeu., Ven.: 7.30 - Sam.: 8.00 - Dim. 7h.

11-12-13-14 DECEMBRE

14 ANS

Steven Spielberg recommence avec ... **1941**

LA FOLIE GAGNE HOLLYWOOD



STEVE MARTIN

LA GUADELOUPE THÉÂTRE ROYAL

Ven. - Sam.: 8h00 - Dim.: 6h30 et 8h00

12-13-14- DECEMBRE 18 ANS



Couples **COMPLICES**



LINDA LOVELACE dans

bouche gourmande

(Version Européenne de 'DEEP THROAT') avec Harry Reems



Une Maison Très Fréquentée

Elles vous attendent royal ST-GEORGES DE BEAUCE
1570 Ouest boul. DIONNE 228-2813

VEN. À JEU.: 12 AU 18 DÉC.

LES CINÉMAS FRANCE FILM

JOHN RITTER ANNE ARCHER

POUR TOUS

MOINS DE 14 ANS \$1.50

Un super héros "très spécial"



CAPITAINE AVENGER

VERSION FRANÇAISE DE "HERO AT LARGE"



007 MOONRAKER

vimy ST-GEORGES DE BEAUCE
275 118^e rue Est 228-2813

VEN. À JEU.: 12 AU 18 DÉC.

Une M.R.C. de la Haute-Beauce

par Jacques Légaré

Lundi soir dernier (8 déc.) une réunion avait lieu à l'école Roy de La Guadeloupe en vue de la formation d'une future municipalité régionale de comté qui porterait le nom de "Haute-Beauce". C'est la municipalité de La Guadeloupe qui est à l'origine de ce mouvement et le maire de La Guadeloupe, M. Réal Roy, estime que le résultat de cette première assemblée publique a été bon. L'assemblée a réuni une centaine de personnes, qui représentaient la plupart des municipalités visées par le projet. On y retrouvait aussi des membres des Comités de consultation de l'Estrie et de la Beauce, ainsi que des fonctionnaires du gouvernement.

Le territoire pressenti par la municipalité de La

Guadeloupe serait le même que le territoire du C.L.S.C. La Guadeloupe. Le C.L.S.C. apporte d'ailleurs son concours à ce projet en se chargeant de l'aspect information. Une telle M.R.C. représenterait l'avantage, selon ses promoteurs, de ne comporter aucune ville qui attirerait tous les services. La M.R.C., telle que proposée par la municipalité de La Guadeloupe, s'étendrait jusqu'à Lambton, St-Ludger, St-Ephrem et Ste-Clothilde.

M. Roy nous a révélé qu'il entend organiser d'ici peu une réunion entre les maires des différents villages impliqués. On sait cependant que certaines municipalités se sont déjà prononcées en faveur de leur rattachement à d'autres M.R.C.



Extraits
du
film
228-7540
ou
au Magasin
O-VARIÉTÉS
Carrefour
St-Georges

Quelque part où le mot justice est effacé, et où les vies sont ensevelies dans les ruines de la civilisation, il y a un héros qui vous attend, ce héros, c'est MAX, le meilleur intercepteur des forces de surveillance. SON POUVOIR, c'est son insigne de bronze, SA SEULE ARME, un moteur à injection 600 chevaux, SA MISSION l'anéantissement total des assassins casqués. Il l'on poussé à bout, c'est le dernier justicier dans un monde devenu incontrôlable ou chaque jour cache un duel, chaque vie est en danger, et ou chaque image vous glace d'horreur. Ils ont violé sa femme, ils ont tué son meilleur ami et maintenant il revient pour crier vengeance. Des poursuites encore jamais vues et que vous ne reverrez jamais si vous manquez ce film. Un film unique pour les amateurs d'actions, de poursuites et de cascades automobiles.

Comme 2e Grand Film
aux 2 Cinémas
GEORGES KENNEDY
dans
"LES CHIENS
SONT LACHÉS"

Au Ciné-Club
Jeudi 11 décembre

un excellent film Québécois
de LOUISE CARRÉ
produit cette année,
avec d'excellents acteurs.

C'est à voir au Cinéma
St-Georges à
7h30 ou à 9h30

ÇA PEUT PAS ÊTRE
L'HIVER, ON N'A
MÊME PAS EU D'ÉTÉ

de Louise Carré

Grand prix de la presse internationale au dernier Festival des Films du Monde, un film québécois profondément humain. Une femme d'une soixantaine d'années apprend à découvrir les grandes et petites joies de la vie.

"À la mort de son mari, une femme, mère de huit enfants, se retrouve brutalement seule. Âgée de 57 ans, Adèle (Charlotte Boisjoli) frôle d'abord la dépression puis décide de ne pas se laisser accabler par le poids de la souffrance et de la solitude. Elle cherche, dans ses souvenirs, un sens à la vie, découvre les douceurs de l'amitié et choisit ultimement de partir à l'aventure pour mieux se connaître. Une mise en scène chaleureuse et attentive aux moindres frémissements affectifs d'une femme qui va jusqu'au bout d'elle-même. Un rythme méditatif en parfaite harmonie avec le lent voyage intérieur d'Adèle. Un film d'une immense tendresse."

En québécois (version originale)
Québec 1980 / 90 mn / scén.:
Louise Carré / photo: Robert
Vanherweghem / mus.: Marc
O'Farrell / int.: Charlotte
Boisjoli, Céline Lomez, Jacques
Galipeau, Serge Bélaïr, Mireille
Thibault.

CINE CLUB AU CINEMA ST-GEORGES

JEUDI 11 DÉC., 2 REP. 7h30 et 9h30



Un film de LOUISE CARRÉ

Avec: Charlotte Boisjoli
Jacques Galipeau
Céline Lomez
Serge Bélaïr
Mireille Thibault

En route vers BITEMBOIS... 18 ANS
et en avant
la musique!!
*Les Mâles
en Folie*
un film
ÉROTICO-COMIQUE
2e FILM
UNE PERFORMANCE CAVALE
...C'EST ÇA ÉROTIQUE

Cinéma BEAUCEVILLE
1ère avenue 774 3221
Affiliation Cine Agence

Ven. à Lundi
12 au 15 déc.

"BOLIDES HURLANTS"

en primeur, débutant vendredi le 12 décembre aux
CINÉMA ST-GEORGES et au CINÉMA REX
UN FILM QUE VOUS N'OUBLIÉREZ JAMAIS

QUELQUE PART, SUR LES ROUTES DE DEMAIN
LE MEILLEUR INTERCEPTEUR
VOUS ATTEND **14 ANS**

Sa seule arme,
un moteur à
injection de
600 chevaux

Priez pour qu'il
soit ailleurs!

LES PLUS
SAUVAGES
POURSUITES
DE VOITURES
QU'ON AIT VUE
AU CINÉMA

BOLIDES HURLANTS

Vous glace d'horreur avec leurs duels à mort!

2e
FILM

Avec
GEORGES
KENNEDY
dans:

Bientôt
XANADU
avec
Olivia Newton John

PERSONNE
N'A JAMAIS PU
S'ÉCHAPPER
DU CAMP DES
PRISONNIERS
#4

LES
CHIENS
SONT LACHÉS

Vendr à Jeudi: 12 au 18 décembre aux 2 cinémas suivants

Cinéma REX
1ère Ave
Beauceville
774-3221

Cinéma ST-GEORGES
11750, 2e Ave Service 24 hrs. 228 7540

Grande "Soirée Spéciale" jeudi soir au Motel Kennedy à l'occasion du temps des fêtes (entrée gratuite)

Comme grande surprise au DISCO BAR L'UNIVERS DU MOTEL KENNEDY à l'occasion de la période du temps des Fêtes, vous pourrez venir vous amuser avec la charmante compagnie du groupe le plus populaire au Québec...

MICHEL DULAC ET CACHEMIRE



Gagnant comme "L'acte le plus impressionnant de l'année" au Gala des Artistes de Cabaret '80 ce groupe est considéré comme étant le plus spectaculaire et extraordinaire de l'heure au Québec. En débutant le spectacle par les succès des années '40 aux années '70, **Michel Dulac et Cachemire** est une machine à remonter dans le temps. En deuxième partie, il vous offre un spectacle entièrement consacré sur le groupe le plus populaire de tous les temps "Les Beatles".
Plus de \$80,000.00 d'équipement de son et d'éclairage, **Michel Dulac et Cachemire** seront un événement spécial à ne pas manquer du **4 au 21 décembre**.

ÇA VA CRAQUER DANS L'UNIVERS ROCK • BIENVENUE À TOUS!

En collaboration avec:

Paul Bérubé votre agent Molson

DISCO BAR L'UNIVERS MOTEL KENNEDY

2 spectacles
par soir

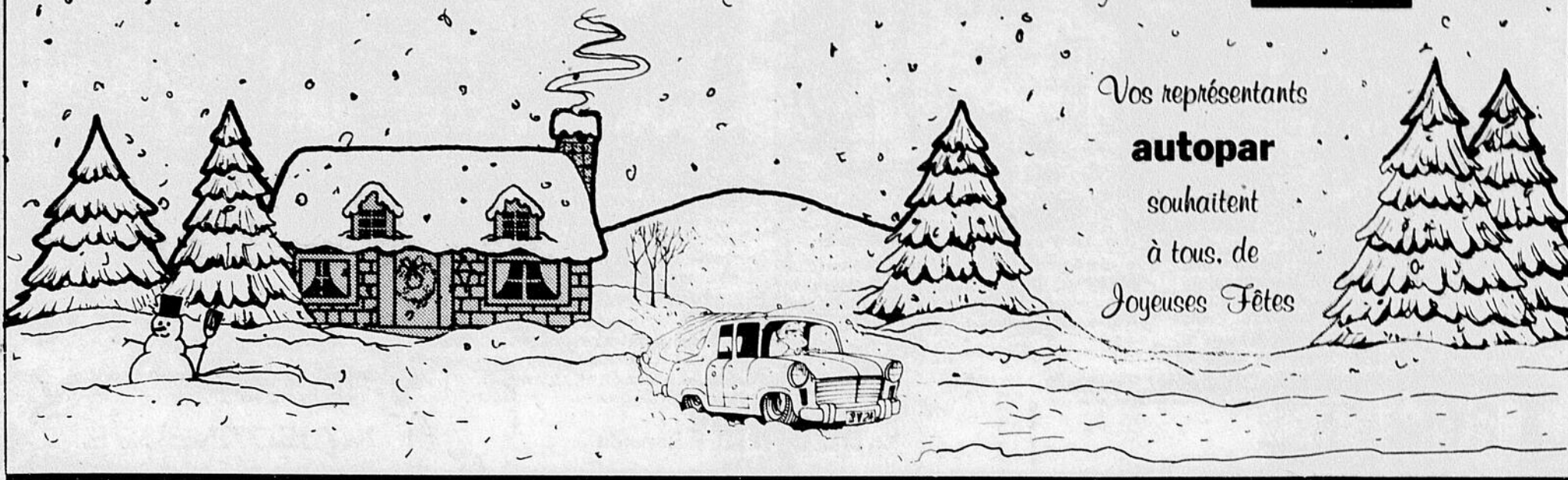
M. et Mme Raymond Methot
vous souhaitent la Bienvenue
Rte Kennedy Sud, St-Georges — Tel.: 228-9777

N'oubliez pas vos réservations pour les banquets des fêtes, réceptions, noces, etc.

Pour réservation: 228-9777

Halte à l'hiver...

avec les pneus à neige **autopar**



Vos représentants
autopar
souhaitent
à tous, de
Joyeuses Fêtes

autopar

PNEUS

**GARANTIE COMPLETE
CONTRE
LES RISQUES
ROUTIERS**

TRES PEU DE MARQUES GARANTISSENT LEURS PNEUS CONTRE TOUS LES RISQUES DE LA ROUTE.

...AUTOPAR LES GARANTIT!

à 100% contre tout hasard de la route ou toute défectuosité du pneu, un des seuls pneus à posséder cette garantie.

**LE PNEU D'HIVER
PREMIUM PLUS
"AUTOPAR"**

- Pneu ceinturé, 4 plis polyester.
- Série 78 flanc blanc
- Très bonne adhérence dans la neige et sur la glace
- Prix très avantageux

41 85



autopar

PNEUS

**GARANTIE COMPLETE
CONTRE
LES RISQUES
ROUTIERS**

TRES PEU DE MARQUES GARANTISSENT LEURS PNEUS CONTRE TOUS LES RISQUES DE LA ROUTE.

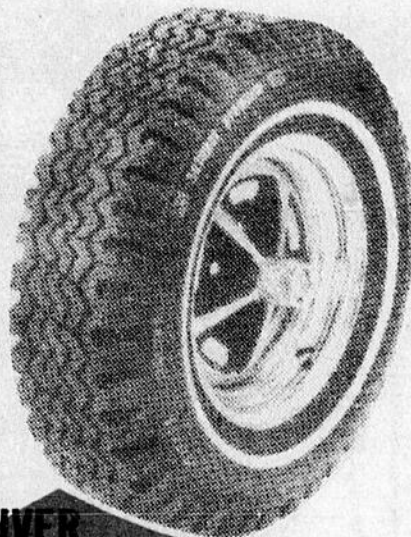
...AUTOPAR LES GARANTIT!

à 100% contre tout hasard de la route ou toute défectuosité du pneu, un des seuls pneus à posséder cette garantie.

**LE PNEU D'HIVER
PREMIUM 2 + 2
"AUTOPAR"**

- Pneu de première qualité 2 + 2 ceinturé
- 2 plis polyester + 2 plis fiberglass
- Série 78, flanc blanc
- Millage accru
- Semelle à tres grosse traction
- Imbatteable dans la neige et sur la glace

55 95



autopar

PNEUS

**GARANTIE COMPLETE
CONTRE
LES RISQUES
ROUTIERS**

TRES PEU DE MARQUES GARANTISSENT LEURS PNEUS CONTRE TOUS LES RISQUES DE LA ROUTE.

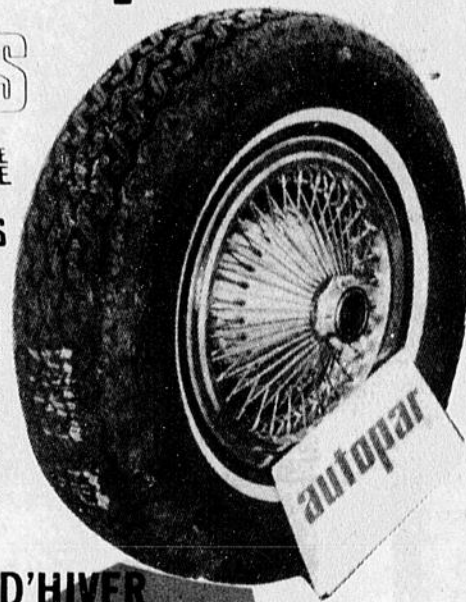
...AUTOPAR LES GARANTIT!

à 100% contre tout hasard de la route ou toute défectuosité du pneu, un des seuls pneus à posséder cette garantie.

**LE PNEU D'HIVER
RADIAL "AUTOPAR"**

- Pneu radial 2 plis, polyester + 2 plis fiberglass
- Série 78, flanc blanc
- Roulement sans bruit
- Traction et freinage assuré sur glace et dans la neige
- Pneux cotés pour 32,000 MILLES ET PLUS

64 90



Garage Simon Rodrigue Notre-Dame des Pins 774-6737	Garage Charles-E. Breton Ste-Rose 276-5472	Garage Aubin & Dionne FINA, 1640 Bl. Dionne O. 228-3953	Garage Simon Giguère Ste-Aurèle 593-3292	Electrique Auto Service St-Georges 228-8855	Garage André Dallaire St-Gédéon 582-3963	Garage Paul-Emile Gilbert St-René 382-5325
Garage Hubert Dostie Lambton 486-2453	Garage Marius Morin St-Zacharie 593-4871	Pierre Auto Electrique St-Gédéon 582-3472	Garage Armand Nadeau Morissette Station 594-2626	Garage Conrad Mathieu St-Ephrem 484-2165	Garage Berthier Busque BP, St-Georges 228-6103	Garage Pierre Roy St-Martin 382-5442
Garage J & R Veilleux St-Martin 382-5145	Garage Donald Pépin St-Ephrem 484-2383	Garage Larivière & Frères SUNOCO, St-Georges 228-3383	Garage Claude Beaudoin BP, St-Prospér 594-3383	Garage Donat Rodrigue TEXACO, St-Georges 228-8210	Garage Henri Mercier St-Georges 228-3383	Garage Lionel Morin SUNOCO, St-Georges 228-3833



C'est samedi le 29 novembre dernier que se déroulait au Club de tennis régional de Beauce le tournoi Simple Labatt Féminin. De gauche à droite, sur la photo: Nous retrouvons France Veilleux, finaliste de la classe "A", Thérèse Bernard, gagnante de

la classe "A", Patrice Dionne, commanditaire de l'évènement, Nicole Mathieu, gagnante de la classe "B" et finalement Jeannette Dionne, finaliste de la classe "B".



C'était le tournoi mise en forme de la ligue Beauce Commercial dimanche dernier à La Guadeloupe. Les quatre équipes de ce circuit ont participé à un tournoi à la ronde. Ce tournoi permettait donc à chacune des équipes de se rencontrer au moins une fois chacune.

C'est finalement l'équipe des Rétros de St-Honoré qui a remporté les honneurs de ce tournoi en "écrasant" par le compte de

10-0 l'Hôtel Le Baron de La Guadeloupe en grande finale. Les Faucons de St-Jean-de-la-Lande et l'Hôtel Bernard de St-Ephrem ont également participé à ce tournoi mais n'ont pu se rendre à la finale.

Sur la photo, M. Renaud Longchamps, secrétaire-trésorier de la ligue, remet le trophée au capitaine des Rétros de St-Honoré.

Relais Beauceron Inc.

M. et Mme JEAN-GUY MAHEU, props
1020, 175e rue, St-Georges Est — 228-8930
(face au Camping Champagne)



- Salle à manger (cuisine canadienne)
- Danse et musique (fin de semaine)
- Bar Salon (Ouvert 7 jours par semaine)
- Bienvenue à tous!

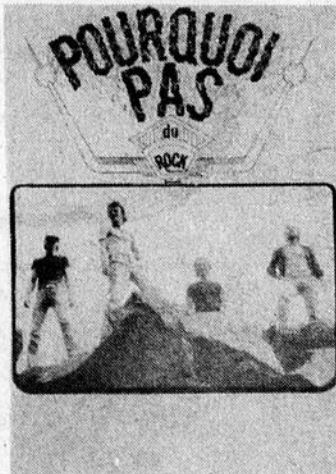
VENDREDI SOIR: — Concours pour amateurs seulement
— Prix intéressants à gagner
— Chanteurs, musiciens, danseurs
— 18 ans et plus
Orchestre au programme: "YVON et CHRISTIAN"

SAMEDI SOIR: "LA FAMILLE MATHIEU"
Musique Canadienne, Western et Populaire.

Hôtel BOUNDRY Ste-Aurélie

593-3509

Grand spectacle "Rock'n Roll" avec le groupe "POURQUOI PAS" de Québec, très bien connu dans la Beauce.



VENDREDI ET SAMEDI SOIRS

prix de présence

Musique ROCK continue tous les soirs de la semaine.

Serge et Louise vous invitent, si vous aimez le "Rock'n Roll".

Venez nous voir!

CHATEAU MAISONNEUVE

St-Honoré 485-6307

VENDREDI SOIR:

Soirée en l'honneur du Club de Hockey la ligue "LA BONNE ENTENTE" de St-Honoré.



VENDREDI et SAMEDI:

Musique avec le groupe

"LES GITANS"

"Bienvenue à tous!"

Il nous reste encore des places pour vos banquets de Noël et du Jour de l'An et aussi pour l'année 81.

M. Mme Gaétan Thibodeau vous souhaitent bienvenue à tous!

Hôtel CHÂTEAU BLANC St-Ephrem - 484-2112

"LES VENTRILLAIRES"

VENTRILOQUE — CHANSONS — DÉMONSTRATIONS — IMITATIONS — COMÉDIE — AMUSEMENTS ADULTES — HISTOIRES —

Grand spectacle à ne pas manquer
SAMEDI 13 DÉCEMBRE à 10h30

Admission: \$2.00

Orchestre au programme.

RIRE — ÉMOTIONNEL — CAPTIVANT

Soirée des plus divertissantes!

L'Hôtel Château Blanc remercie chaleureusement la Maison Roger Carrier, le commanditaire Patrice Dionne (Labatt 50) et spécialement le Salon Raymonde esthéticienne, et pour les magnifiques coiffure. Jean-Guy Therriert et tous les mannequins qui ont fourni un excellent spectacle à l'occasion de la Parade de Mode du Mardi 6 décembre 1980.



PIERRE



LÉO

JUKE-BOX vendredi soir et dimanche soir avec DANIEL BOUCHARD

L'endroit le plus fréquenté par les amateurs de «DISCO»!



Le Café Notre-Dame de Ste-Marie recevait un groupe fort intéressant en fin de semaine dernière: Graffiti. Composé de musiciens des environs de Québec, sauf le batteur Marcel Vachon originaire de Vallée-Jonction, le groupe possède un

répertoire très balancé d'interprétations et de compositions, dans le style jazz et jazz-rock. De formation récente, Graffiti rassemble de bons musiciens dans un spectacle d'allure professionnel. Ils sont talentueux, même à la machine à boules.



Chez

FRÉDÉRIC



**La "Disco Laser"
No 1 à St-Georges**

Vous avez entendu parler du
LASER... et bien, c'est
maintenant réalité à compter
du **10 DÉCEMBRE**

OÙ ÇA?

AU FRÉDÉRIC

bien sûr!

N'OUBLIEZ PAS QUE...
la Discothèque est ouverte
le lundi 22 décembre ainsi
que lundi 29 décembre



Soirée Rétro

des années '50 à '60

Hôtel Motel
ABENAKI St-Prosper
594-8216



Ambiance des Fêtes!
SAMEDI, 13 décembre '80:
DISCO MOBILE, animateur
Benoit Johnson de CKRB

Orchestre: "**CITATION**"
musique continue, de 9 à 3 heures
Admission: \$1.00



Dimanche, 14 déc. 80 à 2h p.m.
La Ronde des Amateurs
8 amateurs en finale — Orchestre: "**Les Ringers**"
ENTRÉE LIBRE — **\$250.00 en prix de présence**

Mercredi au samedi, 3h p.m. à 3h a.m.: "**DANSEUSES**"

BIENVENUE À TOUS!
Yolande et Yvon, props



RESTAURANT

Au Septième Ciel

Spécialités:
* **METS CANADIENS** * **BAR-B-Q**
* **METS CHINOIS** * **PIZZA**

Venez encore

Invitation spéciale
à l'occasion de la journée de
Noël et du Jour de l'An



Spécial
7 jours
par
semaine

LICENCIÉ
AU COMPLET

Les nouveaux propriétaires,
Gaétane Bélanger et Grace Bédard,
souhaitent à tous un "**Joyeux Noël**"
et une "**Bonne Année**"



Livraison à domicile
228-6023

1920, 1re Ave, St-Georges Ouest





[LPC] Dans le cadre de la série "Cinéma-Réalité", Radio-Québec télédiffusera samedi le 13 décembre prochain une production de l'Office national du film, "Samedi soir", tournée à St-Georges il y a quelques années.

Ce film, tourné par François Labonté, dépeint un samedi comme les autres où la jeunesse surtout coupée des grandes agglomérations urbaines cherche en quel-

que sorte à oublier la monotonie du quotidien, à se griser avec les copains aux accents du dernier air à la mode en sirotant une bière...

Il sera précédé à 20 heures par un autre film de l'ONF, "Pointe St-Charles".

Ces deux productions s'articulent autour d'un thème central: Les jeunes et la solitude.



"MON DIEU" COMMENT SUIS-JE TOMBÉE SI BAS?" A LA TELEVISION DE RADIO-QUEBEC

Le samedi 13 décembre à 22h30, dans le cadre de la série "Image par image", la télévision de Radio-Québec, présente un film italien réalisé en 1974 par Luigi Comencini et intitulé "Mon Dieu, comment suis-je tombée si bas?".

Ce film est interprété par Laura Antonelli [sur la photo], Alberto Lionello, Jean Rochefort, Michel Placido et Karin Schubert. Dans une Italie où les moeurs sexuelles sont sévèrement réprimées, une aristocrate sicilienne mariée à son frère, découvre avec son chauffeur les plaisirs de l'amour. Un film à regarder à l'autre télévision de Radio-Québec sur le câble [8].



M. Gaston Vachon de St-Gédéon a tué cette magnifique bête sur le ZEC Jaro situé au Kennebec B. Il semble que ce

chevreuil a été le premier à être enregistré. Il a été tué à la chasse fine.



Trois chasseurs de St-Zacharie ont eu la main heureuse lors d'une partie de chasse dans le Maine. Il s'agit de Jean-Guy

Turgeon, Richard Cormier et Jean-Yves Lebel.

Hôtel

MATHIEU

St-Victor — 588-3992

SAMEDI et DIMANCHE
l'orchestre de

Donald Vachon et ses musiciens

SAMEDI SOIR
dans la grande salle

soirée annuelle des

"Filles d'Isabelle de St-Victor"

Invitée spéciale:

"Antonine Paradis" à l'accordéon

Prix de présence en soirée.

"Bienvenue à tous!"

CONCOURS DE SCIOTTE se continu

Pour femmes, 3 participantes par dimanche

CONCOURS DE GODANDARD

pour hommes, 3 équipes par dimanche, avis aux amateurs.

Prix à chaque semaine

Un gagnant par équipe sera choisi et la grande fin le aura lieu dimanche le 28 décembre 1980.

1^{er} prix homme: \$100.00

2^e prix homme: \$ 50.00

3^e prix homme: \$ 30.00

1^{er} prix femme: \$ 50.00

2^e prix femme: \$ 25.00

3^e prix femme: \$ 15.00

GRANDE OUVERTURE

du Bar Salon

LA CANNIÈRE

Situé à 1 mille avant Armstrong

Ouverture

Vendredi 12 décembre



avec orchestre
au programme.

Nous vous invitons tous

à notre ouverture

et il y aura prix

de présence.

Tél.: 597-3700

VENDREDI et
DIMANCHE SOIR

l'orchestre **"NOVEMBRE"**

SAMEDI:

SOIRÉE CANADIENNE avec

"GISÈLE JACQUES"

"CONCOURS"

JEUX et PRIX À GAGNER à tous les
dimanches soirs

UN GAGNANT À TOUTES LES SEMAINES

SEMI-FINALE à tous les mois

\$25.00 et TROPHÉES en prix

Grande Finale au mois de mai
avec les gagnants de chaque mois.

Prix en argent, trophées et un voyage
au Grand Gagnant.

Invitation à tous les participants et amis!

HOTEL CENTRAL

ST-HONORE

485-7775

Saint-Benoît

Fermières

Le 11 novembre dernier eut lieu notre assemblée mensuelle. Le tout débuta par la prière, vint ensuite l'ordre du jour donné par Mme Jeanne Roy.

Le chant "Fermières d'aujourd'hui" par toutes les fermières. Le mot de Bienvenue par notre présidente, elle invita la secrétaire à nous lire le procès verbal de la réunion précédente, comptes rendus des recettes et dépenses. Elle nous parla de la journée d'arts domestique qui eut lieu à St-Georges le 4 novembre, elle nous donna les dates du 23 au 30 novembre, auquel se tiendra à Montréal, le salon de l'agriculture, le congrès provincial aura lieu à Sherbrooke le 16-17-18 août. La fédération no 5 compte maintenant 5398 fermières membres, elle nous incita de bien lire notre programme, celles qui ont l'intention de confectionner des exhibits pour les congrès.

Notre cercle a reçu un octroi de \$250.00 du gouvernement dans le but de faire de l'amélioration. Nous remercions bien notre député M. Hermann Mathieu. La vice-présidente, Mme Linnette Bourque nous lut un article concernant la responsabilité qu'elle doit remplir.

La publiciste nous lut un article sur les 13 commandements de la vie profonde.

Souhaits d'anniversaire pour ce mois. Le prix fut décerné à Mme Claire Les-

sard. Mme Evelyne Deblois vint nous donner ses trucs. Comment faire revenir molle de la cassonade qui a durci. Le mois prochain, Mme Lucienne Vallée viendra nous donner les siens.

Il y eut différents points de couture expliqués par 4 dames, points de fantaisie pour courtes pointes, plusieurs fermières apportèrent des carreaux de courtes pointes afin de pouvoir en confectionner une telle que demandées par la présidente.

Notre partie récréative fut la surprise d'une Catherinette. Le nom de Mme Josaphat Blais fut tiré au hasard. Elle s'avança au devant de la salle où elle fut décorée d'une capeline et d'un beau tablier dont les pochettes étaient remplies de kiss. Elle en distribua à toutes les fermières, on lui offrit un chant Catherinette, tous se sont bien amusés.

Les fermières déposèrent leur nom dans une boîte pour l'échange de cadeaux en décembre.

Les gens désireux de suivre un cours d'anglais en janvier. Donnez vos noms à Mme Josaphat Giroux. Un professeur sera à notre disposition, si nous sommes assez nombreuses. Mme Madeleine Roy responsable d'assurance, vient discuter des taux, si l'on désire augmenter et charger certains items concernant l'assurance sur notre mobilier.

Mmes Gaby Poulin et Linnette Bourque, responsables du comité d'orientation nous demandèrent de

se grouper en nombre de 8. Elle nous distribua des questions et nous demandèrent d'y répondre. Elles remercièrent les dames des réponses données.

Mme Raymonde Giroux gagna le 1er prix pour avoir participé au concours organisé par la société d'agriculture, elle donna le nom de "Poulet à l'érable". Elle se mérita la jolie somme de \$150.00. Félicitations.

Concours du mois "Poupée chiffon"

1er prix: Mlle Hélène Roy
2ième prix: Mme Florian Roy

Pour le pain de fantaisie

1er prix: Mme Marie-Jeanne Roy

2ième prix: Mme Lorraine Roy

3ième prix: Mme Hélène Loubier

prix tiré au sort

1er prix: Mme Lorraine Roy

2ième prix: Mme Réjeanne Doyon

3ième prix: Mme Josaphat Blais

4ième prix: Mme Jeannette Roy

Prix de présence

Mme Jeanne-D'Arc Roy et Mme Donald Paulin.

La soirée se termina par un délicieux goûter et au plaisir de se rencontrer en décembre.

**VA
JOUER
DEHORS**
Kino-Québec

**HÔTEL
MORISSETTE**
Morissette Station
St-Benjamin — 594-8253

VENDREDI et SAMEDI, 12 et 13 décembre

MUSIQUE ROCK
avec l'orchestre

POUSSIB

DIMANCHE: SOIRÉE CANADIENNE
avec "Aimé Vachon"
et son ensemble

La plus petite chanteuse au monde, 18" de hauteur, à

l'Hôtel Bon Accueil

ST-MÉTHODE — Tél.: 487-9900



Venez dès vendredi soir.
Aussi elle fait duo avec Jeanny Beaulne, elles seront accompagnées de l'orchestre de Claude Dubois, Caravanes de l'Est qui fait la musique durant la soirée.

Tous les dimanche après-midi
Concours d'amateurs
des prix pratiquement à tous les concurrents.

Tournoi de Billard
à tous les samedi après-midi

**La Villa
des Pins**

**Hôtel
Motel**

Notre-Dame des Pins — 774-9822
64 unités de Motels
Le plus grand et le plus complet Centre Hôtelier de la région

Grande Soirée Dansante
à l'occasion des nouveaux propriétaires
de la Villa des Pins,
LISE et ROGER
seront heureux de vous accueillir
pour cette soirée dansante.

SAMEDI le 13 décembre dans la grande salle:
Votre animateur, nul autre que "GILLES AUDET"
orchestre renommé.
PRIX DE PRÉSENCE — ENTRÉE LIBRE
N'oubliez pas qu'à la Villa des Pins y a un petit coin de «paradis»!

Au Bar Salon, du jeudi au vendredi inclus
toujours de charmantes **STRIPTÉASEUSES** et en plus
pour musique de danse, VENDREDI et SAMEDI, le duo
"L'ECHO DE L'OUEST"

Bolduc-Lessard



À 4 heures le 20 septembre 1980 était célébré en l'église de Ste-Clothilde le mariage de Mlle Thérèse fille de M. Mme Raymond Bolduc (Clémence Jacques), à M. Ghislain fils de Louis Lessard et de Ghislaine Bisson.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-Paul Marcoux. Mme Ghislain Thivierge touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Colette Fortin, Mme Luc Fortin secondées de la chorale.

L'église était décorée d'une arche de fleurs blanches et roses.

La mariée était vêtue d'une robe blanche et rose avec un voile long et un bouquet composé de roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Grondin National de Tring-Jonction et les nouveaux époux partirent pour les Provinces Maritimes. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble noir. Le marié portait un habit beige.

À leur retour, M. Mme Ghislain Lessard résideront à Sacré-Coeur de Marie. Tous nos vœux de bonheur à ces jeunes époux.

Rodrigue-Champagne

Samedi le 15 novembre 1980 était célébré en l'église de St-Daniel le mariage de Mlle Gaétane, fille de M. Mme Marc Rodrigue de St-Daniel à M. Donald, fils de feu M. et Mme Ernest Champagne de St-Méthode.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-Pierre Béchard, curé. Mme Marjolaine Laliberté touchait l'orgue et les solistes étaient la soeur de la mariée, Mme Estelle Boily, également Mme Laliberté, organiste.

L'église était décorée de corbeils de fleurs avec garniture aux bancs des mariés et ceux des invités avec une arche à l'entrée de l'église.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche munie d'une traine partant de la ceinture garnie d'appliqués de dentelle. Son diadème identique à sa robe. En main, un joli bouquet de fleurs jaunes, rouges, garni de mugnets avec rubans de même ton.

Le marié portait un complet tout noir, le collet de velour, chemise blanche avec une boutonnière identique au bouquet de Gaétane.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bon Accueil de St-Méthode, et les nouveaux époux partirent pour voyage de nocce.

À leur retour, M. Mme Donald Champagne résideront à St-Méthode. Vœux de bonheur.

POMPES

Vente — Service — Installation

Pompes à eau **BERKELEY**

Pompe submersible — Pompe à gaz
Conditionneur d'eau pour municipalité,
résidence et commerce

Service de pièces sur tous les modèles

LES POMPES COUTURE INC.

745, Boul. Dionne, St-Georges-0. 228-5639

HORAIRE DU CENTRE DIEU "LAMI"

Mercredi le 10 décembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet

Jedi le 11 décembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet
Soir: Abbé Laval Bolduc

Vendredi le 12 décembre:
AM: Père Joseph Gendron
PM: Abbé Arsène Bourque
Soir: Abbé Jean-Marie Derouin

Samedi le 13 décembre:
AM: Père Joseph Gendron
PM: Une hôtesse vous reçoit

Lundi le 16 décembre:
AM: Une hôtesse vous reçoit
PM: Abbé Louis-Paul Cantin

Mercredi le 17 décembre:
AM et PM: Abbé Raymond Drolet
Au téléphone: 228-7545

Au Domaine Lessard de St-René

"ÇA GAZE"

Grand Spectacle les 18-19-20 déc.
"Paul Le Roy"
l'hypnotiseur de l'heure.

JEUDI: Entrée gratuite
VENDREDI et SAMEDI: \$2.00

DANSEUSES
du mardi
au dimanche

Domaine Lessard

St-René
382-5143

À L'Igloo

tu te sens chez vous!

Pour vos réceptions des Fêtes, pensez IGLOO "C'est la vraie place!"

Pour vous divertir en groupe, en décembre, nous proposons le groupe "**LOS PONCHOS**" excellents musiciens.

Venez les entendre après votre party de bureau "**LOS PONCHOS**" vous feront "SWIGNER..."

Pour les groupes, **DORIS** et **GILLES** vous proposent quelques «gratuités»

*Si c'est pour un repas, nous avons à **L'IGLOO** plusieurs salles de réceptions, quelque soit le nombre de convives.*

*Il y a aussi le Restaurant "**MILANO**" et le nouveau «Steak House» "**LE BAMBOO**"*

Pour réservations: **DORIS** ou **GILLES**
228-9241
228-7960
228-7967
Ouvert à Noël et au Jour de l'An

Boucher-Caron



Le 25 juillet 1980 était célébré en l'église de St-Benjamin le mariage de Mlle Charlotte Boucher fille de M. Mme Michel Boucher (Raymonde Morin) de St-Benjamin à M. Francis Caron fils de M. Mme Bertrand Caron (Béatrice Gilbert) de St-Benjamin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Drolet.

Mlle Michèle Lessard touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Lise Gagné, Mlle Claire Boucher soeur de l'épouse et M. Paul Lacasse.

L'église était décorée de grands arbres à fleurs, de boucles et de fleurs sauvages.

La mariée était vêtue d'une robe en jersey recouverte d'une magnifique dentelle et d'un boléro. Quelques fleurs ornaient sa coiffure, ainsi qu'un joli bouquet agrémentait le tout.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bénédic Arnold de St-Georges Beauce, et les nouveaux époux partirent 2 semaines dans la Province. Pour son voyage, la mariée portait une robe en lainage blanc ceinturée et un boléro long.

A leur retour, M. Mme Francis Caron résideront à St-Benjamin 141, 1ère avenue, 594-5722 ou 594-5368.

Saint-Simon

Ferrières

La réunion des ferrières du 5 novembre débuta par la prière et le mot de bienvenue par la présidente, suivis de la lecture de l'ordre du jour par la publiciste et comme le mois de novembre nous rappelle celles qui nous ont quittées, elle nous lut une bonne pensée pour les ferrières défuntées.

Mme la secrétaire fit la lecture du procès-verbal. L'appel des présences et la correspondance. Elle se dit très heureuse d'avoir atteint l'objectif qu'elle s'était fixé en juin, d'atteindre son 75e membre en 80 c'est maintenant chose faite de 63 membres en 1979.

Nous avons augmenté de 12 membres en 1980. Bravo et merci de vous êtes jointes au cercle des ferrières. Vous ne serez pas perdantes car les réunions mensuelles donnent toujours aux dames, l'occasion d'apprendre des techniques nouvelles en artisanat, car les arts domestiques sont la principale activité du cercle, l'esprit créateur des ferrières se manifeste à chaque réunion par les beaux travaux qui y sont présentés. L'art culinaire intéresse toujours

la femme par les belles recettes, qui sont données à chaque réunion ainsi que le bon goûter servi si aimablement par chacune d'entre-elles, ainsi que les nombreux prix de présence tirés au sort à chaque réunion.

En plus de très bons cours sont donnés par l'éducation aux adultes, des conférences intéressantes et instructives, les voyages, et l'assurance à prix très modique.

Pour l'anniversaire du mois, c'est Mme Aline Rodrigue qui remporta le prix.

La partie récréative du mois était confiée à Mme Antoinette Loubier fut un succès, les dames de l'équipe ont apporté de très beaux morceaux d'artisanat. Mme Agathe Fortin, un sac en macramé, une robe et un jumper, tuque et foulard tricotés, Mme Antoinette Loubier, deux jardinières, une en macramé et l'autre en perles. Mme Hermance Rodrigue, une belle toile, Colette Fortin, un châle tricoté, 4 navettes pour les métiers à tisser, Mme Marie-Reine Drouin, des oursins en peluche et des pantoufles, Mme Viollette Drouin, une murale en laine et puncho tricoté, Mme Gisèle Poulin des pantoufles.

Turcotte-Rodrigue



Samedi le 6 septembre 1980 était célébré en l'Eglise de St-Jean-de-la-Lande le mariage de Mlle Martine Turcotte fille de M. Mme Benoit Turcotte (Yvette Breton) de St-Jean à M. Jeannot Rodrigue, fils de M. Mme Thomas Rodrigue (Eva Guenette) de St-Jean.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Cloutier.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel la Villa des Pins et les nouveaux époux partirent pour voyage.

A leur retour, M. Mme Jeannot Rodrigue résideront à St-Jean-de-la-Lande.

Mme Rose-Anna Bolduc donna une boîte à surprise c'est Mme Aline Rodrigue qui la gagna. Elle contenait une très belle nappe. Félicitations. Mme Gisèle Poulin fit la partie récréative qui fut très comique c'est Mme Lise Lapointe qui remporta le prix.

On fit ensuite la collecte pour les maladies du coeur qui remporta la jolie somme de \$25.00 merci pour votre grande générosité.

Le concours du mois était un morceau de tissage au choix. 17 ferrières ont exposées. Les gagnantes sont Mmes Marie-Blanche Busque, Louiselle Leclerc, Jocelyne Rodrigue, Anita Poulin et Madeleine Loubier.

Soeur Dorothée vient nous expliquer la réussite d'un bulletin paroissial toutes ont été unanimes à la participation de notre cercle au bulletin, on lui remit un chèque de \$25, comme commanditaire au bulletin.

Les dames de cette équipe ont apporté de très beaux prix de présence qu'il serait trop long d'énumérer et qui firent des heures parmi l'assistance. Pour le goûter, Mme Rose-Anna Bolduc, du bon sucre à la crème. Lydia Quirion, des bouchées au chocolat, Agathe Fortin, des biscuits sans cuisson, Gisèle Poulin, un gâteau aux fraises. Le tout arrosé d'un bon jus glacé par Mme Marie-Reine Drouin.

N'oubliez pas le social de Noël qui aura lieu le 10 décembre à 19h00. Les maris des ferrières sont invités. Venez nombreux, vous êtes les bienvenus.

Maheux-Rainville



Le 16 août dernier avait lieu en l'Eglise de Ste-Aurèle le mariage de Mlle Lucie Maheux fille de Florian Maheux (Georgette Bélanger) à Martin Rainville fils de M. Adrien Rainville (Laura Paquet).

Après la cérémonie religieuse, une soirée était donnée en leur honneur à l'Hôtel Motel Abénis de St-Prosper. Les nouveaux époux demeurent à St-Georges.

ISOLATION

JACQUES ET FRÈRES INC.

Mousse

cellulose uréthane et insulspray

soufflé injecté



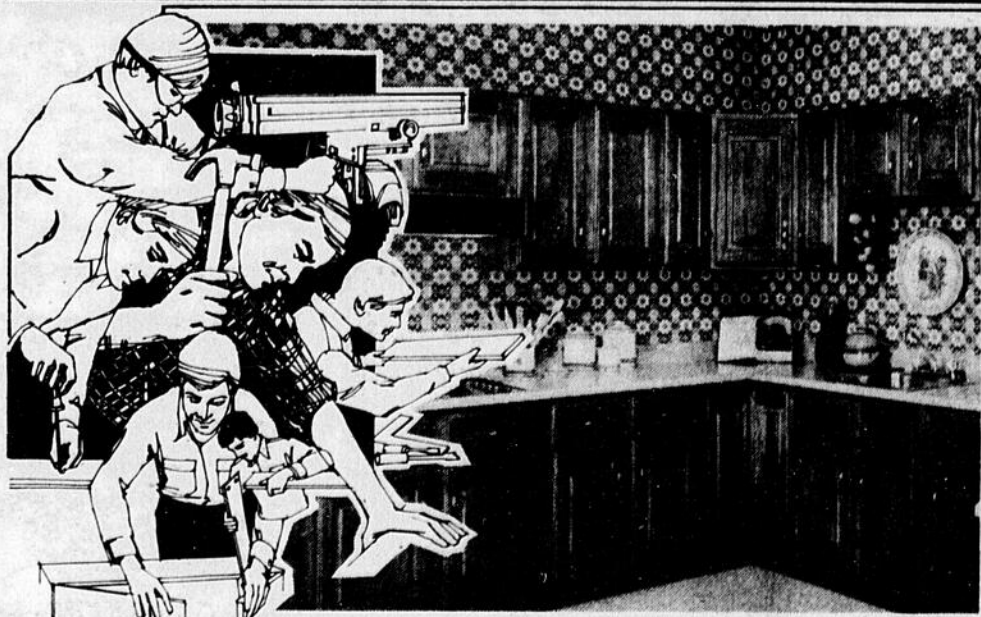
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

ESTIMATION GRATUITE.


ST-GEORGES, Beauce-Sud
ST-PROSPER, Beauce-Sud

Tél.: 228-1537
Tél.: 594-8556

La différence nous la fabriquons



Estimation gratuite



BOIS CERON

Ebénisterie Boisceron Ltée

• Armoires de cuisine • Lingerie • Vanités

10e RANG, ST-EPHREM, BEAUCE-SUD — Tél.: (418) 484-2918

Lessard-Gilbert



Samedi le 2 août 1980 était célébré en l'église de St-Evariste le mariage de Mlle Martine Lessard fille de Raynald Lessard de St-Evariste à M. Daniel Gilbert fils de Ange-Aimé Gilbert de St-Ephrem.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Léandre Morin, curé de la paroisse.

M. Boissonnault touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Christine Rodrigue, à la flûte Sylvain Jacques, au zilophone, Maryse Fortier.

L'église était décorée d'une arche en fleurs avec boucles et fleurs aux bancs dans le chœur, corbeilles de fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche avec traîne trois volets de frisons, garnie de mini-boucles rouges, un chapeau identique à sa robe muni d'un long voile également légère touche de rouge, en main un parasol avec roses rouges.

Le marié, un complet de couleur noir, avec boutonnière rouge.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Château Blanc de St-Ephrem.

Les nouveaux époux partirent pour Hampton Beach, dans l'Etat de New Hampshire.

A leur retour, M. Mme Daniel Gilbert résideront à La Guadeloupe. Nos vœux de bonheur.



Vœux de bonheur à M. Mme Daniel Chouinard qui demeurent maintenant à St-Daniel. Félicitations!

Labbe-Lebel



Le 26 juillet se sont unis devant le Seigneur René Labbé et Dany Lebel.

René est le fils de M. Mme Arthur Lebel (Iréna Lebel) de St-Zacharie et Dany est la fille de M. Mme Urbain Labbé (Jeannine Faucher) de St-Zacharie.

M. Mme Lebel demeurent à St-Zacharie.

Lebel-Labbé



Le 16 août a été célébré le mariage de Mario Labbé et de Anne Lebel de St-Zacharie.

Mario est le fils de M. Mme Urbain Labbé (Jeannine Faucher). Anne est la fille de M. Mme Léopold Lebel (Cécile Poulin).

M. Mme Labbé demeurent à St-Zacharie.

Saint-Prosper

Naissance de deux jumelles.

Sont nées à l'Hôtel Dieu Notre Dame de Beauce à M. Mme Pierre Pruneau (Gisèle Dubé) deux filles nées le 5 novembre 1980 et baptisées le 29 novembre 1980 par M. le curé l'Abbé

Paul-Eugène Roy sous les prénoms de Josée.

Parrain et marraine: M. Mme Raoul Pruneau de St-Prosper, grands parents de l'enfant. Porteuse: Mme Laurent Dubé grand man de l'enfant.

Nancy née le 5 novembre 1980 et baptisée le 29 novembre par M. l'abbé Paul-Eugène Roy, curé.

Parrain et marraine: M. Claude Pruneau de St-Prosper et Mlle Christiane Dubé de St-Jean-de-la-Lande comté de Témiscouata, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Pierre Pruneau, mère du bébé.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle rehaussée de la présence des arrières grands parents de l'enfant qui sont: M. Armand Pruneau, Mme Frédelin Roy.

Aux heureux parents, nous offrons des félicitations.

Faïent chrétiens par le Baptême

M. Mme Roby Cliche (Fernande Pruneau) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 14 octobre 1980 et baptisée le 30 novembre par l'abbé Paul-Eugène Roy, curé, sous les prénoms de Marie, Diane, Catherine.

Parrain et marraine: M. Mme Gilles Beaudoin, oncle et tante de l'enfant de St-Georges. Porteuse: M. Mme Roby Cliche, mère du bébé.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle rehaussée de la présence de M. Mme Alphonse Pruneau, grands parents de l'enfant de St-Prosper.

Aux heureux parents, nous offrons des félicitations.

M. Mme André Roy (Collette Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 27 octobre 1980 et baptisé le 30 novembre par M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy sous les prénoms de Joseph, Ghislain.

Parrain et marraine: M. Mme Marcel Maheux oncle et tante de l'enfant de St-Georges. Porteuse: Mme André Roy, mère du bébé.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités au Restaurant "La Grille", rehaussée de la présence des grands-parents de l'enfant qui sont: M. Mme Antonio Poulin de St-Georges, Mme Gérard Roy de St-Prosper.

Aux heureux parents, nous offrons des félicitations.

M. Mme Bertrand Dutil (Martine Morin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 9 novembre 1980 par M. l'abbé Paul-Eugène Roy sous les prénoms de Joseph, Gaston, Daniel.

Parrain et marraine: M. Mme Gaston Pruneau (Gisèle Dutil) oncle et tante de l'enfant de St-Georges. Porteuse: Mme Bertrand Dutil, mère du bébé.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle, rehaussée de la présence des grands-parents de l'enfant qui sont: M. Mme Andréa Dutil de St-Prosper, M. Mme Clermont Morin de St-Prosper.

Aux heureux parents, nous offrons des félicitations.

M. Mme Denis Poulin (Micheline Veilleux) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 28 octobre 1980 et baptisé

le 30 novembre par M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy, sous les prénoms de Joseph, Michel, Steeve.

Parrain et marraine: M. Mme Michel Poulin (Maryline Brinnan) oncle et tante de l'enfant de Montréal. Porteuse: Mme Denis Poulin, mère du bébé.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle rehaussée de la présence de Mme Azarias Poulin de St-Martin grand-maman de l'enfant.

Aux heureux parents, nous offrons nos félicitations.

Prompt rétablissement

On souhaite un prompt rétablissement à M. Azarias Poulin qui est hospitalisé à l'hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce à St-Georges.

M. Mme Léo Lacroix (Danielle Boilard) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 8 novembre 1980; et baptisé le 30 novembre par M. l'abbé Paul-Eugène Roy, sous les prénoms de Joseph, Bertrand, Jonathan.

Parrain: M. Bertrand Godbout de St-Gervais, marraine: Mlle Lise Lacroix de St-Charles de Bellechasse oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Léo Lacroix mère du bébé.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle. Les grands parents de l'enfant qui sont: M. Mme Maurice H. Lacroix de St-Charles de Bellechasse, et M. Mme Wilfrid Boilard de St-Louis de Pintendre.

Aux heureux parents, nous offrons nos félicitations.

M. Mme Emilien Labrecque (Denise Godbout) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 3 octobre 1980 et baptisé le 30 novembre par M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy, sous les prénoms de Joseph, Renald, Rudy.

Parrain et marraine: M. Mme Renald Audet (Lorraine Labrecque) oncle et tante de l'enfant de Lévis. Porteuse: Mme Emilien Labrecque, mère du bébé.

Les grands parents de l'enfant sont: M. Mme Armand Boucher (Simone Langelier de St-Georges et M. Mme Rosaire Labrecque de St-Luc.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la maison paternelle.

Aux heureux parents, nous offrons nos félicitations.

Visite Religieuse

M. l'abbé Odilon Laroche animateur du Philosphat et directeur du centre de Pastoral de St-Boniface Manitoba, la Rév. Soeur St-Prosper des Soeurs Grises du Québec, elle est la soeur du défunt, est venu aussi M. Jean Laroche de Jackman 90 ans avec M. et Mme Denis Webb.

Joignez volontairement la Croix-Rouge

APPELS D'OFFRES * SOUMISSIONS * AVIS LÉGAUX

Corporation municipale,
de St-Ephre, de Beauce

AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la susdite municipalité, qu'une assemblée publique aura lieu mardi le 30 décembre à la salle municipale à 19h30.

L'adoption du budget 1981 est au programme.

Donné ce 5ème jour de décembre 1980 à St-Ephrem.

MAURICE BEAUDOIN,
secrétaire-trésorier

Corporation municipale
de St-Ephrem de Beauce,

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de St-Ephrem de Beauce que le rôle d'évaluation pour l'année d'imposition 1981 est déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit.

Toute plainte concernant le rôle, accompagnée d'une copie du compte de taxes foncières municipales, doit être déposée au bureau avant le 1er mai 1981.

Donné à St-Ephrem,
ce 5ème jour de décembre 1980

MAURICE BEAUDOIN,
secrétaire-trésorier

Municipalité de la Paroisse de St-Honoré
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité de la Paroisse de St-Honoré, que le rôle d'évaluation de ladite municipalité est déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit. Toute plainte concernant ledit rôle doit être déposée avant le 1er mai au Bureau de révision de l'évaluation foncière, au 800 Place d'Youville.

Donné à St-Honoré de Beauce,
ce 5 décembre 1980

DANIEL DE L'ÉTOILE,
secrétaire-trésorier

Rapport sur la situation financière de la Corporation municipale paroisse St-Ephrem, Beauce

À tous les contribuables,

Conformément à la Loi 105, il me fait plaisir de vous fournir un rapport sur la situation financière de la Corporation Municipale de St-Ephrem de Beauce à l'aube de l'année 1981. Il y sera d'abord traité des derniers états financiers, du rapport du vérificateur, des indications préliminaires quant aux états financiers de l'exercice en cours et des orientations générales pour la prochaine année.

1- ETATS FINANCIERS 1979

Montant perçu de toutes sources	\$204,259.00
Dépenses	\$207,171.00
Déficit	\$ 2,912.00

2- RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Le 22 janvier 1980, nos vérificateurs remettaient leur rapport sur nos états financiers selon leur formule habituelle. Tout était complètement dans l'ordre.

3- ETATS FINANCIERS DE L'ANNÉE EN COURS (1980)

Pour cette année, nous prévoyons un léger surplus budgétaire même si ce n'est qu'une anticipation et que par conséquent il peut s'effectuer des changements d'ici la fin de l'année 1980. C'est donc dire que les états financiers prévus pour l'année en cours ont permis d'effacer le déficit de l'exercice 1979.

4- ORIENTATION DU PROCHAIN BUDGET

À cause de la réforme de la fiscalité, les revenus sont concentrés l'impôt foncier. Ce qui veut dire que nous occupons le champ d'impôt libéré par les commissions scolaires mais nous sommes aussi privés des revenus de la taxe de vente. Donc, la majeure partie de nos revenus provient de l'impôt foncier où l'importance du rôle d'évaluation pour 1981. Le rôle a subi une mise à jour de manière à ce que la valeur imposable se rapproche de la valeur réelle. Pour compenser, le taux de taxation est diminué. On s'attend tout de même à une augmentation des comptes de taxes.

En autres choses à venir en 1981, signalons que selon la loi 125 un plan d'urbanisme sera préparé.

En conclusion, nous vous assurons que le conseil municipal se fera un devoir d'administrer les fonds publics le plus rationnellement possible.

MARC PLANTE, Maire

Corporation Municipale
St-Ephrem de Beauce

APPEL D'OFFRES

Avis est par la présente donné que la municipalité de St-Ephrem Paroisse recevra des soumissions pour l'item ci-dessous mentionné:

1 TRACTEUR INDUSTRIEL AVEC PELLE RETRO

Les formulaires de soumission et les documents faisant état des conditions à connaître ou à respecter, sont disponibles au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité.

Pour être considérée, toute soumission devra être:

- Présentée sur les formules fournies par la municipalité.
- Reçue avant 19h30 le 15 décembre 1980.
- Parvenue au bureau du secrétaire municipal sous enveloppe scellée portant la mention "Soumission — Tracteur industriel avec pelle rétro".

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 15 décembre 1980 lors de la séance spéciale du conseil prévue pour 19h30.

La municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à St-Ephrem, ce 3 décembre 1980

MAURICE BEAUDOIN,
Secrétaire-trésorier

Canada,
Province de Québec,
Ville de St-Georges

Aux propriétaires inscrits, le 8 décembre 1980, au rôle d'évaluation en vigueur à cette date dans la susdite ville, à l'égard d'un immeuble situé dans la municipalité de Ville de St-Georges:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que lors d'une séance régulière tenue le 8 décembre 1980, le conseil a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT E327-80

OBJET: Disposition d'une somme de 134 272\$ provenant des soldes disponibles de règlements et appropriation de cette somme pour terminer les travaux décrétés par d'autres règlements.

Par suite d'économies effectuées au cours des travaux, il reste une balance non dépensée pour les règlements suivants:

Règlement E290-77 — Soldes disponibles:	54 772 \$
Règlement E293-77 — Soldes disponibles:	69 500 \$
Règlement E304-78 — Soldes disponibles:	10 000 \$
	134 272 \$

Par contre, les coûts de certains autres règlements ont été sous-estimés:

Règlement E306-78 — Estimation supplém.:	125 000 \$
Règlement E311-79 — Estimation supplém.:	10 000 \$
Règlement E319-79 — Estimation supplém.:	2 000 \$
	137 000 \$

Le présent règlement autorise Ville de St-Georges à dépenser la somme de 134 272 \$ et à l'approprier à l'exécution des travaux de règlements sous-estimés.

La différence entre les soldes disponibles des règlements mentionnés plus haut et le coût des dépenses du présent règlement, soit la somme de 2 728 \$ sera prise à même les revenus généraux de la municipalité.

Personnes habiles à voter:

Tout propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité de Ville de St-Georges, inscrit au rôle d'évaluation en date du 8 décembre 1980.

Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 281

Que les propriétaires parmi ceux visés par le présent règlement qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 8 décembre 1980, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la Loi des Cités et Villes.

Que cette demande devra se faire selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 370 à 384 de la Loi des Cités et Villes et qu'aux fins de cette procédure, les personnes habiles à voter sur ce règlement auront accès au registre qui sera tenu à leur disposition de neuf heures à dix-neuf heures, les 18 et 19 décembre 1980, au bureau de l'hôtel de ville, situé au 11700 Boulevard Lacroix, à Ville de St-Georges.

À la fin de la seconde journée d'enregistrement, le règlement sera réputé avoir reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ce règlement, à moins que le nombre des personnes enregistrées ne soit supérieur au nombre indiqué.

Que toutes personnes habiles à voter sur ce règlement peuvent le consulter au bureau de ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par procédure d'enregistrement sera annoncé le 19 décembre 1980, à dix-neuf heures, dans la salle du conseil située au 11700 Boulevard Lacroix, à Ville de St-Georges.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 9 décembre 1980.

EDWIN GENDRON,
greffier

ERRATUM

Ville de Beauceville

Avis d'assemblée publique

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la corporation municipale et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

L'assemblée publique aura lieu le 15 décembre 1980 à 20 heures à l'Hôtel de Ville, 614 boul. Renault, Beauceville.

Donné à Beauceville, ce 3 décembre 1980

HILAIRE TURMEL, Greffier
Directeur général

Rapport sur la situation financière de la corporation municipale de St-Philibert

Conformément aux dispositions de la récente loi 105 sur la démocratie Municipale, il est maintenant du devoir du maire de toute municipalité du Québec de présenter aux contribuables un rapport sommaire de la situation financière de leur municipalité.

Ce rapport doit traiter des derniers états financiers (1979) et du dernier rapport du vérificateur, des états financiers de l'année en cours (1980) et enfin des orientations générales du prochain budget (1981).

A. DERNIERS ÉTATS FINANCIERS (1979)

D'après le rapport de nos vérificateurs en date du 10 janvier 1980, on peut constater que l'année financière 1979 s'est soldée par un excédent des revenus sur les dépenses de \$7,898.00.

B. ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE EN COURS (1980)

Etant donné que l'année financière 1980 se terminera le 31 décembre seulement, il est un peu tôt pour annoncer les résultats de cet exercice financier.

Qu'il me suffise de vous rappeler qu'en 1980, le budget de notre municipalité était de \$55,193.00 et que plusieurs projets importants ont été réalisés: les réparations importantes faites à notre système d'aqueduc (payées en grande partie par les contribuables desservis par ce système), la construction d'un édifice municipal devenue nécessaire, les dépenses plus importantes occasionnées par la fermeture du dépôt municipal et notre association à plusieurs municipalités de la région afin de pouvoir disposer de ces déchets. Enfin, l'inflation toujours grandissante fait toujours des ravages dans les affaires courantes.

Cependant, après consultation sommaire des livres de la municipalité, il semblerait que l'exercice financier 1980 se terminera par un équilibre normal entre les revenus et les dépenses.

C. ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET 1981.

L'orientation générale du budget 1981 reste bien sûr à la discrétion de ce Conseil municipal. Cependant, lors de la préparation prochaine du budget de 1981, le Conseil devra tenir compte de certains changements apportés récemment aux lois régissant les Corporations municipales (abolition du retour de la taxe de vente, champ de taxation scolaire laissé aux municipalités, etc. . .)

Néanmoins, je crois que le Conseil continuera de faire pour le mieux dans l'intérêt de la majorité de la population de St-Philibert tout en tenant compte des capacités de payer des contribuables. De toute façon, le Conseil demeure toujours attentif aux questions et suggestions de ses contribuables.

VICTOR LOIGNON, maire
St-Philibert, Beauce,
le 6 décembre 1980

OFFRES et DEMANDES d'EMPLOI

**POSTE À LA DIRECTION
D'UNE AGENCE**

Compagnie d'assurance-vie offre la direction d'une agence avec représentant déjà établi.

Le candidat recherché possède une bonne expérience de la vente d'assurance-vie et doit avoir complété son diplôme L.U.A.T.C ou, de préférence, son diplôme C.L.U.

La compagnie offre un programme d'entraînement et la rémunération sera établie d'après l'expérience.

Lieu de travail: St-Georges.

Toute application sera tenue strictement confidentielle.

Envoyer Curriculum Vitae à:
12002, 1ère avenue, Ch. 1,
St-Georges Est, Beauce
G5Y 2E1

OFFRE D'EMPLOI

Le Séminaire St-Georges requiert les services d'un

PROFESSEUR EN PHYSIQUE 101

À la leçon: 5 périodes par semaine.

Expérience requise.

Posséder un baccalauréat en PHYSIQUE.

Faire application le plus tôt possible.

Communiquez avec:

Laval Bolduc,

Séminaire St-Georges, Beauce

Tél.: 228-8896

Ville de St-Georges

OFFRE D'EMPLOI

Technicien en génie civil

La Ville de St-Georges est à la recherche d'un technicien en génie civil.

FONCTION:

Sous la responsabilité du directeur des travaux publics, le candidat sera en mesure d'effectuer les relevés, la mise en plan et la surveillance de différents travaux municipaux.

EXIGENCES:

DEC en génie civil. Expérience minimum de 5 ans dans la préparation et la surveillance de travaux municipaux ou toute autre expérience jugée valable.

SALAIRE:

Selon la compétence.

Faire parvenir votre curriculum vitae et une description de votre expérience d'ici le 15 décembre 1980 à:

PIERRE BEAUDOIN
gérant municipal
11700, Boulevard Lacroix,
Ville de St-Georges,
G5Y 1L3

Concours: Technicien en génie civil

**REPRÉSENTANTS DEMANDÉS
ENTRAÎNEMENT À LA GERANCE**

Connaissant une expansion sans précédent, nous sommes à la recherche de trois (3) représentants pour faire carrière dans la vente et la collection, pouvant par la suite se transformer en gérance pour la personne qualifiée, dans les territoires de Beauce, Dorchester, Frontenac et Lévis.

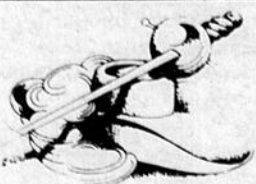
Si vous: êtes ambitieux, avec plus de 18 ans,
possédez un secondaire V ou équivalent, auto nécessaire.

Nous offrons:

*Entraînement complet de 3 semaines à nos frais
*Fonds de pension *Assurance groupe *Clientèle établie
*Garantissons \$250. à \$500. par semaine selon qualification.

Pour entrevue: téléphonez à 228-1500
et demandez R. Lacroix

*Tous pour un,
un pour tous!*



APPELS D'OFFRES * SOUMISSIONS * AVIS LÉGAUX

Municipalité de la Paroisse de St-Honoré,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, par le soussigné secrétaire-trésorier de la Municipalité de la paroisse de St-Honoré, que se tiendra une assemblée spéciale au cours de laquelle, le budget pour l'année 1981 sera adopté, jeudi le 18 décembre 1980, à 20h00, au lieu ordinaire des sessions du conseil.

Donné à St-Honoré de Beauce,
ce 5 décembre 1980

DANIEL DE L'ETOILE
secrétaire-trésorier

Municipalité Paroisse St-Zacharie
St-Zacharie, Beauce-Sud, P.Q.

AVIS PUBLIC

Est par la présente donné que des soumissions cachetées, des soumissions pour l'achat d'un camion 5 tonnes, muni d'une charrue en V, et aile de côté, moteur diesel, quatre roues motrice, 4 X 4, et chaînes. Le camion devra avoir le gros équipement. Ce camion servira pour l'entretien de 11.5 milles de chemins non octroyés. Ces soumissions devront être déposées au bureau du secrétaire trésorier avant 4 heures, vendredi le 19 décembre 1980, pour être ouvertes à sept heures du soir (7h00 P.M.).

GÉRARD FAUCHER,
secrétaire-trésorier

Canada
Province de Québec
District de Frontenac
CSF 235-05000106-808

COUS SUPÉRIEURE

TRUST GENERAL DU CANADA
Demanderesse
— vs —
HÔTEL RICO LTÉE
Défenderesse

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les biens meubles de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus par encan public le 30 décembre 1980 à 10 heures à la place d'affaires de la défenderesse, 1492 Notre-Dame Nord, Theford Mines (localisée dans Seigneurie St-Martin).

A savoir: toute la vaisselle, verrerie, ustensiles, chaudières, accessoires électriques, se trouvant dans la cuisine principale et dans la cuisine de la salle de réception; tous les accessoires de cuisine, accessoires de bar, accessoires de piano-bar, propriété de Hôtellerie Rico Ltée.

Donné à St-Georges, Beauce
ce 10 décembre 1980

W.-N. POULIN,
huissier.

Ste-Aurèle

Cérémonie baptismale

M. Mme Lévis Giguère (Danielle Veilleux) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils né le 29 octobre par M. le curé Rosaire Parent sous les prénoms de Joseph, Jean-François, Christian.

Parrain et marraine: M. Mme Marcel Bilodeau (Lise Veilleux), oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Lévis Giguère, mère de l'enfant.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au "Restaurant Vanier" de Ste-Aurèle. Outre les parents et les parrains, M. Mme Lévis Giguère et M. Mme Marcel Bilodeau, les grands mamans participaient à cette réception. Il sagit de Mmes Gracia Giguère et Marie-Laure Fortier de St-Côme.

A ces heureux parents, nos plus sincères félicitations.

AVIS

Avis est par la présente donné que "Les Entreprises Statio Inc.", une compagnie constituée en corporation en vertu de la Loi des Compagnies et ayant son siège social en la Ville de St-Georges, Province de Québec, demande au Ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives de la Province de Québec, la permission d'abandonner sa charte en vertu des clauses de la Loi des Compagnies.

St-Georges,
le 5 décembre 1980

(S) LESSARD & MORIN,
avocats
Procureurs de la requérante

AVIS LÉGAL

Prenez avis que suivant acte passé devant Me Hermann Mathieu, notaire, le 21 novembre 1980, sous le no 7852 de ses minutes, enregistré à Beauce le 2 décembre 1980 sous le no 330415, M. Gérard Veilleux a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Séraphin Veilleux, lequel est décédé au Centre Hospitalier Robert Giffard, le 17 février 1980. Le défunt laissant comme seule personne habile à se porter héritière à sa succession, son frère M. Josaphat Veilleux, lequel est décédé par la suite le 28 juillet 1980.

Donné à St-Ephrem de Beauce, le 5 décembre 1980.

HERMANN MATHIEU,
notaire

**FAIS
QUELQUE
CHOSE
VA JOUER DEHORS**
Kino-Québec

AVIS PUBLIC

Ville de St-Georges

Budget 1981

La Corporation municipale de Ville de St-Georges tiendra, le 22 décembre 1980, une assemblée publique qui aura pour objet la présentation du budget de Ville de St-Georges pour l'année 1981.

EDWIN GENDRON,
greffier

**Rapport sur la situation financière
de la municipalité de la paroisse
de St-René, Beauce Sud**

Suite à la récente loi 105 sur la démocratie municipale, il est du devoir du Maire de présenter aux citoyens un rapport sur la situation financière de sa municipalité.

D'après le rapport de nos vérificateurs en date du 4 mars 1980, il ressort que la municipalité fait des efforts collectifs pour maintenir les dépenses égales aux revenus tel qu'exigé par le Ministère des Affaires Municipales du Québec. Il appert que suivant ce rapport, il y a eu un léger déficit non contrôlable par la municipalité, étant donné la grève des fonctionnaires de l'automne dernier ce qui a eu comme résultat que la remise d'argent concernant la subvention des chemins d'hiver nous est parvenue en février 1980 au lieu de décembre 1979 ce qui n'a pu être prévu par nous, administrateurs municipaux.

Quant aux états financiers de l'année en cours, il serait prématuré d'avancer des chiffres vu que l'année n'est pas terminée; mais nous prévoyons un excédent de quelque mille dollars sur les dépenses, et je puis vous assurer qu'un effort sera fait pour maintenir sinon diminuer l'effort fiscal de nos contribuables.

Malgré les changements constants des Affaires Municipales avec l'arrivée de plusieurs nouvelles lois, soyez assurés de l'effort collectif de la part de vos administrateurs municipaux.

Le Maire de St-René,
ROSARIO GIROUX

SOUMISSIONS DEMANDÉES

Dans l'affaire de Marbre Décor A.L. Ltée
Route Kennedy,
Beauceville Est,
Cté Beauce, P.Q.
G0S 1A0

Des soumissions, sous enveloppes scellées, portant la mention Marbre Décor A.L. Ltée et accompagnées d'un chèque certifié représentant 20% de la soumission à titre d'arrhes seront reçues au bureau du représentant soussigné jusqu'à midi le 23 décembre 1980 pour l'achat des actifs ci-après décrits:

Soit en bloc ou en lots séparés.

N.B.—Ces actifs sont détenus en garantie par une banque à charte en vertu d'un nantissement commercial.

LOT 1	AU COÛT
Equipement pour fabrication de dessus de vanités en marbre	\$30,000.00

INSPECTION DES ACTIFS

L'inspection des actifs pourra être faite sur les lieux les 15 et 16 décembre 1980 de 1h00 à 4h00. À cet effet, communiquez avec le représentant, M. Rolland Lessard, téléphone (418) 397-5757.

CONDITIONS DE VENTES

- Comptant
- Le vendeur et/ou le représentant se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions.
- Seules les enveloppes scellées seront considérées
- Les soumissions seront acceptées en assumant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie sous quelque forme que ce soit ne peut être fournie.
- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs sur place à leurs propres frais sans aucune responsabilité de la part du vendeur et/ou du représentant.
- Toutes taxes découlant de la vente de ces actifs seront à la charge de l'acquéreur en plus du prix d'achat.
- Copies de la liste d'inventaire seront disponibles sur demande au préalable au frais des soumissionnaires.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes à 12h00 précise le 23 décembre 1980 au bureau du représentant.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec le bureau du représentant.

ROLLAND LESSARD, représentant


R. Lessard
804 Avenue du Palais
St-Joseph, Cté Beauce, P.Q.
G0S 2V0
(418) 397-5757

ATTENTION! 

ATTENTION PHOTOCOPIES
De très bonne qualité. Grandeur jusqu'à 11 X 17. Prix .06¢ l'unité ou moins pour grande quantité. Eclaireur Progrès, 12625, 1ère avenue, St-Georges Est. Tél.: 228-8858.
(JNO, 12-3-80, 3867)

ATTENTION
Vous voulez trouver de l'eau sur votre propre terrain; puits en profondeur ou en surface. Voyez un sourcier qualifié. Inf: 588-3842.
(JNO, 20-2-80, 5339)

DÉCAPAGE
Vous voulez redonner la vie à vos meubles? Si oui, nous faisons décapage, vernis, teinture. Bon prix. Inf: 228-2559 ou 228-4392.
(3fs, 26-11-80)

 **LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD**

LOGEMENTS neufs, à louer. 4 1/2 pièces, non meublés, meublés, semi-meublés ou meublés au complet. Insonorisés à 98%. Câble T.V. disponible. Situés Rte du Golf
Inf.: 228-0304 228-4575

Preuves d'invention
ÉCRIVEZ À BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Agent de brevets d'invention 705 1440 Ouest Ste Catherine Montreal 25 Que 861 4831

ATTENTION! 

VENTE ET RÉPARATION
Pièces et accessoires. Compresseur à freins de camion. Compresseur de 1 à 25 forces. Réparation de moteurs à gaz et diesel. Inf: Eddy Jalbert 2810, 127e rue, St-Georges 228-5763.
(JNO, 1-10-80, 9057 EJ)

ATTENTION
Rembourrage, déca; age, spécialité colonial. Inf: 685-2072 demandez Jean ou Diane.
(JNO, 26-11-80, 9900 JG)

GRANDE OPPORTUNITÉ
Marchands, colporteurs, "jobbers"
Enfin, s'offre à vous l'occasion pour acheter directement votre marchandise sans passer par un intermédiaire. Aucune commission ni aucun pourcentage à payer.
Avons toutes les lignes pour hommes, dames et enfants, que ce soit le linge de toilette, de sport ou de travail. Gardons de tout sous un seul toit, à prix défiant toutes compétitions.
Un visite à notre magasin vous convaincra de la grande variété de notre marchandise et de la qualité certaine de nos produits. Catalogue disponible sur demande. Satisfaction garantie ou argent remis.
LA CIE ASSH INC.
842 Est, Rue St-Joseph, Québec, G1K 7N4


GARDEZ UN TEINT BRONZE POUR LES FETES
SPECIAL \$2.50 par séance
10475, 1re Ave Est St-Georges 227-0344
Heures d'ouverture de 4h p.m. à 8h p.m.

À LOUER
48 logements de 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, semi-meublés ou meublés si désiré. Situé à l'arrière du Centre d'Achats, Carrefour St-Georges, 87e rue, St-Georges Est.
NOUVELLE ADMINISTRATION AU COMPLEX DOMICILIAIRE
L.G. Ross
Inf.: 228-0085 ou 227-0388

À VENDRE

Maison jumelée de 1000 p.c., très bien isolée et insonorisée. Avec porte patio et terrain privé. Construction neuve à prix très abordable. Située sur la 125e rue, St-Georges Ouest, à droite, passé la 10e avenue, route de l'Aéroport.
Information: 227-0721

STUDIO Michel PHOTOGRAPHE
2015, 6e Ave, St-Georges Ouest 227-0643
• Photo mariage • Photo soirée
• Photo industrielle • mémorable, etc.
Prêt à vous servir... et tout près de chez vous!

À VENDRE OU À LOUER


Bâtisse commerciale
580, Bl. Renault, Beauceville Est (Face au pont)
Inf.: 774-3311 demandez M. Gilles Grondin

TERRAINS À VENDRE
Sur la route St-Benoit à 1 mille de Ville St-Georges Ouest. Prix à compter de 0.15 le pied carré selon grandeur et site (boisés ou non, chemin pavé). Ces terrains ne sont pas affectés par la loi du zonage agricole. Léger comptant, financement si désiré. Inf.: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.

Bâtisse commerciale À VENDRE
Ancienne bâtisse de confection "RAY-JO Inc." 40' X 100' avec air conditionné et gicleurs. Située au 201, 34e rue, Notre Dame des Pins.
Information le jour à:
M. Carrier 228-8828
M. Rodrigue 774-3901

Parce que le torticolis, fréquemment, apparaît sans donner de signes avant-coureurs on a tendance à croire que sa ou ses causes sont attribuables à un traumatisme récent.
La cause sous-jacente d'une raideur au cou, autrement appelée torticolis, est souvent le résultat d'un "coup de fouet" (whiplash), phénomène d'accélération-décélération subi dans la région cervicale lors d'un accident d'automobile, d'une chute, d'un éternuement violent, etc. Parfois, la douleur est immédiatement ressentie mais souvent elle n'apparaît que plusieurs heures ou plusieurs jours plus tard au moment où la raideur survient. Le torticolis peut également être attribuable à un défaut de la structure cervicale qui favorise son apparition. Une mauvaise posture durant le sommeil peut également être à l'origine du torticolis spontané. Par ailleurs, diverses déformations vertébrales peuvent rendre certaines personnes plus sujettes au torticolis. Le "collet cervical", ce corset qui immobilise le cou, en plus d'être un palliatif encombrant et inconfortable ne remplace pas les tissus en cause.

Votre chiropraticien est spécialement formé pour localiser l'endroit précis du cou où s'exerce une tension. En certains cas particuliers il aura recours à la radiographie pour constater l'importance des dégats et la nature du traitement à entreprendre. Il sait appliquer en douceur l'ajustement scientifique approprié qui éliminera la cause de l'irritation persistante. Il est bon de se souvenir que le choc original à la région cervicale peut produire des changements sérieux aux disques qui servent de coussins protecteurs entre les différentes vertèbres. Il peut en résulter une arthrose et l'arthrite peut s'installer.
Nous n'insisterons jamais trop sur l'importance d'une prompt intervention chiropratique comme la meilleure protection contre l'apparition de problèmes éventuellement, beaucoup plus sérieux.
Si vous voulez en savoir davantage sur le sujet traité cette semaine, écrivez à: L'Ordre des chiropraticiens du Québec, 50 Place Crémazie, suite 921, Montréal, P.Q. H3B 2A4.

CLINIQUE CHIROPATIQUE DE BEAUCE ENR.
DR R.B. FORTIER D.C.

Docteur en chiropratique
HEURES DE BUREAU
Mardi-jeudi de 13h00 à 17h00 et de 18h00 à 21h00 (sur rendez-vous)
20, 125e rue, St-Georges-Est (voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)
Tél.: 228-7548

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
de 25 X 50 situé dans l'édifice du Restaurant Le St-Bruno. Vaste stationnement. Libre le 1er décembre 80.
Inf.: 228-9794

NORMAND GABOURY
Fabricant et vendeur
— Chaise montée sur roulement à billes (bearing)
— Table à pique-nique
— Balançoire
474, rue Labrecque ST-HONORÉ, Bce C.P. 245
Tél: 418-485-6814

À VENDRE

Restaurant situé au centre du village de St-Théophile. Extérieur et intérieur finis à neuf. Salle à manger, salle de jeux. Accommodation. Logement à même. Possibilité d'un logement au 2e étage. Garage double, bonne clientèle.
Si intéressé, téléphonez à: 597-3843

À LOUER
Local commercial
Situé 12455, 1ère Avenue St-Georges Est, Beauce
Grandeur: 2.115 p.c. + sous-sol
Inf.: Lévis Parent 228-3970
ou à Montréal à M. Petit (514) 271-2501

Léo Pomerleau

A St-Georges Ouest le 14 octobre 1980, est décédé M. Léo Pomerleau, à l'âge de 54 ans et 9 mois. Il était l'époux de Jeannette Veilleux.

Il laisse dans le deuil, ses enfants:

Mlle Elianne Pomerleau, M. Renald Pomerleau, M. Mme Jean-Paul St-Hilaire (Louise), et leur fils Alexandre, Mlle Francine Pomerleau, Francys, Charles, Claude Pomerleau.

Ses frères et soeurs beaux-frères et belles-sœurs:

M. Mme Eugène Poulin (Laurena) de Beauceville, M. Mme André Bolduc Notre (Hélana) Notre-Dame, M. Mme Léo-Paul Roy, Beauceville, M. Mme Charles Guilmette (Claire) de Québec, M. Mme John Rancourt (Rachel) de St-Georges Est, M. Mme Julien Turcotte (Lise) de Mass., Soeur Rollande Pomerleau, Soeur du Bon Pasteur de Québec.

Ses frères: M. Mme Georges Pomerleau (Hélène Roy) M. Mme René Pomerleau (Jacqueline Fecteau), M. Mme Euclide Pomerleau (Yvonne Drouin), M. Mme André Pomerleau (Jacqueline Lachance). Ses belles-sœurs et beaux-frères: M. Mme Alcide Jacques (Blanche Veilleux) St-Joseph, M. Mme Arthur Quirion (Mariette Veilleux) de St-Louis de Pintendre, M. Mme Raymond Veilleux (Laurena Veilleux) de St-Victor, M. Mme René Veilleux (Louissette Veilleux) Haldford, M. Mme Omer Giroux (Lucille Roy) Haldford, M. Mme Andréa Mathieu (Berthe Giroux) St-Honoré de Shenley, M. Mme Denis Giroux (Huguette Giroux) de Haldford, M. Bruno Giroux de Québec.

Laisse aussi plusieurs cousins et cousines et plusieurs neveux et nièces. Il laisse deux oncles de Québec, M. Mme Nazaire Champagne de Québec et M. Georges Jolicœur de Québec, M. François Champagne de St-Georges, M. Emile Roy du foyer St-Louis à St-Georges, une tante, Mme Philippe Champagne de St-Georges.

Le service fut chanté par M. le curé M. Charles Cloutier, M. J. Denis, Arsène Bourque de St-Benoit.

Portaient le cercueil: MM. Rosaire Roy, M. René Rancourt, les neveux

MM. Gaétan Jacques de St-Joseph, Richard Veilleux de St-Victor, M. Robert Pomerleau de St-Georges, M. Bertrand Roy de Beauceville.

A la famille éprouvée par le deuil, nous vous offrons nos plus sincères condoléances.

Mme Joseph Tanguay



Lundi le 4 août 1980 décédait à l'âge de 86 ans et 1 mois Mme Joseph Tanguay (Adèle) de St-Robert Bellarmin.

Ses fils et belles-filles:

M. Mme François Tanguay, Mme Noé Tanguay, M. Mme Tancrede Tanguay, M. Mme Maurice Tanguay, M. Mme Raymond Tanguay, M. Mme Evariste Tanguay et M. Mme Pierre-Gérard Tanguay.

Ses filles et gendres:

M. Mme Alfrédas Landry (Andréanna), M. Mme Léo Théreaut (Antoinette), M. Mme Arthur Quirion (Rose-Marie), M. Mme Louis-das Landry (Marie), M. Mme Alfred Nadeau (Denise), M. Mme Wilbrod Nadeau (Armandine) et M. Mme Donat Lachance (Noëline).

Sa belle-sœur:

Mme Elzéar Nadeau. Ainsi que plusieurs petits enfants et arrière petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Robert Bellarmin sous la direction de la Maison Giguère et Frères le 7 août 1980.

Les porteurs d'honneur étaient MM.:

Martial Tanguay, Léodor Landry, Noé Landry et Alyre Tanguay. Les servants de messe: MM. Marcelin et Alyre Lachance.

Portaient le cercueil:

MM. Alcide Quirion, Laurien Tanguay, René Nadeau, Renald Nadeau, Alozian Tanguay et Ephrem Tanguay, tous ses petits enfants.

La levée du corps fut

faite par M. l'abbé Léopold Mathieu et le service fut chanté par M. l'abbé Léopold Mathieu assisté de l'abbé M. Victor Veilleux.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Josaphat Quirion



Le 5 novembre est décédé à l'âge de 63 ans et 11 mois à l'hôpital de St-Georges Ouest M. Josaphat Quirion. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse Yvonne Poulin Quirion et ces 4 enfants:

Ses enfants:

M. Mme Du-Wayne Aulgur (Anita) de Miami, M. Mme Jean-Paul Quirion de St-Georges Ouest, M. Mme Micheline Quirion et son ami Gilles St-Laurent de Québec, M. Mme André Quirion (Dianne Bisson) de Miami.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-sœurs:

M. Mme Joseph Quirion (Laura Giguère) de St-Prosper, Mme Sévère Champagne (Anna Quirion) de St-Georges Ouest, M. Mme Josaphat Quirion (Rosée Quirion) de St-Georges Ouest, Mme Oliva Quirion (Clarisse Veilleux) de St-Georges Ouest, M. Mme Léon Ladrence, son parrain de St-Georges Ouest, M. Eugène Quirion de St-Jean-de-la-Lande, M. Mme Emile Dulac (Ida Quirion) de St-Prosper, M. Mme Adolphe Quirion (Jeannette Veilleux) de St-Georges Ouest, M. Mme Henri Duval (Pauline Marchand) Québec, M. Mme Edmond Lessard (Florence Poulin) de St-Georges, Mme Wilfrid Boudrier (Anna-Marie Poulin) de St-Georges Est, Mme Elzéar Maheux (Fleur-Ange Poulin) de St-Benoit, Mme Corinne Limpson Poulin de Caiden, M. Mme Louis Poulin (Marie Inkel) Coaticook, M. Mme Roméo Veilleux (Jeannette Poulin) de St-Georges Ouest, M. Mme Gérard Rodrigue de St-Ephrem de Beauce et il laisse aussi 11 petits enfants et un arrière petit fils, plusieurs neveux et

nièces, cousins et cousines, voisins, parents et amis.

Son service a eu lieu samedi à 10 heures à l'église de St-Georges Ouest, le 8 novembre et de là, au cimetière paroissial.

Portaient le cercueil:

Ses 6 neveux, MM. Réal Quirion, Victor Lachance, Martin Quirion et Gérard Champagne, Fabien Poulin, Pierre Rodrigue.

La quête fut faite par Fabien Poulin et Martin Quirion.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Mlle Elisa Paquet



A l'hôpital de l'Assomption, le 26 octobre 1980 décédait à l'âge de 85 ans et 3 mois, Mlle Elisa Paquet fille de feu Joseph Paquet et de feu Delvina Loignon de St-Georges Est.

Elle laisse dans le deuil, ses frères:

Mathias Paquet, Philippe Paquet, Fernand Paquet, tous trois frères Maristes de Chateau Richer, François Paquet, frère missionnaire du Sacré-Coeur de Waterloo et Paul-Emile Paquet de l'Assomption. Une belle soeur, Mme Paul-Emille Paquet (Carmen Rancourt).

Les funérailles eurent lieu à l'Eglise de l'Assomption le 29 octobre sous la direction de la maison Giguère et Frères.

Portaient le cercueil:

MM. Lucien Paquet, Henri-Louis Paquet, Rosaire Paquet, Louis Paquet, Pierre-Albert Paquet, Clément Lessard tous neveux de la défunte.

La première lecture fut faite par Mme Genest Bolduc (Denise Paquet), nièce de la défunte.

Le curé Odina Poirier a présidé le service en concélébration avec l'abbé Jean Duval, l'abbé Patrice Roy, le Père supérieur des M.S.C. de Waterloo, le Père Doyon M.S.C. de Waterloo, ainsi que le diacre Paul-Emile Paquet.

Assistaient au chœur l'abbé Bertrand.

La levée du corps fut faite par le frère de la défunte, Paul-Emile Paquet diacre, qui récita également les dernières prières au cimetière de St-Georges où eu lieu l'inhumation.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Joseph-Emile Côté



Un témoignage respectueux a été rendu à M. Joseph-Emile Côté, le 2 août dernier à l'église immaculée Conception de Robertsonville. M. Côté est décédé à l'Hôtel Dieu de Québec le 30 juillet à l'âge de 54 ans et 9 mois. Il était le fils de feus M. Mme Joseph Côté de St-Ephrem.

Sous la direction de la maison funéraire J.A. Savoie Ltée.

Les porteurs du cercueil étaient:

Denis Côté, Marc Côté, Jean Côté, Richard Pépin, Martin Bolduc, Gérard Morin.

Le service funèbre a été célébré par l'abbé Fernand Beauchemin. Le chant a été interprété par la chorale paroissiale.

M. Côté laisse dans le deuil, son épouse Fleurette Bolduc et ses enfants qui sont:

Mme Lina Côté, M. Mme Jean-Claude Côté, M. Mme Michel Côté, M. Robert

Côté et Céline Landry, M. Pierre Côté et Gylvaine Jacques, Stéphane Côté. Ses petits enfants: Julie et François Lapointe, Marjolaine et Jacques, Etienne Côté, Rébecca Côté.

Ses frères et soeurs:

M. Mme Réal Thibodeau (Rose-Agathe), Beauceville, M. Mme Alfred Lemieux (Marie) de St-Ephrem, M. Mme Charles-Eugène Côté de Montréal, M. Mme François Lemieux (Thérèse) de St-Ephrem, M. Mme Mouril Bélanger (Jeanne-D'Arc) de Cap-de-la-Madeleine, M. Mme Louis-Philippe Côté, de Sherbrooke, M. Mme Jos Langlois (Pierrette) de Farham, M. Mme Gilles Dumas (Andrée) de Thetford Mines, M. Mme Jacques Pépin (Lise) Rock-Forest, beaux-parents: M. Mme François Bolduc de St-Ephrem.

Beaux-frères et belles-sœurs:

M. Mme Dominique Lagueux Hartford, M. Mme Florian Bolduc Hartford, M. Mme Lorenzo Patry Hartford, M. Mme Lionel Pépin de St-Ephrem, Mme Lionel Bolduc Hartford, M. Jean-Paul Bolduc Montréal, M. Mme Henri Bolduc St-Joseph, M. Mme Lucien Bolduc Nashua, Mme Hélène Bolduc Hartford, M. Mme Gaétan Bureau Hartford, M. Mme Jean-Claude Dubuc Ste-Martine, M. Mme Maurice Bolduc St-Ephrem, M. Mme Jean-Paul Bégin de Burlington, M. Marcel Bolduc de St-Ephrem.

Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.



MARC GIGUÈRE Ltée
 Ste-Aurèle — 593-3911
 11745, 2e Ave, St-Georges Est — 228-2491
 VENTE et RÉPARATION
 DES MARQUES SUIVANTES:

• Tecumseh	• Briggs & Stratton	• MTD
• Kohler	• Wisconsin	• Moto-Mower
• Pioneer	• Jonsereds	• Husqvarna
• Poulan	• Frontier	• Skil Saw
• Oleo-Mac	• Robin Wisconsin	• Onan
• Colombia	• Ariens	• Weed-Eater
• Tas Moteur	• Peerless	• Lawn Boy (OMC)

MAISONS À VENDRE
 156e rue, St-Georges Est, coin de la 12e Avenue.
 Maison à visiter si intéressé. Aussi terrain à vendre.

J-L.P. Les Constructions J.L. Poulin Inc. Beauceville Est 678, 1e ave A, Beauceville Est 774-9522

À VENDRE ou à LOUER
 Bâtisse commerciale

4,800 pieds, plancher béton poli, construction de 4 ans. Située au 3750, 10e avenue, St-Georges Ouest.
 Inf.: demandez M. Doyon à 228-7323.

Armand Morin



A l'Hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce mardi le 4 novembre 1980, décédait subitement à l'âge de 58 ans 1 mois M. Armand Morin époux de dame Françoise Audet demeurant au 620, 21e rue St-Georges Ouest.

Il laisse dans le deuil, ses enfants:

Daniel (Gaétane Dery) de Montréal, M. Mme Jean-Marie Rosa (Hélène) et Yvon de St-Georges.

Ses frères et sœurs:

L'abbé Rosaire Morin vicaire à St-Benoît Albé à Ste-Foy Québec, M. Mme Henri Vallières (Cécile) de Québec, M. Mme Gérard Morin (Lucille Veilleux) de St-Georges, M. Mme Henri Morin de Québec, M. Mme A. Paquet (Jeanne-D'Arc) de Québec, M. Mme Gaston Baker (Thérèse) de Québec, M. Mme Benoit Morin de Beloeil. Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Lorenzo Doyon de Ste-Clotilde, Mme Arthur Audet de St-Ephrem, M. Benoit Rodrigue de St-Georges, ainsi que plusieurs neveux, nièces et un grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu en l'Église de St-Georges Ouest le 7 novembre en présence d'une assistance nombreuse.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial où les dernières prières furent récitées par l'abbé G. Sylvain.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Mme Françoise Landry Plante



Le 14 novembre dernier est décédé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à la suite d'une maladie, Mme



MESSE ANNIVERSAIRE

Une messe anniversaire sera célébrée, samedi le 13 décembre 1980 en l'église de Courcelles à 7h30 P.M. à la mémoire de Mme ARTHUR PATRY. Parents et amis sont invités à y assister.

Françoise Landry Champagne domiciliée dans la 119ième rue St-Georges et autrefois de St-Prosper.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. André Champagne, ses enfants:

M. Mme Eleucipe Lachance (Lise Champagne) M. Mme Gilles Champagne (Danielle Girard) de Lévis et Jacques Champagne de St-Georges. Deux petits enfants: Sylvie et Serge Lachance.

Ses frères et sœurs, beaux frères et belles-sœurs:

M. Ovila Landry, M. Mme Orace Mercier (Cédé Landry), M. Mme Maurice Champagne (Yvonne), M. Mme Lucippe Landry (Jeannine) de St-Prosper, M. Mme Grégoire Landry (Germaine) de Montréal, M. Nazaire Maheux de Québec, M. Mme Joseph Champagne (Emérencienne) de Ste-Marie, Mme Ermeline Champagne de St-Georges, M. Mme Exavier Champagne (Irène Vaillancourt) de Montréal, M. Mme Odilas Paquet (Claudia Champagne), M. Jean-Claude Champagne, M. Apolinaire Champagne. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges Est lundi le 17 novembre et l'inhumation au cimetière de St-Prosper, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

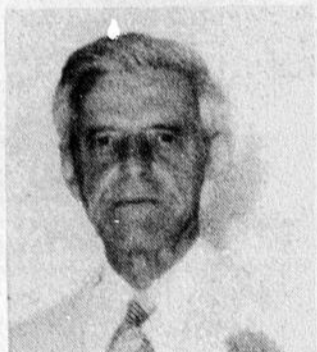
La levée du corps fut faite par Patrice Vallée. Nous remercions aussi le diacre et l'abbé Jean-Marie Vachon qui ont bien voulu y assister. Le chant fut interprété par la chorale de l'Église l'Assomption.

Portaient le cercueil:

MM. Fabien Champagne, Paulo Champagne, Michel Champagne, Yves Champagne, Charles-Edouard Paquet et Jean-Louis Paquet.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Denis Gilbert



Vendredi le 5 septembre 1980 est décédé pieusement à l'âge de 60 ans 11 mois M. Denis Gilbert de St-Georges Est, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce époux de Mme Marie-Laure Veilleux.

Il laisse dans le deuil, ses enfants:

M. Mme Claude Lesvère (Claudette), de Sept-Iles, M. Mme Luc Gilbert de St-Georges, M. Mme Claude Gilbert, Sept-Iles, M. Mme Normand Poulin (Céline) de St-Georges, M. Mme Yvan Gilbert St-Georges, M. Mme Jacques Gilbert de Valleyfield, M. Michel Gilbert de St-Georges, M. Gervais Gilbert de St-Georges.

Ses beaux-frères et belles-sœurs:

M. Mme Dominique Gilbert de St-Georges, M. Mme Ovilas Plante (Violette) Lévis, M. Mme Goerges Duval (Françoise) Val Bclair, M. Mme André Lapointe (Liciane) de St-Georges, M. Mme Fernand Veilleux, Jonquières, M. Mme Gérard Veilleux de St-Romain, Mme Armand Veilleux de St-Georges, Mme Albert Fournier de St-Georges, Mme Eugène Caron de St-Georges ainsi que sa marraine Mme Ferdinand Boucher de Québec, ainsi que plusieurs petits enfants.

Le service fut chanté par l'abbé Valmont Gilbert, cousin du défunt d'Augusta Maine, ainsi que plusieurs prêtres du Séminaire de St-Georges et de l'Assomption.

Nos sincères condoléances.

Edouard Fortier



Samedi le 16 août 1980 décédait à l'âge de 78 ans 5 mois Edouard Fortier de St-Cyprien Dorchester.

Lui survivent:

Son épouse Blanche Soucy.

Ses fils et belles filles:

M. Mme Marius Fortier de St-Cyprien, M. Mme Paul-Emile Fortier de St-Cyprien, M. Mme Théo Fortier de St-Prosper, M. Mme Réal Fortier de St-Camille, M. Mme Antonin Fortier de Québec, M. Mme Louis-Marie Fortier de Québec, M. Mme Julien Fortier de St-Georges.

Ses filles et gendres:



MESSE ANNIVERSAIRE

Dimanche le 14 décembre 1980 à 10h30 A.M. en l'église de St-Benoît Labre, sera chantée la messe anniversaire de M. EMILE BOURQUE. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Mme Marielle Fortier Thibault de Montmorency, M. Mme A-Aimé Lapointe (Isabelle) de St-Cyprien, M. Mme Paul Côté (Rachel) de Ste-Sabine, M. Mme Alain Mazon (Lise) de Québec, M. Mme Emilien Labonté (Cécile) de Québec, M. Mme Martial Gagné (Odette) de St-Georges. Ainsi que 32 petits enfants.

Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:

M. Alyre Fortier de St-Cyprien, M. Mme Josaphat Fortier de Youkon, M. Mme Odilon Fortier, d'Alberta, M. Mme Théodore Fortier, de Manchester, Mme Emilienne Fortier d'Alberta, Mme Simone Fortier d'Alberta, Mme Berthe Fortier d'Alberta.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Cyprien sous la direction de la Maison Mercier & Pelchat lundi le 28 août 1980.

Les porteurs d'honneur étaient MM.:

Eugène Roy, Rosaire Aubé, Achille Faucher, Victorien Morissette.

Portaient le cercueil:

MM. Denis Leblanc, Martial Grondin, Bernard Lapointe, J.-Pierre Thibault, Marcel Fortier, Dany Baillargeon.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Hermégnile Poulin et le service fut chanté par M. l'abbé Edouard Fortier (cousin) assisté de MM. les abbés Denis et Morin curés de prêtre retraite de St-Zacharie.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

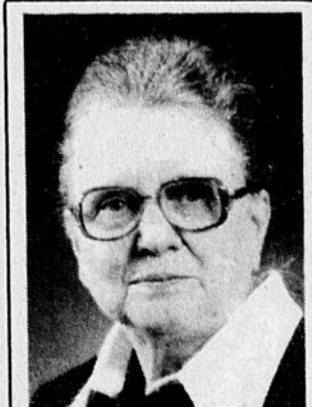
Mme Florence Vigneault



Lundi le 20 octobre 1980, décédait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi le 13 décembre à 4:00 heures p.m. en l'église de St-Simon les Mines sera célébré le service anniversaire de M. ADÉLARD RODRIGUE. Parents et amis sont invités à y assister.



SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi le 20 décembre à 4h00 P.M. à l'église de Beauceville aura lieu le service anniversaire de Dame CONRAD MATHIEU. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

l'âge de 74 ans, Mme Florence Vigneault de St-Georges Ouest.

Elle laisse dans le deuil: Son époux: Azade Boudreault.

Ses enfants:

Henri (Madeleine Boivin) Donacona, Laurier (Ginette Pecteau), Thorold Ont., Roger (Dorothee Laforge) Ste-Catherine Ont., Laurette (Conrad Létourneau) Montréal, Robert (Liette Bolduc) de St-Victor, Marcel (Rolande Poulin) de Montréal et ses 22 petits enfants.

Ses frères et sœurs:

Valérie (Armand Laliberté) Noranda, Louise (Thomas Gaboury) Montréal, Emile (Simone) Amos, Normand (Emilienne) Pointe du Lac, Léa (Roméo Labrecque) Cabano.

Les funérailles eurent lieu en l'Église de St-Georges Ouest, jeudi le 23 octobre 1980. MM. les abbés Charles Cloutier, Jacques Denis et Jean-Guy Tessier présidaient la cérémonie.

Portaient le cercueil:

MM. Normand, Michel, Jean-Guy, Daniel Boudreault ainsi que Christian et Luc Létourneau tous petits enfants de la défunte.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Georges Ouest.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Gédéon Roy Inc.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

En Beauce-Appalaches

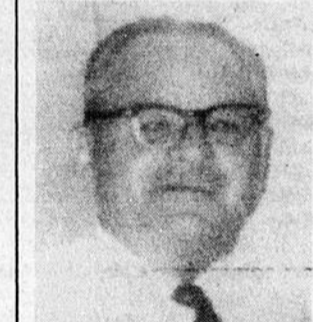
On a l'tour de dire Bonjour!

Tourisme Québec



MESSE ANNIVERSAIRE

Samedi le 27 décembre 1980 à 7:30 heures du soir en l'église de St-Honoré de Shenley, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme EUGÈNE POULIN. Parents et amis sont priés d'y assister.



MESSE ANNIVERSAIRE

Pour M. CLÉOPHAS ROY, dimanche le 14 décembre 1980 à 11h00 A.M. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS

Les familles de M. Pierre Larochelle remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux et télégrammes, affiliations de prières, visites au salon, assistance aux funérailles lors du décès de M. LAROCHELLE survenu le 30 novembre 1980. Merci pour tout le réconfort, ce fut pour nous tous, une grande consolation de sentir tant de sympathie manifestée envers nous. À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

Mme Hervé Lagueux et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon funéraire, messages de condoléances, télégrammes, assistance aux funérailles, etc. lors du décès de M. HERVÉ LAGUEUX, décédé le 1er novembre.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Hormidas Grondin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visites au salon funéraire, messages, télégrammes, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de Madame HORMIDAS GRONDIN survenu le 5 novembre 1980. Cordial merci!

REMERCIEMENTS

La famille Veilleux remercie bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de M. FLORIAN VEILLEUX, survenu le 22 novembre 1980 à l'âge de 62 ans.

À tous, un cordial merci!

Hervé Lagueux



Samedi le 1er novembre décédait à l'âge de 60 ans, M. Hervé Lagueux de St-Victor.

Lui survivent:

Son épouse Dame Irène Bizier.

Ses fils et belles-filles:

M. Mme Gervais Lagueux (Claire Roy) de Terrebonne, M. Alain Lagueux de St-Victor.

Ses filles et gendres:

M. Mme Yves Jacques (Nicole) de Hartford, Con. M. Mme Martin Lessard (Martine) de Beauceville, M. Mme Marc Fortin (Monique) de Hull, Mlle Céline Lagueux de St-Victor.

Ses beaux-frères et belles-soeurs:

M. Cyrias Lagueux de St-Victor, M. Mme Réal Lagueux de St-Victor, M. Mme Auguste Lagueux de St-Victor, M. Mme Dorilas Lagueux de St-Victor, M. Grégoire Lagueux de St-Victor, M. Mme Thomas Couture de St-Victor, M. Mme Gédéon Gagné de St-Prospér, M. Mme Albert Mathieu de St-Victor, Mme Gédéon Leclerc de St-Victor, Mme veuve Odée Bizier de St-Victor, M. Mme Cyrias Bizier de Jacksonville Flo. M. Mme Philippe Bizier de La Guadeloupe, M. Mme Hervé Bizier de St-Victor, Mme veuve Rosaire Leclerc de Magog, M. Mme Boromé Lessard de Beauceville, M. Mme Grégoire Bernard de Beauceville, Sr Jeanne Bizier fondatrice de Service Myrian Bethléem de Baie Comeau. M. Mme Victor Bizier de Courcelles ainsi que plusieurs neveux et nièces ainsi que six petits enfants. lieu à St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc lundi le 3 novembre à 3h00.

Portaient le cercueil:

MM. Carol Leclerc, Michel Nolet, Michel Bizier, André Bizier, Guy Couture, et Alain Bizier.

Le service fut chanté par M. l'abbé Alain Boucher assisté de M. l'abbé Gilles Poulin aumônier à l'école de Beauceville.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Cécile Boucher Bolduc



A l'hôpital l'Assomption, lundi le 17 novembre

1980, est décédée à l'âge de 71 ans et 4 mois, Dame Cécile Boucher, épouse de feu Odilas Bolduc, de St-Georges Ouest, autrefois de St-Benjamin.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants et ses petits-enfants:

Dame Lisa Bolduc et son mari, M. Clermont Rodrigue, de St-Benjamin, Dame Huguette Bolduc Roy de Beauceville, M. Jean-Roch Bolduc de St-Prospér, M. Jean-Pierre Bolduc, son épouse Muguette et ses trois enfants, Manon, Dany et Robert, tous de Blainville, M. Vincent Bolduc, son épouse Annette et son fils Eric-Simon, tous de Moncton, Nouveau-Brunswick, et Mario Bolduc de Ste-Foy.

De la famille des Boucher, sa sœur, ses frères, beaufrère et belles-soeurs:

Dame Marguerite Boucher et son mari M. Treflé Veilleux de St-Benjamin, M. Nazaire Boucher et son épouse, Alice, de St-Benjamin, M. Sauveur Boucher et son épouse Marguerite, de St-Georges Ouest, M. Fernand Boucher et son épouse Jeannette de St-Georges Ouest, Dame Simone Loubier, veuve de feu Colomb Boucher, de St-Georges Ouest, Dame Marie-Blanche Rodrigue, veuve de feu Jean-Marie Boucher, de St-Georges Est, Dame Ernestine Champagne veuve de feu Lucien Boucher, autrefois de St-Georges Ouest, Dame Irène Mercier, veuve de feu Isidore Boucher de St-Georges Ouest.

De la famille des Bolduc, ses belles-soeurs et beaux-frères:

M. Mme Philémon Poulin (Emérida Bolduc) de St-Benjamin, Dame Marie Bolduc, veuve de feu E-Phrem Caron de St-Benjamin, Dame Thérèse Bolduc, veuve de feu Patrick Lessard, M. Mme Pierre Bolduc (Claire Rodrigue) de Blainville, M. Mme Henri Bolduc (Gilberte Caron) de Granby, Mlle Gisèle Bolduc de Blainville, Dame Arthémise Veilleux, veuve de feu Noé Leclerc et de feu Joseph Bolduc, de St-Georges Est.

L'exposition du corps a eu lieu à St-Georges Ouest. Les funérailles ont eu lieu à l'église de St-Benjamin le 19 novembre 1980 à 2h30 p.m.. C'est M. l'abbé Benoît Morin, curé, qui a

présidé à la cérémonie du service religieux. Dame Lisa Bolduc et M. Clermont Rodrigue ont fait le service de l'autel, et la croix était portée par M. Gilles Poulin. La bannière du M.F.C. était portée par Dame Rose-Hélène Poulin Lapointe et Dame Rachel Mathieu Giguère.

Ont fait la quête:

Dame Jeanne-D'Arc Rodrigue St-Hilaire, Dame Julienne Bolduc Poulin, Dame Madeleine Rodrigue Veilleux, et Dame Monique Boily Rodrigue.

La chorale de St-Benjamin était sous la direction de Soeur Anna. Dame Clémence Veilleux touchait

l'orgue. Ont participé au chant et à la musique, Dame Marie-France Boucher et son mari, M. Joffre Grondin de St-Georges nièce et neveu de la défunte. Ont porté le cercueil à St-Georges:

Dame Clémence Boucher Veilleux, Louis-Ange Boucher, Hughes Boucher, Marcel-Marie Boucher, Richard Boucher, Bertrand Morin, A St-Benjamin, le cercueil était porté par Jean-Claude Poulin, Jacques Caron, Jean-Marc Lessard, Marcel-Marie Boucher, Richard Boucher et Léon Veilleux, tous neveux et nièce de la défunte. L'acte de sépulture a été

signé par Dame Lisa Bolduc Rodrigue et par M. Mario Bolduc, fille et fils de la défunte.

A la famille, nous offrons nos plus sincères vœux de condoléances.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

J.B.

FAVEUR OBTENUE
du St-Esprit

M.E.M.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

C.L.

G.F.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

G.F.

Y.R.

C.V.V.

C.Y.B.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

V.G.

R.P.

P.V.

A.P.M.F.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens.

J.P.T.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

R.Q.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

F.B.

Notez bien:
Tous ceux qui désirent faire passer le texte de la prière au St-Esprit tel que ci-haut, doivent accompagner leur demande de \$6.00.

Mercil

Le choix le plus personnel qui soit . . .

Depuis près de quatre-vingt-dix ans, le nom de la maison est synonyme à la fois d'expérience et de compréhension, de distinction et de sobriété. Cette réputation, qui n'a cessé de croître depuis 1890 est fondée sur le respect formel du choix le plus personnel qui soit.

Quels que soient votre volonté, vos goûts, vos croyances, votre budget; qu'il s'agisse de votre avenir personnel ou qu'il s'agisse de régler une affaire pour un proche, au Québec, au Canada ou à l'étranger, vous pouvez toujours vous fier à la maison, nous offrons tous les services et nous nous occupons de toutes les formalités. Vous voudrez peut-être discuter des pré-arrangements? C'est une pratique que nous connaissons depuis plusieurs générations. Autant nos prédécesseurs ont mis d'effort à bâtir notre réputation, autant nous mettons de soins à la préserver.

La maison Gédéon Roy inc.
fondée en 1890

2550, 1re Ave, St-Georges Ouest, Beauce — Tél.: 228-2263

